

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
★	Verordening (EG) nr. 1078/2003 van de Raad van 16 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2505/96 betreffende de opening en de wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en industrieproducten	1
	Verordening (EG) nr. 1079/2003 van de Commissie van 24 juni 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	3
	Verordening (EG) nr. 1080/2003 van de Commissie van 24 juni 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sectoren eieren en slachtpluimvee, die in juni 2003 worden ingediend op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96	5
	Verordening (EG) nr. 1081/2003 van de Commissie van 24 juni 2003 tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector slachtpluimvee, die in maart 2003 worden ingediend op grond van de regeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor slachtpluimvee en bepaalde andere landbouwproducten	7
★	Verordening (EG) nr. 1082/2003 van de Commissie van 23 juni 2003 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1760/2000 van het Europees Parlement en de Raad inzake de minimaal te verrichten controles overeenkomstig de identificatie- en registratieregeling voor runderen ⁽¹⁾	9
★	Verordening (EG) nr. 1083/2003 van de Commissie van 24 juni 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 858/2003 wat betreft de visserij op blauwe wijting door vaartuigen die de vlag van Duitsland of Nederland voeren	13
★	Richtlijn 2003/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot drieëntwintigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (stoffen die als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting zijn ingedeeld — c/m/r)	14

Prijs: 18 EUR

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ Richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de Richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad	17
Verklaring van de Commissie	25
★ Richtlijn 2003/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot vijftiende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (stoffen die als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting zijn ingedeeld — c/m/r) ⁽¹⁾	26

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

Raad

2003/463/EG:

★ Besluit van de Raad van 18 maart 2003 inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies	31
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies	36
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Informatie betreffende de inwerkingtreding van het Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies	45
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2003/464/EG:

★ Besluit nr. 1/2003 van de Associatieraad tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds van 28 februari 2003 tot wijziging, door de oprichting van een Gemengd Raadgevend Comité bestaande uit leden van het Comité van de Regio's van de Europese Gemeenschappen en het Estlandse verbindingscomité voor samenwerking met het Comité van de Regio's, van Besluit nr. 1/98 tot vaststelling van het reglement van orde van de Associatieraad	46
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2003/465/EG:

★ Besluit van de Raad van 16 juni 2003 betreffende de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen over op basis van artikel 19 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte verleende aanvullende handelspreferenties voor landbouwproducten	48
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen over op basis van artikel 19 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte verleende aanvullende handelspreferenties voor landbouwproducten	49
Commissie	
2003/466/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 13 juni 2003 tot vaststelling van de criteria voor de indeling in gebieden en het officiële toezicht naar aanleiding van de vermoedelijke of de bevestigde aanwezigheid van infectieuze zalmnemie (ISA) ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1831)	61
2003/467/EG:	
* Beschikking van de Commissie van 23 juni 2003 houdende erkenning van bepaalde lidstaten en delen van lidstaten als officieel tuberculosevrij, officieel brucellosevrij en officieel vrij van enzoötische boviene leukose ten aanzien van de rundveebeslagen ⁽¹⁾ (kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1925)	74
<hr/>	
<i>Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie</i>	
* Gemeenschappelijk Standpunt 2003/468/GBVB van de Raad van 23 juni 2003 over het toezicht op de tussenhandel in wapens	79

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1078/2003 VAN DE RAAD

van 16 juni 2003

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2505/96 betreffende de opening en de wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en industrieproducten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Artikel 2

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 26,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Met Verordening (EG) nr. 2505/96 van 20 december 1996 betreffende de opening en de wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en industrieproducten ⁽²⁾ heeft de Raad communautaire tariefcontingenten geopend voor bepaalde landbouw- en industrieproducten. Er dient te worden voldaan aan vraag naar deze producten in de Gemeenschap, en wel tegen de meest gunstige voorwaarden. Daarom dienen communautaire tariefcontingenten te worden geopend op grond waarvan voldoende hoeveelheden van deze producten tegen verlaagd recht of nulrecht kunnen worden ingevoerd, en moet in bepaalde gevallen de hoeveelheid worden verhoogd en de geldigheid van bepaalde bestaande tariefcontingenten worden verlengd of ingekort zonder de markt van deze producten te verstoren.
- (2) Verordening (EG) nr. 2505/96 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (3) Gezien het economisch belang van deze verordening is er sprake van de urgentie bedoeld in punt I, 3, van het Protocol betreffende de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Voor de contingentperiode van 1 januari tot en met 30 juni 2003 wordt bijlage I van Verordening (EG) nr. 2505/96 als volgt gewijzigd:

- de omvang van het tariefcontingent met als volgnummer 09.2902 wordt vastgesteld op 20 000 stuks;
- de omvang van het tariefcontingent met als volgnummer 09.2935 wordt vastgesteld op 120 000 ton.

Artikel 3

Voor de contingentperiode van 1 januari tot en met 31 december 2003 wordt bijlage I van Verordening (EG) nr. 2505/96 als volgt gewijzigd:

- de omvang van het tariefcontingent met als volgnummer 09.2904 wordt vastgesteld op 8 500 stuks;
- de omvang van het tariefcontingent met als volgnummer 09.2985 wordt vastgesteld op 400 000 stuks.

Artikel 4

De looptijd van het tariefcontingent 09.2867 dat in bijlage I van Verordening (EG) nr. 2505/96 vermeld staat, wordt verlengd tot en met 31 december 2003.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 5

Artikel 1

De tariefcontingenten die zijn opgenomen in de bijlage van onderhavige verordening, worden toegevoegd aan bijlage I van Verordening (EG) nr. 2505/96 en gelden vanaf 1 juli 2003.

Het tariefcontingent 09.2991 dat in bijlage I van Verordening (EG) nr. 2505/96 vermeld staat, wordt beëindigd op 30 juni 2003.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

⁽¹⁾ Voorstel ingediend op 12 mei 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

⁽²⁾ PB L 345 van 31.12.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 608/2003 van de Commissie (PB L 86 van 3.4.2003, blz. 20).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 16 juni 2003.

Voor de Raad
De voorzitter
G. PAPANDREOU

BIJLAGE

Volnummer	GN-code	TARIC-onderverdeling	Omschrijving	Omvang van het contingent	Toepasselijk recht (in %)	Contingentsperiode
09.2612	ex 2921 59 90	30	3,3'-Dichloorbenzidinedihydrochloride	150 ton	3,5	1.7-31.12.2003
09.2613	ex 2932 99 70	40	1,3:2,4-Bis-O-(3,4-dimethylbenzylideen)-D-glucitol	125 ton	3,3	1.7-31.12.2003
09.2614	ex 7011 20 00	85	Beeldschermen van glas, met een maximale diagonaal van het beeldscherm van 91,8 cm ($\pm 0,2$ cm), gemeten van buitenkant tot buitenkant, en met een lichtdoorlaatbaarheid van 78 % (± 3 %) bij een referentiedikte van het glas van 11,43 mm	100 000 stuks	0	1.7-31.12.2003
09.2615	ex 2934 99 90	70	Ribonucleïnezuur	55 ton	0	1.7-31.12.2003
09.2916	ex 3910 00 00	30	Polydimethylsiloxaan met een polymerisatiegraad van 2 800 monomeereenheden (± 100)	650 ton	0	1.7 — 31.12.2003
09.2902	ex 8540 11 15	91	Kathodestraalbuizen voor het weergeven van beelden in kleur, met een vlak scherm, met een verhouding breedte/hoopte van het beeldscherm van 4/3, een diagonaal van het beeldscherm van 59 of meer doch niet meer dan 61 cm en een krommingstraal van het beeldscherm van 50 m of meer	13 000 stuks	7	1.7-31.12.2003
09.2976	ex 8407 90 10	10	Viertaktbenzinemotoren met een cilinderinhoud van niet meer dan 250 cm ³ , bestemd voor de vervaardiging van gazonmaaimachines bedoeld bij onderverdeling 8433 11 ^(e)	650 000 stuks	0	1.7.2003-30.6.2004

^(e) De controle op het gebruik voor deze bijzondere bestemming geschiedt door toepassing van de op dit gebied geldende communautaire bepalingen.

VERORDENING (EG) Nr. 1079/2003 VAN DE COMMISSIE**van 24 juni 2003****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 25 juni 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 juni 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 24 juni 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	58,0
	064	80,7
	999	69,3
0707 00 05	052	85,4
	999	85,4
0709 90 70	052	77,5
	999	77,5
0805 50 10	382	55,9
	388	59,9
	400	50,6
	528	58,9
	999	56,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	73,2
	400	112,5
	508	85,3
	512	66,9
	524	52,4
	528	59,8
	720	125,5
	800	148,7
	804	101,4
	999	91,7
	0809 10 00	052
999		196,3
0809 20 95	052	304,2
	060	115,5
	064	218,7
	068	156,6
	094	197,7
	400	278,5
	999	211,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	115,0
	999	115,0
0809 40 05	052	197,1
	624	184,6
	999	190,8

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1080/2003 VAN DE COMMISSIE**van 24 juni 2003****tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sectoren eieren en slachtpluimvee, die in juni 2003 worden ingediend op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1474/95 van de Commissie van 28 juni 1995 houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van de tariefcontingenten voor producten van de sector eieren en voor ovoalbumine ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1043/2001 ⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 5,Gelet op Verordening (EG) nr. 1251/96 van de Commissie van 28 juni 1996 houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van de tariefcontingenten voor producten van de sector slachtpluimvee ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1043/2001, en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

Voor een aantal producten zijn de in de invoercertificaten voor het derde kwartaal van 2003 aangevraagde hoeveelheden niet groter dan de beschikbare hoeveelheden en deze kunnen derhalve volledig ingewilligd worden, terwijl voor een aantal andere producten de beschikbare hoeveelheden worden over-

schreden, zodat de aangevraagde hoeveelheden, met het oog op een billijke verdeling, met een vast percentage verminderd moeten worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 2003 worden ingewilligd voor het in de bijlage bij deze verordening aangegeven percentage.

2. In de periode van 1 oktober tot en met 31 december 2003 kunnen overeenkomstig de Verordeningen (EG) nr. 1474/95 en (EG) nr. 1251/96 invoercertificaten worden aangevraagd tot de in de bijlage bij deze verordening aangegeven hoeveelheid.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 juni 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw⁽¹⁾ PB L 145 van 29.6.1995, blz. 19.⁽²⁾ PB L 145 van 31.5.2001, blz. 24.⁽³⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 136.

BIJLAGE

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 2003	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 2003 (in t)
E1	100,00	64 355,00
E2	42,52	1 750,00
E3	100,00	6 885,72
P1	71,41	1 550,00
P2	100,00	1 913,00
P3	2,41	175,00
P4	14,08	250,00

VERORDENING (EG) Nr. 1081/2003 VAN DE COMMISSIE
van 24 juni 2003

tot vaststelling van de mate waarin gevolg kan worden gegeven aan de aanvragen om invoercertificaten voor bepaalde producten in de sector slachtpluimvee, die in maart 2003 worden ingediend op grond van de regeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor slachtpluimvee en bepaalde andere landbouwproducten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1431/94 van de Commissie van 22 juni 1994 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector slachtpluimvee, van de invoerregeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 774/94 van de Raad houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor slachtpluimvee en bepaalde andere landbouwproducten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1043/2001 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

De in de invoercertificaten voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 2003 aangevraagde hoeveelheden zijn groter dan de beschikbare hoeveelheden, zodat de aangevraagde hoeveelheden, met het oog op een billijke verdeling, met een vast percentage verminderd moeten worden,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 juni 2003.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Op grond van Verordening (EG) nr. 1431/94 ingediende aanvragen om invoercertificaten voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 2003 worden ingewilligd voor het in de bijlage bij deze verordening aangegeven percentage.

2. In de periode van 1 oktober tot en met 31 december 2003 kunnen overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1431/94 invoercertificaten worden aangevraagd tot de in de bijlage bij deze verordening aangegeven hoeveelheid.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 156 van 23.6.1994, blz. 9.

⁽²⁾ PB L 145 van 31.5.2001, blz. 24.

BIJLAGE

Groep	Percentage waarvoor de invoercertificaten worden ingewilligd voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 2003	Totale beschikbare hoeveelheid voor de periode van 1 oktober tot en met 31 december 2003 (in t)
1	1,52	1 775,00
2	1,52	1 275,00
3	1,54	825,00
4	1,83	450,00
5	1,99	175,00

VERORDENING (EG) Nr. 1082/2003 VAN DE COMMISSIE

van 23 juni 2003

houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1760/2000 van het Europees Parlement en de Raad inzake de minimaal te verrichten controles overeenkomstig de identificatie- en registratieregeling voor runderen

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1760/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juli 2000 tot vaststelling van een identificatie- en registratieregeling voor runderen en inzake de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 820/97 van de Raad ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 10, onder d),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Verordening (EG) nr. 2630/97 van de Commissie van 29 december 1997 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 820/97 van de Raad inzake de minimaal te verrichten controles overeenkomstig de identificatie- en registratieregeling voor runderen ⁽²⁾ is herhaaldelijk en ingrijpend gewijzigd ⁽³⁾. Ter wille van de duidelijkheid en een rationele ordening van de tekst dient tot codificatie van deze verordening te worden overgegaan.
- (2) Er moet worden bepaald welke controles minimaal moeten worden verricht om een passende uitvoering van de identificatie- en registratieregeling voor runderen te garanderen.
- (3) De bevoegde autoriteit van elke lidstaat dient op basis van een risicoanalyse controles uit te voeren. Bij de risicoanalyse moet rekening worden gehouden met alle relevante factoren, in het bijzonder het aantal dieren op het bedrijf en volksgezondheids- en diergeneeskundige overwegingen.
- (4) In beginsel moeten alle dieren op het bedrijf worden gecontroleerd. Wanneer het om praktische redenen onmogelijk is alle dieren binnen 48 uur op het bedrijf bijeen te brengen, kan de bevoegde autoriteit een steekproefstelsel toepassen.
- (5) De bevoegde autoriteit van elke lidstaat dient controles ter plaatse uit te voeren, die in het algemeen onaangekondigd moeten zijn, zoals is bepaald in Verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad van 27 november 1992 tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 495/2001 van de Commissie ⁽⁵⁾.

(6) De lidstaten dienen in een jaarlijks verslag aan de Commissie nadere gegevens te verstrekken over de uitvoering van de controles.

(7) De Commissie moet de lidstaten een model van dit verslag verstrekken.

(8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de identificatie- en registratieregeling voor runderen vastgestelde controles voldoen aan de in de artikelen 2 tot en met 5 aangegeven minimale controlepeilen.

Artikel 2

1. In elke lidstaat voert de bevoegde autoriteit controles ter plaatse uit, die mogen worden gecombineerd met andere in de communautaire wetgeving voorziene controles en die per jaar ten minste 10 % van de op het grondgebied van elke lidstaat gelegen bedrijven betreffen. Dit minimale controlepeil wordt onmiddellijk verhoogd wanneer wordt vastgesteld dat de communautaire wetgeving met betrekking tot de identificatie niet is nagekomen.

2. In afwijking van lid 1 mag een lidstaat die over een volledig operationeel gegevensbestand als bedoeld in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1760/2000 beschikt, dat doeltreffende kruiscontroles mogelijk maakt, zich tot een controlepeil van 5 % beperken.

3. De door de bevoegde autoriteit te controleren bedrijven worden geselecteerd op basis van een risicoanalyse.

4. Bij de risicoanalyse per bedrijf wordt met name rekening gehouden met:

- a) het aantal dieren op het bedrijf, waaronder gegevens over alle op het bedrijf aanwezige en geïdentificeerde dieren;
- b) volksgezondheids- en diergeneeskundige overwegingen, in het bijzonder vroegere ziekte-uitbraken;

⁽¹⁾ PB L 204 van 11.8.2000, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 354 van 30.12.1997, blz. 23.

⁽³⁾ Zie bijlage II.

⁽⁴⁾ PB L 355 van 5.12.1992, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 72 van 14.3.2001, blz. 6.

- c) het bedrag van de aangevraagde en/of aan het bedrijf uitbetaalde jaarlijkse premies voor runderen, vergeleken met het bedrag dat het voorgaande jaar is uitbetaald;
- d) belangrijke veranderingen in vergelijking met de situatie in voorgaande jaren;
- e) de resultaten van in voorgaande jaren verrichte controles, en met name:
 - i) i) het naar behoren bijhouden van het bedrijfsregister, als bedoeld in Verordening (EG) nr. 2629/97 van de Commissie ⁽¹⁾;
 - ii) ii) het naar behoren bijhouden van de paspoorten van de op het bedrijf aanwezige dieren, als bedoeld in Verordening (EG) nr. 2629/97;
- f) het naar behoren meedelen van de gegevens aan de bevoegde autoriteit;
- g) andere door de lidstaten vast te stellen criteria.

5. Van elke controle worden in een voor de betrokken lidstaat op nationaal vlak gestandaardiseerd verslag nauwkeurige gegevens vermeld over de uitkomsten van de controles, eventuele onbevredigende vaststellingen, de reden voor de controle en de aanwezige personen. De veehouder of zijn vertegenwoordiger wordt de gelegenheid gegeven het verslag te ondertekenen en eventueel te voorzien van opmerkingen over de inhoud ervan.

6. Indien overtredingen van Verordening (EG) nr. 1760/2000 worden geconstateerd, wordt aan de voor de tenuitvoerlegging van Verordening (EG) nr. 2419/2001 van de Commissie ⁽²⁾ bevoegde autoriteiten onverwijld een kopie van het in lid 5 bedoelde verslag gezonden.

Artikel 3

1. De controle heeft betrekking op alle dieren op het bedrijf die overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1760/2000 moeten worden geïdentificeerd.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 juni 2003.

2. In afwijking van lid 1 mag de bevoegde autoriteit indien het om praktische redenen onmogelijk is alle dieren van het bedrijf binnen een periode van 48 uur bijeen te brengen, voorzien in een steekproefstelsel dat een betrouwbaar controlepeil garandeert.

Artikel 4

Controles ter plaatse worden over het algemeen niet aangekondigd. Voorafgaande kennisgevingen worden tot het strikt noodzakelijke minimum beperkt en geschieden niet meer dan 48 uur tevoren.

Artikel 5

1. Elke lidstaat brengt jaarlijks vóór 1 juli aan de Commissie een jaarverslag uit, dat gegevens bevat over:

- a) het aantal bedrijven in de betrokken lidstaat;
- b) het aantal ingevolge artikel 2 verrichte controles;
- c) het aantal gecontroleerde dieren;
- d) de vastgestelde overtredingen;
- e) de sanctie(s) die is (zijn) opgelegd in overeenstemming met artikel 22 van Verordening (EG) nr. 1760/2000.

2. De in lid 1 vermelde gegevens worden aan de Commissie meegedeeld volgens het model in de bijlage I.

Artikel 6

Verordening (EG) nr. 2630/97 wordt ingetrokken.

Verwijzingen naar de ingetrokken verordening gelden als verwijzingen naar de onderhavige verordening en worden gelezen volgens de concordantietabel in bijlage III.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Voor de Commissie

De voorzitter

Romano PRODI

⁽¹⁾ PB L 354 van 30.12.1997, blz. 19.

⁽²⁾ PB L 327 van 12.12.2001, blz. 11.

BIJLAGE I

Verslag over de controleresultaten in de rundvleessector in verband met de identificatie- en registratievoorschriften van de Gemeenschap

1. In artikel 5, lid 1, onder a), b) en c), bedoelde gegevens:
 - a) totaal aantal in de lidstaat geregistreerde bedrijven aan het begin van de verslag/controleperiode;
 - b) totaal aantal gecontroleerde bedrijven;
 - c) totaal aantal verrichte controles;
 - d) voor de in artikel 2, lid 4, bedoelde risicoanalyse in aanmerking genomen criteria voor de selectie van te controleren bedrijven, met vermelding van de autoriteit die deze controles heeft uitgevoerd; zo mogelijk, de geselecteerde bedrijven naar criterium van de risicoanalyse uitsplitsen;
 - e) totaal aantal geregistreerde runderen aan het begin van de verslag/controleperiode;
 - f) totaal aantal gecontroleerde runderen;
 - g) aard van de verrichte controles, namelijk fysieke controle, controle van documenten, controle van te late meldingen van verplaatsingen.
2. In artikel 5, lid 1, onder d) en e), bedoelde gegevens:
 - a) aantal vastgestelde overtredingen en meer in het bijzonder om wat voor onregelmatigheid het gaat, uitgesplitst volgens de aard van de verrichte controles overeenkomstig punt 1, onder g);
 - b) overeenkomstig Verordening (EG) nr. 494/98 van de Commissie ⁽¹⁾ opgelegde sancties (met vermelding van de aard ervan en gegevens betreffende het toezicht erop), uitgesplitst naar aard van de verrichte controles en geconstateerde overtredingen overeenkomstig punt 1, onder g), en punt 2, onder a).

⁽¹⁾ PB L 60 van 28.2.1998, blz. 78.

BIJLAGE II

Ingetrokken verordening met de achtereenvolgende wijzigingen ervan

- Verordening (EG) nr. 2630/97 van de Commissie (PB L 354 van 30.12.1997, blz. 23);
- Verordening (EG) nr. 132/1999 van de Commissie (PB L 17 van 22.1.1999, blz. 20);
- Verordening (EG) nr. 1898/2000 van de Commissie (PB L 228 van 8.9.2000, blz. 22).

BIJLAGE III

Concordantietabel

Verordening (EG) nr. 2630/97	De onderhavige verordening
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2, lid 1	Artikel 2, lid 1
Artikel 2, lid 2	Artikel 2, lid 2
Artikel 2, lid 3	Artikel 2, lid 3
Artikel 2, lid 4, punt a)	Artikel 2, lid 4, punt a)
Artikel 2, lid 4, punt b)	Artikel 2, lid 4, punt b)
Artikel 2, lid 4, punt c)	Artikel 2, lid 4, punt c)
Artikel 2, lid 4, punt d)	Artikel 2, lid 4, punt d)
Artikel 2, lid 4, punt e), eerste streepje	Artikel 2, lid 4, punt e), i)
Artikel 2, lid 4, punt e), tweede streepje	Artikel 2, lid 4, punt e), ii)
Artikel 2, lid 4, punt f)	Artikel 2, lid 4, punt f)
Artikel 2, lid 4, punt g)	Artikel 2, lid 4, punt g)
Artikel 2, lid 5	Artikel 2, lid 5
Artikel 2, lid 6	Artikel 2, lid 6
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 5	Artikel 5
—	Artikel 6
Artikel 6	Artikel 7
Bijlage	Bijlage I
—	Bijlage II
—	Bijlage III

VERORDENING (EG) Nr. 1083/2003 VAN DE COMMISSIE**van 24 juni 2003****tot wijziging van Verordening (EG) nr. 858/2003 wat betreft de visserij op blauwe wijting door vaartuigen die de vlag van Duitsland of Nederland voeren**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 858/2003 van de Commissie van 16 mei 2003 inzake de stopzetting van de visserij op blauwe wijting door vaartuigen die de vlag voeren van een lidstaat, uitgezonderd Denemarken en het Verenigd Koninkrijk ⁽³⁾, zijn maatregelen tot stopzetting van de visserij op blauwe wijting in de wateren van zone Vb (wateren van de Faeröer) vastgesteld.
- (2) Een lidstaat heeft hoeveelheden blauwe wijting die in de wateren van voornoemde zone mogen worden gevangen, overgedragen aan Duitsland en Nederland. De visserij op blauwe wijting in deze zone door vaartuigen die de vlag van Duitsland of Nederland voeren, moet derhalve opnieuw worden geopend met ingang van 18 mei 2003.

- (3) Verordening (EG) nr. 858/2003 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 858/2003 van de Commissie wordt als volgt gewijzigd:

1. in de titel worden de woorden „die de vlag voeren van een lidstaat, uitgezonderd Denemarken en het Verenigd Koninkrijk” vervangen door „die de vlag van bepaalde lidstaten voeren”;
2. in artikel 1, eerste en tweede alinea, worden de woorden „met uitzondering van Denemarken en het Verenigd Koninkrijk” vervangen door „met uitzondering van Denemarken, Duitsland, Nederland en het Verenigd Koninkrijk”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 18 mei 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 24 juni 2003.

Voor de Commissie
Jörgen HOLMQUIST
Directeur-generaal Visserij

⁽¹⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.⁽³⁾ PB L 123 van 17.5.2003, blz. 17.

RICHTLIJN 2003/34/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 26 mei 2003

tot drieëntwintigste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (stoffen die als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting zijn ingedeeld — c/m/r)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Overeenkomstig de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾, in het licht van de gemeenschappelijke tekst die op 17 maart 2003 door het Bemiddelingscomité is goedgekeurd,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 14 van het Verdrag bepaalt dat er een ruimte zonder binnengrenzen tot stand wordt gebracht, waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd.
- (2) Het Europees Parlement en de Raad hebben op 29 maart 1996 Besluit nr. 646/96/EG tot vaststelling van een actieplan voor kankerbestrijding in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) ⁽⁴⁾ aangenomen.
- (3) Om de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de consument te verbeteren, mogen stoffen die als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting zijn ingedeeld en preparaten die dergelijke stoffen bevatten, niet in de handel worden gebracht om door het grote publiek te worden gebruikt. De Commissie dient zo spoedig mogelijk een voorstel in te dienen voor een verbod op het gebruik van producten die dergelijke stoffen bevatten wanneer wetenschappelijk bewezen is dat deze stoffen uit producten vrijkomen, waardoor het grote publiek eraan wordt blootgesteld.
- (4) Bij Richtlijn 94/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 1994 tot veertiende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde stoffen en preparaten ⁽⁵⁾ wordt in de vorm van een aanhangsel voor de punten 29, 30 en 31 van bijlage I van Richtlijn 76/769/EEG ⁽⁶⁾, een lijst vastgesteld met stoffen die zijn

ingedeeld als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting van categorie 1 of 2. Deze stoffen en preparaten die deze stoffen bevatten, mogen niet in de handel worden gebracht om door het grote publiek te worden gebruikt.

- (5) In Richtlijn 94/60/EG is bepaald dat de Commissie uiterlijk zes maanden na de publicatie van een aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van bijlage I van Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen ⁽⁷⁾, waarin stoffen als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting van categorie 1 of 2 worden ingedeeld, een voorstel bij het Europees Parlement en de Raad indient om deze lijst uit te breiden.
- (6) Richtlijn 98/98/EG van de Commissie van 15 december 1998 tot vijfentwintigste aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 67/548/EEG van de Raad ⁽⁸⁾, en meer in het bijzonder bijlage I daarvan, bevat 20 nieuwe stoffen die als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting van categorie 1 of 2 zijn ingedeeld, en Richtlijn 2000/32/EG van de Commissie van 19 mei 2000 tot zesentwintigste aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 67/548/EEG ⁽⁹⁾, en meer in het bijzonder bijlage I daarvan, bevat twee nieuwe stoffen die als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting van categorie 1 of 2 zijn ingedeeld. Deze stoffen dienen aan de punten 29, 30 en 31 van het aanhangsel van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG te worden toegevoegd.
- (7) Er is rekening gehouden met de risico's en de voordelen van de nieuwe stoffen die aldus zijn ingedeeld.
- (8) Deze richtlijn laat de communautaire wetgeving waarbij minimale voorschriften voor de bescherming van werknemers zijn vastgelegd, vervat in Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van werknemers op het werk ⁽¹⁰⁾ en daarop gebaseerde bijzondere richtlijnen, met name Richtlijn 90/394/EEG van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk ⁽¹¹⁾, onverlet,

⁽¹⁾ PB C 213 E van 31.7.2001, blz. 263.

⁽²⁾ PB C 311 van 7.11.2001, blz. 7.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 5 februari 2002 (PB C 284 E van 21.11.2002, blz. 88), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 3 juni 2002 (PB C 197 E van 20.8.2002, blz. 1) en besluit van het Europees Parlement van 10 oktober 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad). Besluit van het Europees Parlement van 27 maart 2003 en besluit van de Raad van 8 april 2003.

⁽⁴⁾ PB L 95 van 16.4.1996, blz. 9. Besluit ingetrokken bij Besluit nr. 1786/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 271 van 9.10.2002, blz. 1).

⁽⁵⁾ PB L 365 van 31.12.1994, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 262 van 27.9.1976, blz. 201. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/11/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 42 van 15.2.2003, blz. 45).

⁽⁷⁾ PB 196 van 16.8.1967, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/59/EG van de Commissie (PB L 225 van 21.8.2001, blz. 1).

⁽⁸⁾ PB L 355 van 30.12.1998, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Besluit 2000/368/EG van de Commissie (PB L 136 van 8.6.2000, blz. 108).

⁽⁹⁾ PB L 136 van 8.6.2000, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB L 183 van 29.6.1989, blz. 1.

⁽¹¹⁾ PB L 196 van 26.7.1990, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 1999/38/EG (PB L 138 van 1.6.1999, blz. 66).

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De stoffen die zijn opgenomen in de bijlage, worden toegevoegd aan de stoffen die zijn opgenomen in het aanhangsel bij de punten 29, 30 en 31 van bijlage I van Richtlijn 76/769/EEG.

Artikel 2

1. De lidstaten dragen er zorg voor dat uiterlijk op 15 juli 2004 de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen worden aangenomen en bekendgemaakt om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Zij passen deze bepalingen toe vanaf 15 januari 2005.

2. Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 26 mei 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. DRYS

BIJLAGE

Punt 29 — Kankerverwekkende stoffen: categorie 2

Stoffen	Catalogusnummer	EG-nummer	CAS-nummer
Kobaltdichloride	027-004-00-5	231-589-4	7646-79-9
Kobaltsulfaat	027-005-00-0	233-334-2	10124-43-3
Cadmiumfluoride	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Chryseen	601-048-00-0	205-923-4	218-01-9
Benzo[e]pyreen	601-049-00-6	205-892-7	192-97-2
2,2'-Bioxirane; 1,2:3,4-diepoxybutaan	603-060-00-1	215-979-1	1464-53-5
2,3-Epoxypropaan-1-ol; glycidol	603-063-00-8	209-128-3	556-52-5
2,4-Dinitrotolueen [1]; dinitrotolueen [2]; dinitrotolueen, technische kwaliteit	609-007-00-9	204-450-0 [1] 246-836-1 [2]	121-14-2 [1] 25321-14-6 [2]
2,6-Dinitrotolueen	609-049-00-8	210-106-0	606-20-2
Hydrazine-tri-nitromethaan	609-053-00-X	414-850-9	—
Azobenzeen	611-001-00-6	203-102-5	103-33-3
Azokleurstoffen op basis van <i>o</i> -dianisidine; 4,4'-diarylazo-3,3'-dimethoxybiphenylkleurstoffen met uitzondering van die welke elders in bijlage I van Richtlijn 67/548/EEG genoemd worden	611-029-00-9	—	—
Kleurstoffen op basis van <i>o</i> -tolidine; 4,4'-diarylazo-3,3'-dimethylbiphenylkleurstoffen, met uitzondering van die welke elders in bijlage I van Richtlijn 67/548/EEG genoemd worden	611-030-00-4	—	—
1,4,5,8-Tetraaminoantraquinone; C.I. Disperse Blue 1	611-032-00-5	219-603-7	2475-45-8

Punt 30 — Mutagene stoffen: categorie 2

Stoffen	Catalogusnummer	EG-nummer	CAS-nummer
Cadmiumfluoride	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Cadmiumchloride	048-008-00-3	233-296-7	10108-64-2
2,2'-Bioxirane; 1,2:3,4-diepoxybutaan	603-060-00-1	215-979-1	1464-53-5

Punt 31 — Voor de voortplanting vergiftige stoffen: categorie 2

Stoffen	Catalogusnummer	EG-nummer	CAS-nummer
Cadmiumfluoride	048-006-00-2	232-222-0	7790-79-6
Cadmiumchloride	048-008-00-3	233-296-7	10108-64-2
2,3-Epoxypropaan-1-ol; glycidol	603-063-00-8	209-128-3	556-52-5
2-Methoxypropanol	603-106-00-0	216-455-5	1589-47-5
4,4'-isobutylethylidenediphenol; 2,2-bis (4'-hydroxyphenyl)-4-methylpentane	604-024-00-8	401-720-1	6807-17-6
2-Methoxypropylacetaat	607-251-00-0	274-724-2	70657-70-4
Tridemorph (ISO); 2,6-dimethyl-4-tridecylmorpholine	613-020-00-5	246-347-3	24602-86-6
Cycloheximide	613-140-00-8	200-636-0	66-81-9

RICHTLIJN 2003/35/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD**van 26 mei 2003****tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de Richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 175,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽³⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽⁴⁾ en gezien de gemeenschappelijke tekst die op 15 januari 2003 door het Bemiddelingscomité is goedgekeurd,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschapswetgeving op het gebied van het milieu beoogt bij te dragen tot het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu en tot de bescherming van de gezondheid van de mens.
- (2) De communautaire milieuwetgeving omvat de bepalingen op grond waarvan de autoriteiten en andere instanties beslissingen nemen die aanmerkelijke gevolgen voor het milieu alsmede voor persoonlijke gezondheid en welzijn kunnen hebben.
- (3) Werkelijke inspraak bij het nemen van beslissingen biedt het publiek de gelegenheid zijn mening en bezorgdheid die van belang kunnen zijn voor die beslissingen, te uiten en stelt de besluitvormers in staat daarmee rekening te houden, hetgeen de verantwoording en de transparantie van de besluitvorming vergroot en bijdraagt tot de bewustheid bij het publiek van milieuvraagstukken en steun aan de genomen beslissingen.
- (4) Inspraak, waaronder inspraak van verenigingen, organisaties en groepen, in het bijzonder niet-gouvernementele organisaties die de milieubescherming bevorderen, moet derhalve worden aangemoedigd, onder meer door het stimuleren van scholing van het publiek op milieugebied.

(5) Op 25 juni 1998 heeft de Europese Gemeenschap het Verdrag van de VN/ECE betreffende toegang tot informatie, inspraak in besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden (het Verdrag van Aarhus) ondertekend. Het Gemeenschapsrecht dient met het oog op de bekrachtiging ervan door de Gemeenschap aan dat verdrag te worden aangepast.

(6) Een van de doelstellingen van het Verdrag van Aarhus is het waarborgen van rechten inzake inspraak in besluitvorming in milieuaangelegenheden teneinde bij te dragen tot de bescherming van het recht in een milieu te leven dat passend is voor persoonlijke gezondheid en welzijn.

(7) Artikel 6 van het Verdrag van Aarhus voorziet in inspraak in besluiten over specifieke in bijlage I vermelde activiteiten en betreffende niet vermelde activiteiten welke aanmerkelijke effecten op het milieu kunnen hebben.

(8) Artikel 7 van het Verdrag van Aarhus regelt inspraak betreffende plannen en programma's betrekking hebbende op het milieu.

(9) Artikel 9, leden 2 en 4, van het Verdrag van Aarhus regelt de toegang tot gerechtelijke of andere procedures voor het bestrijden van de materiële en formele rechtmatigheid van de besluiten, het handelen of het nalaten vallende onder de inspraakbepalingen van artikel 6 van het Verdrag.

(10) Ten aanzien van bepaalde richtlijnen op milieugebied die de overlegging van plannen en programma's betreffende het milieu door de lidstaten verlangen maar geen toereikende bepalingen betreffende inspraak bevatten, dient te worden voorzien in inspraak in overeenstemming met de bepalingen van het Verdrag van Aarhus, met name artikel 7. Andere relevante communautaire wetgeving voorziet reeds in inspraak in de voorbereiding van plannen en programma's en in de toekomst dienen de inspraakvereisten overeenkomstig het Verdrag van Aarhus van meet af aan in de relevante wetgeving te worden opgenomen.

⁽¹⁾ PB C 154 E van 29.5.2001, blz. 123.

⁽²⁾ PB C 221 van 7.8.2001, blz. 65.

⁽³⁾ PB C 357 van 14.12.2001, blz. 58.

⁽⁴⁾ Advies van het Europees Parlement van 23 oktober 2001 (PB C 112 E van 9.5.2002, blz. 125), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 25 april 2002 (PB C 170 E van 16.7.2002, blz. 22), besluit van het Europees Parlement van 5 september 2002 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad), besluit van het Europees Parlement van 30 januari 2003 en besluit van de Raad van 4 maart 2003.

- (11) Richtlijn 85/337/EEG van de Raad van 27 juni 1985 betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten ⁽¹⁾ en Richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging ⁽²⁾ dienen te worden gewijzigd om ervoor te zorgen dat zij volledig stroken met de bepalingen van het Verdrag van Aarhus, met name artikel 6 en artikel 9, leden 2 en 4.
- (12) Aangezien de doelstelling van het overwogen optreden, namelijk bijdragen tot de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag van Aarhus, onvoldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en derhalve, wegens de omvang en de gevolgen van het optreden, beter op communautair niveau kan worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het beginsel van subsidiariteit van artikel 5 van het Verdrag, maatregelen nemen. Overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel zoals bedoeld in dat artikel gaat deze richtlijn niet verder dan hetgeen nodig is voor het bereiken van die doelstelling.

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Doelstelling

Deze richtlijn heeft ten doel bij te dragen tot de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag van Aarhus, in het bijzonder door:

- te voorzien in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu;
- de inspraak van het publiek te verbeteren en in de Richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG bepalingen betreffende toegang tot de rechter op te nemen.

Artikel 2

Inspraak van het publiek in plannen en programma's

- Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder „publiek” één of meer natuurlijke personen of rechtspersonen en, in overeenstemming met nationale wetgeving of praktijk, hun verenigingen, organisaties of groepen.
- De lidstaten zorgen ervoor dat het publiek in een vroeg stadium reële mogelijkheden tot inspraak krijgt in de opstelling en wijziging of herziening van de plannen of programma's die krachtens de bepalingen in bijlage I dienen te worden opgesteld.

Met het oog daarop zorgen de lidstaten ervoor dat:

- het publiek door openbare kennisgevingen of op een andere passende wijze, bijvoorbeeld met elektronische middelen, indien beschikbaar, geïnformeerd wordt over alle voorstellen

voor plannen of programma's van dien aard of voor de wijziging of herziening ervan en dat het publiek relevante informatie betreffende dergelijke voorstellen ter beschikking wordt gesteld, onder andere informatie over het recht op inspraak in de besluitvorming en over de bevoegde instantie waaraan vragen en opmerkingen moeten worden gericht;

- het publiek het recht heeft opmerkingen en meningen kenbaar te maken wanneer alle opties open zijn, voordat besluiten betreffende de plannen en programma's worden genomen;
- bij de besluitvorming naar behoren rekening wordt gehouden met het resultaat van de inspraak;
- de bevoegde instantie de opmerkingen en meningen van het publiek bestudeert en zich naar behoren kwijt van haar taak het publiek te informeren over de besluiten die zijn genomen en de motivering daarvan, met inbegrip van informatie over de inspraakprocedure.

3. De lidstaten wijzen het publiek aan dat voor de toepassing van lid 2 recht op inspraak heeft, waaronder betrokken niet-gouvernementele organisaties die aan eventuele voorschriften van de nationale wetgeving voldoen, zoals die welke zich inzetten voor milieubescherming.

De nadere regelingen voor inspraak krachtens dit artikel worden door de lidstaten zodanig vastgesteld dat het publiek zich terdege kan voorbereiden en werkelijk inspraak heeft.

Er wordt voorzien in redelijke termijnen, die voldoende tijd laten voor de verschillende fasen van de inspraak die dit artikel vereist.

4. Dit artikel is niet van toepassing op plannen en programma's die uitsluitend voor nationale defensiedoeleinden of civiele rampen bedoeld zijn.

5. Dit artikel is niet van toepassing op plannen en programma's zoals bedoeld in bijlage I waarvoor een inspraakprocedure wordt gevolgd krachtens Richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de milieueffecten van bepaalde plannen en programma's ⁽³⁾ of krachtens Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid ⁽⁴⁾.

Artikel 3

Wijziging van Richtlijn 85/337/EEG

Richtlijn 85/337/EEG wordt als volgt gewijzigd:

- Aan artikel 1, lid 2, worden de volgende definities toegevoegd:

⁽¹⁾ PB L 175 van 5.7.1985, blz. 40. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 97/11/EG (PB L 73 van 14.3.1997, blz. 5).

⁽²⁾ PB L 257 van 10.10.1996, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 197 van 21.7.2001, blz. 30.

⁽⁴⁾ PB L 327 van 22.12.2000, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Beschikking nr. 2455/2001/EG (PB L 331 van 15.12.2001, blz. 1).

„publiek”: één of meer natuurlijke personen of rechtspersonen en, in overeenstemming met de nationale wetgeving of praktijk, hun verenigingen, organisaties of groepen;

„betrokken publiek”: het publiek dat gevolgen ondervindt of waarschijnlijk ondervindt van of belanghebbende is bij de in artikel 2, lid 2, bedoelde milieubesluitvormingsprocedures; voor de toepassing van deze omschrijving worden niet-gouvernementele organisaties die zich voor milieubescherming inzetten en voldoen aan de eisen van nationaal recht, geacht belanghebbende te zijn.”;

2. artikel 1, lid 4, wordt vervangen door:

„4. Indien hun nationale wetgeving daarin voorziet, kunnen de lidstaten per geval besluiten deze richtlijn niet toe te passen ten aanzien van projecten voor nationale defensiedoeleinden, indien zij oordelen dat toepassing nadelige gevolgen zou hebben voor die doeleinden.”;

3. in artikel 2, lid 3, worden de letters a) en b) vervangen door:

„a) gaan de lidstaten na of er geen andere vorm van beoordeling geschikt is;

b) stellen zij de gegevens die zijn verzameld door andere vormen van beoordeling zoals bedoeld onder a), alsmede de gegevens over en de redenen van de vrijstelling ter beschikking van het betrokken publiek.”;

4. in artikel 6 worden de leden 2 en 3 vervangen door:

„2. Het publiek wordt door openbare kennisgevingen of op een andere passende wijze, bijvoorbeeld met elektronische middelen, indien beschikbaar in een vroeg stadium van de in artikel 2, lid 2, bedoelde milieubesluitvormingsprocedures en uiterlijk zodra redelijkerwijs informatie kan worden verstrekt in kennis gesteld van het volgende:

- a) de aanvraag om een vergunning;
- b) het feit dat het project aan een milieueffectbeoordelingsprocedure is onderworpen en, voorzover relevant, het feit dat artikel 7 van toepassing is;
- c) nadere gegevens betreffende de bevoegde instanties die verantwoordelijk zijn voor de besluitvorming, die waarbij relevante informatie kan worden verkregen, die waaraan opmerkingen of vragen kunnen worden voorgelegd en nadere gegevens betreffende de termijnen voor het toezenden van opmerkingen of vragen;
- d) de aard van de eventuele besluiten of, indien van toepassing, van het ontwerp-besluit;
- e) een indicatie van de beschikbaarheid van de ingevolge artikel 5 verzamelde informatie;
- f) tijd, plaats en wijze van verstrekking van de relevante informatie;
- g) nadere gegevens inzake de regelingen voor inspraak die ingevolge lid 5 zijn vastgesteld.

3. De lidstaten zorgen ervoor dat het volgende binnen een redelijke termijn ter beschikking van het betrokken publiek wordt gesteld:

- a) de ingevolge artikel 5 verzamelde informatie;
- b) in overeenstemming met de nationale wetgeving, de voornaamste rapporten en adviezen die aan de bevoegde instanties zijn uitgebracht op het tijdstip waarop het betrokken publiek wordt geïnformeerd in overeenstemming met lid 2;
- c) overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad (*), andere informatie dan de in lid 2 bedoelde die relevant is voor het besluit overeenkomstig artikel 8 en die pas beschikbaar wordt nadat het betrokken publiek overeenkomstig lid 2 is geïnformeerd.

4. Het betrokken publiek dient in een vroeg stadium reële mogelijkheden tot inspraak in de in artikel 2, lid 2, bedoelde milieubesluitvormingsprocedures te krijgen en heeft daartoe het recht, wanneer alle opties open zijn, opmerkingen en meningen kenbaar te maken aan de bevoegde instantie(s) voordat het besluit over de vergunningsaanvraag wordt genomen.

5. De nadere regelingen voor het informeren van het publiek (bijvoorbeeld met aanplakbiljetten binnen een bepaalde omtrek of publicatie in plaatselijke kranten) en de raadpleging van het betrokken publiek (bijvoorbeeld schriftelijk of met een openbare enquête) worden bepaald door de lidstaten.

6. Er wordt voor de onderscheidene fasen in redelijke termijnen voorzien, die toereikend zijn voor de voorlichting van het publiek en, voor het betrokken publiek, voor doeltreffende voorbereiding op en inspraak in het milieubesluitvormingsproces overeenkomstig dit artikel.

(*) PB L 41 van 14.2.2003, blz. 26.”;

5. artikel 7 wordt als volgt gewijzigd:

a) de leden 1 en 2 worden vervangen door het volgende:

„1. Wanneer een lidstaat constateert dat een project vermoedelijk aanzienlijke milieueffecten zal hebben in een andere lidstaat of wanneer een lidstaat waarvan het milieu vermoedelijk aanzienlijke effecten zal ondervinden, hierom verzoekt, doet de lidstaat op het grondgebied waarvan men het project wil uitvoeren, de andere lidstaat zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk wanneer hij zijn eigen publiek informeert, onder meer toekomen:

a) een beschrijving van het project, met alle beschikbare informatie over het mogelijke grensoverschrijdende effect ervan;

b) informatie over de aard van de beslissing die kan worden genomen,

en geeft hij de andere lidstaat een redelijke termijn om kenbaar te maken of hij wenst deel te nemen aan de in artikel 2, lid 2, bedoelde milieubesluitvormingsprocedures; tevens kan hij de in lid 2 van dit artikel bedoelde informatie verstrekken.

2. Wanneer een lidstaat die krachtens lid 1 informatie ontvangt, aangeeft dat hij voornemens is aan de in artikel 2, lid 2, bedoelde milieubesluitvormingsprocedures deel te nemen, dient de lidstaat op het grondgebied waarvan het project zal worden uitgevoerd, voorzover hij dit nog niet heeft gedaan, de betrokken lidstaat de informatie toe te sturen die krachtens artikel 6, lid 2, verstrekt en krachtens artikel 6, lid 3, onder a) en b), ter beschikking gesteld moet worden.”;

b) lid 5 komt te luiden:

„5. De nadere regelingen voor de uitvoering van dit artikel kunnen worden bepaald door de betrokken lidstaten en bieden het betrokken publiek op het grondgebied van de getroffen lidstaat reële mogelijkheden tot inspraak bij de in artikel 2, lid 2, bedoelde milieubesluitvormingsprocedures betreffende het project.”;

6. artikel 9 wordt gewijzigd als volgt:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. Wanneer een beslissing over het verlenen of weigeren van een vergunning is genomen, brengen de bevoegde instanties het betrokken publiek overeenkomstig de toepasselijke procedures op de hoogte en stellen zij de volgende informatie ter beschikking van het publiek:

— de inhoud van de beslissing en de eventuele voorwaarden die daaraan zijn verbonden;

— na bestudering van de bezorgdheid en meningen van het betrokken publiek, de voornaamste redenen en overwegingen waarop de beslissing is gebaseerd, met inbegrip van informatie over de inspraakprocedure;

— indien nodig, een beschrijving van de voornaamste maatregelen om aanzienlijke schadelijke effecten te voorkomen, te beperken en zo mogelijk te verhelpen.”;

b) lid 2 wordt vervangen door:

„2. De bevoegde instantie of instanties brengen elke lidstaat die overeenkomstig artikel 7 is geraadpleegd, op de hoogte en doen hem de in lid 1 vermelde informatie toekomen.

De geraadpleegde lidstaten zorgen ervoor dat die informatie op een geschikte wijze ter beschikking wordt gesteld van het betrokken publiek op hun grondgebied.”;

7. het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 10 bis

De lidstaten zorgen ervoor dat, in overeenstemming met het toepasselijke nationale rechtsstelsel, leden van het betrokken publiek die:

a) een voldoende belang hebben, dan wel

b) stellen dat inbreuk is gemaakt op een recht, wanneer het bestuursprocesrecht van een lidstaat dit als voorwaarde stelt,

in beroep kunnen gaan bij een rechtbank of een ander bij wet ingesteld onafhankelijk en onpartijdig orgaan om de materiële of formele rechtmatigheid van enig besluit, handelen of nalaten vallend onder de bepalingen betreffende de inspraak van het publiek van deze richtlijn aan te vechten.

De lidstaten bepalen in welk stadium de besluiten, handelingen of nalatigheden kunnen worden aangevochten.

Wat een voldoende belang dan wel een inbreuk op een recht vormt, wordt bepaald door de lidstaten in het licht van de doelstelling om het publiek een ruime toegang tot de rechter te verlenen. Te dien einde wordt het belang van een niet-gouvernementele organisatie die voldoet aan de vereisten van artikel 1, lid 2, geacht voldoende te zijn in de zin van punt a) van dit artikel. Tevens worden die organisaties geacht rechten te hebben waarop inbreuk kan worden gemaakt in de zin van punt b) van dit artikel.

De bepalingen van dit artikel sluiten een toetsingsprocedure in eerste instantie bij een bestuursrechtelijke instantie niet uit en doen niet af aan de eis dat de bestuursrechtelijke toetsingsprocedures doorlopen moeten zijn alvorens beroep bij een rechterlijke instantie kan worden ingesteld, wanneer die eis bestaat naar nationaal recht.

Een dergelijke procedure moet eerlijk, billijk en snel zijn en mag niet buitensporig kostbaar zijn.

Ter verhoging van de effectiviteit van het bepaalde in dit artikel dragen de lidstaten er zorg voor dat het publiek praktische informatie wordt verstrekt over toegang tot beroepsprocedures bij bestuursrechtelijke en rechterlijke instanties.”;

8. aan bijlage I wordt het volgende punt toegevoegd:

„22. Wijziging of uitbreiding van in deze bijlage opgenomen projecten, wanneer die wijziging of uitbreiding voldoet aan de in deze bijlage genoemde drempelwaarden, voorzover deze bestaan.”;

9. in bijlage II, punt 13, eerste streepje, wordt aan het slot het volgende toegevoegd:

„(niet in bijlage I opgenomen wijziging of uitbreiding).”.

Artikel 4

Wijziging van Richtlijn 96/61/EG

Richtlijn 96/61/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

- a) aan punt 10, onder b), wordt de volgende zin toegevoegd:

„In de zin van deze definitie wordt elke wijziging of uitbreiding van een exploitatie geacht belangrijk te zijn, indien de wijziging of uitbreiding voldoet aan de in bijlage I genoemde drempelwaarden, voorzover deze bestaan.”;

- b) de volgende punten 13 en 14 worden toegevoegd:

„13. „publiek”: één of meer natuurlijke of rechtspersonen en, in overeenstemming met de nationale wetgeving of praktijk, hun verenigingen, organisaties of groepen;

14. „betrokken publiek”: publiek dat gevolgen ondervindt of waarschijnlijk ondervindt van of belanghebbende is bij de besluitvorming over de afgifte of de bijstelling van een vergunning of van vergunningsvoorwaarden; in de zin van deze omschrijving worden niet-gouvernementele organisaties die zich voor milieubescherming inzetten en aan de eisen van nationaal recht voldoen, geacht belanghebbende te zijn.”;

2. aan artikel 6, lid 1, eerste alinea, wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— een schets van de voornaamste door de aanvrager bestudeerde alternatieven, voorzover deze bestaan.”;

3. artikel 15 wordt als volgt gewijzigd:

- a) lid 1 komt te luiden:

„1. De lidstaten zorgen ervoor dat het betrokken publiek in een vroeg stadium reële mogelijkheden tot inspraak krijgt bij de besluitvormingsprocedure voor

— de afgifte van een vergunning voor nieuwe installaties;

— de afgifte van een vergunning voor een belangrijke wijziging in de exploitatie van een installatie;

— de bijstelling van een vergunning of van vergunningsvoorwaarden voor een installatie overeenkomstig artikel 13, lid 2, eerste streepje.

De procedure van bijlage V is voor deze inspraak van toepassing.”;

- b) het volgende lid 5 wordt toegevoegd:

„5. Wanneer een besluit is genomen, stelt de bevoegde autoriteit het publiek volgens de passende procedures hiervan in kennis en stelt zij het publiek de volgende informatie ter beschikking:

a) de inhoud van het besluit, waaronder een afschrift van de vergunning en van alle voorwaarden en eventuele latere bijstellingen, en,

b) na bestudering van de bezorgdheid en meningen van het betrokken publiek, de redenen en overwegingen waarop de beslissing is gebaseerd, met inbegrip van informatie over de inspraakprocedure.”;

4. het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 15 bis

Toegang tot de rechter

De lidstaten zorgen ervoor dat, in overeenstemming met het toepasselijke nationale rechtsstelsel, leden van het betrokken publiek die:

a) een voldoende belang hebben, dan wel

b) stellen dat inbreuk is gemaakt op een recht, wanneer het bestuursprocesrecht van een lidstaat dit als voorwaarde stelt,

in beroep kunnen gaan bij een rechtbank of een ander bij wet ingesteld onafhankelijk en onpartijdig orgaan om de materiële of formele rechtmatigheid van enig besluit, handelen of nalaten vallend onder de bepalingen betreffende de inspraak van het publiek van deze richtlijn aan te vechten.

De lidstaten bepalen in welk stadium de besluiten, handelingen of nalatigheden kunnen worden aangevochten.

Wat een voldoende belang dan wel een inbreuk op een recht vormt, wordt bepaald door de lidstaten in het licht van de doelstelling om het publiek een ruime toegang tot de rechter te verlenen. Te dien einde wordt het belang van een niet-gouvernementele organisatie die voldoet aan de vereisten van artikel 2, punt 14, geacht te voldoen aan punt a) van dit artikel. Tevens worden die organisaties geacht rechten te hebben waarop inbreuk kan worden gemaakt in de zin van punt b) van dit artikel.

De bepalingen van dit artikel sluiten een toetsingsprocedure in eerste instantie bij een bestuursrechtelijke instantie niet uit en doen niet af aan de eis dat de bestuursrechtelijke toetsingsprocedures doorlopen moeten zijn alvorens beroep bij een rechterlijke instantie kan worden ingesteld, wanneer die eis bestaat naar nationaal recht.

Een dergelijke procedure moet eerlijk, billijk en snel zijn en mag niet buitensporig kostbaar zijn.

Ter verhoging van de effectiviteit van het bepaalde in dit artikel dragen de lidstaten er zorg voor dat het publiek praktische informatie wordt verstrekt over toegang tot beroepsprocedures bij bestuursrechtelijke en rechterlijke instanties.”;

5. artikel 17 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt vervangen door:

„1. Wanneer een lidstaat constateert dat de exploitatie van een installatie significante negatieve effecten op het milieu van een andere lidstaat zou kunnen hebben of wanneer een lidstaat die significante schade zou kunnen lijden, daarom verzoekt, doet de lidstaat op het grondgebied waarvan de aanvraag voor een vergunning overeenkomstig artikel 4 of artikel 12, lid 2, is ingediend, de andere lidstaat alle informatie die overeenkomstig bijlage V verstrekt moet worden of beschikbaar moet worden gemaakt, toekomen op het tijdstip waarop hij die informatie beschikbaar stelt voor de eigen burgers. Die gegevens dienen als basis voor het nodige overleg in het kader van de bilaterale betrekkingen tussen de beide lidstaten volgens het beginsel van wederkerigheid en gelijke behandeling.”;

b) de volgende leden 3 en 4 worden toegevoegd:

„3. De resultaten van overleg uit hoofde van de leden 1 en 2 moeten in aanmerking worden genomen wanneer de bevoegde autoriteit een besluit neemt over de aanvraag.

4. De bevoegde autoriteit stelt elke lidstaat waarmee uit hoofde van lid 1 is overlegd, van het besluit over de aanvraag in kennis en doet die lidstaat de in artikel 15, lid 5, bedoelde informatie toekomen. Die lidstaat neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de informatie op een geschikte wijze voor het betrokken publiek op zijn grondgebied beschikbaar wordt gesteld.”;

6. bijlage V, zoals weergegeven in bijlage II bij deze richtlijn, wordt toegevoegd.

Artikel 5

Verslag en herziening

Uiterlijk op 25 juni 2009 legt de Commissie het Europees Parlement en de Raad een verslag voor over de toepassing en de doeltreffendheid van deze richtlijn. Met het oog op verdere integratie van eisen inzake milieubescherming, overeenkomstig

artikel 6 van het verdrag, en rekening houdend met de ervaringen die met de toepassing van deze richtlijn in de lidstaten is opgedaan, zal dat verslag zo nodig vergezeld gaan van voorstellen tot wijziging van deze richtlijn. De Commissie zal in het bijzonder de mogelijkheid overwegen de werkingssfeer van deze richtlijn uit te breiden tot andere plannen en programma's betreffende het milieu.

Artikel 6

Uitvoering

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 25 juni 2005 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten die bepalingen vaststellen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor de verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 7

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 8

Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 26 mei 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. DRYS

BIJLAGE I

BEPALINGEN BETREFFENDE PLANNEN EN PROGRAMMA'S ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 2

- a) Artikel 7, lid 1, van Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 betreffende afvalstoffen ⁽¹⁾.
- b) Artikel 6 van Richtlijn 91/157/EEG van de Raad van 18 maart 1991 inzake batterijen en accu's die gevaarlijke stoffen bevatten ⁽²⁾.
- c) Artikel 5, lid 1, van Richtlijn 91/676/EEG van de Raad van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen ⁽³⁾.
- d) Artikel 6, lid 1, van Richtlijn 91/689/EEG van de Raad van 12 december 1991 betreffende gevaarlijke afvalstoffen ⁽⁴⁾.
- e) Artikel 14 van Richtlijn 94/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 1994 betreffende verpakking en verpakkingsafval ⁽⁵⁾.
- f) Artikel 8, lid 3, van Richtlijn 96/62/EG van de Raad van 27 september 1996 inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ PB L 194 van 25.7.1975, blz. 39. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 96/350/EG van de Commissie (PB L 135 van 6.6.1996, blz. 32).

⁽²⁾ PB L 78 van 26.3.1991, blz. 38. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/101/EG van de Commissie (PB L 1 van 5.1.1999, blz. 1).

⁽³⁾ PB L 375 van 31.12.1991, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 377 van 31.12.1991, blz. 20. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 94/31/EG (PB L 168 van 2.7.1994, blz. 28).

⁽⁵⁾ PB L 365 van 31.12.1994, blz. 10.

⁽⁶⁾ PB L 296 van 21.11.1996, blz. 55.

BIJLAGE II

Aan Richtlijn 96/61/EG wordt de volgende bijlage V toegevoegd:

„BIJLAGE V

Inspraak van het publiek in de besluitvorming

1. Het publiek wordt (door openbare kennisgevingen of op een andere passende wijze) in een vroeg stadium van de besluitvormingsprocedure, en uiterlijk zodra de informatie redelijkerwijs kan worden verstrekt, in kennis gesteld van het volgende:
 - a) de aanvraag om een vergunning of, naar gelang van het geval, het voorstel tot bijstelling van een vergunning of van vergunningsvoorwaarden overeenkomstig artikel 15, lid 1, met de in artikel 6, lid 1, genoemde gegevens;
 - b) indien van toepassing, het feit dat een besluit onderworpen is aan een nationale of grensoverschrijdende milieueffectbeoordeling of aan overleg tussen lidstaten overeenkomstig artikel 17;
 - c) nadere gegevens betreffende de bevoegde autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de besluitvorming, waarbij relevante informatie kan worden verkregen, waaraan opmerkingen of vragen kunnen worden voorgelegd en nadere gegevens betreffende de termijnen voor het toezenden van opmerkingen of vragen;
 - d) de aard van de eventuele besluiten of, indien van toepassing, het ontwerp-besluit;
 - e) indien van toepassing, de nadere gegevens betreffende een voorstel tot de bijstelling van een vergunning of van vergunningsvoorwaarden;
 - f) tijd, plaats en wijze van verstrekking van de relevante informatie;
 - g) nadere gegevens inzake de regelingen betreffende inspraak en raadpleging van het publiek, die overeenkomstig punt 5 zijn bepaald.
2. De lidstaten zorgen ervoor dat het volgende binnen een redelijke termijn ter beschikking van het betrokken publiek wordt gesteld:
 - a) in overeenstemming met de nationale wetgeving, de voornaamste rapporten en adviezen die aan de bevoegde instanties zijn uitgebracht op het tijdstip waarop het betrokken publiek wordt geïnformeerd in overeenstemming met punt 1;
 - b) overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van Richtlijn 90/313/EEG van de Raad (*), andere informatie dan de in punt 1 bedoelde die relevant is voor het besluit overeenkomstig artikel 8 en die pas beschikbaar wordt nadat het betrokken publiek overeenkomstig punt 1 is geïnformeerd.
3. Het betrokken publiek heeft het recht opmerkingen en meningen kenbaar te maken aan de bevoegde autoriteit voordat een besluit wordt genomen.
4. De resultaten van de raadplegingen uit hoofde van deze bijlage moeten naar behoren in aanmerking worden genomen bij de besluitvorming.
5. De nadere regelingen voor het informeren van het publiek (bijvoorbeeld met aanplakbiljetten binnen een bepaalde omtrek of publicatie in plaatselijke kranten) en de raadpleging van het betrokken publiek (bijvoorbeeld schriftelijk of met een openbare enquête) worden bepaald door de lidstaten. Er wordt voor de onderscheidene fasen in redelijke termijnen voorzien, die toereikend zijn voor de voorlichting van het publiek en, voor het betrokken publiek, voor doeltreffende voorbereiding op en inspraak in het milieubesluitvormingsproces overeenkomstig dit artikel.

(*) PB L 41 van 14.2.2003, blz. 26.”

VERKLARING VAN DE COMMISSIE

Verwijzend naar haar werkprogramma voor 2003, bevestigt de Commissie dat zij in het eerste kwartaal van 2003 met een richtlijnvoorstel wil komen dat betrekking zal hebben op de uitvoering van het Verdrag van Aarhus waar het de toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden betreft.

**RICHTLIJN 2003/36/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 26 mei 2003**

**tot vijftiendste wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge
aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking
van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten
(stoffen die als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting zijn ingedeeld —
c/m/r)**

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE
UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeen-
schap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal
Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Richtlijn 76/769/EEG van de Raad ⁽⁴⁾ bevat beperkingen van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten.
- (2) De maatregelen in deze richtlijn vallen in het kader van het actieplan van Besluit nr. 646/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 maart 1996 tot vaststelling van een actieplan voor kankerbestrijding in het kader van de actie op het gebied van de volksgezondheid (1996-2000) ⁽⁵⁾.
- (3) Om de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de consument te verbeteren, mogen stoffen die als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting zijn ingedeeld en preparaten die dergelijke stoffen bevatten, niet op de markt worden gebracht om door het grote publiek te worden gebruikt.
- (4) Bij Richtlijn 94/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 december 1994 tot veertiende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG ⁽⁶⁾ wordt in de vorm van een aanhangsel betreffende de punten 29, 30 en 31 van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG een lijst vastgesteld met stoffen die zijn ingedeeld als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting van categorie 1 of 2. Deze stoffen en preparaten mogen niet in de handel worden gebracht om door het grote publiek te worden gebruikt.

- (5) In Richtlijn 94/60/EG wordt bepaald dat de genoemde lijst wordt uitgebreid en wel korte tijd na de publicatie van een aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van bijlage I van Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen ⁽⁷⁾, waarin stoffen als kankerverwekkend, mutageen of vergiftig voor de voortplanting van categorie 1 of 2 worden ingedeeld.
- (6) Richtlijn 67/548/EEG van de Raad, en meer in het bijzonder bijlage I daarbij, is voor de achtentwintigste keer aan de vooruitgang van de techniek aangepast bij Richtlijn 2001/59/EG van de Commissie ⁽⁸⁾ die twee recentelijk als kankerverwekkend van categorie 1 ingedeelde stoffen, 19 recentelijk als kankerverwekkend van categorie 2 ingedeelde stoffen, vijf recentelijk als mutageen van categorie 2 ingedeelde stoffen, één recentelijk als vergiftig voor de voortplanting van categorie 1 ingedeelde stof en 16 recentelijk als vergiftig voor de voortplanting van categorie 2 ingedeelde stoffen bevat.
- (7) Deze stoffen moeten in de lijst in het aanhangsel van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG worden opgenomen.
- (8) Er is rekening gehouden met de risico's en de voordelen van de stoffen die recentelijk bij Richtlijn 2001/59/EG als kankerverwekkend, mutageen en vergiftig voor de voortplanting van categorie 1 of 2 zijn ingedeeld.
- (9) Deze richtlijn laat de communautaire wetgeving onverlet waarbij minimale voorschriften voor de bescherming van werknemers zijn vastgelegd, vervat in Richtlijn 89/391/EEG van de Raad van 12 juni 1989 betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter bevordering van de verbetering van de veiligheid en de gezondheid van werknemers op het werk ⁽⁹⁾ en daarop gebaseerde bijzondere richtlijnen, met name Richtlijn 90/394/EEG van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk ⁽¹⁰⁾,

⁽¹⁾ PB C 126 E van 28.5.2002, blz. 398.

⁽²⁾ PB C 221 van 17.9.2002, blz. 8.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 11 juni 2002 (nog niet in het Publicatieblad bekendgemaakt), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 21 januari 2003 (PB C 64 E van 18.3.2003, blz. 6) en besluit van het Europees Parlement van 10 april 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

⁽⁴⁾ PB L 262 van 27.9.1976, blz. 201. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2002/62/EG van de Commissie (PB L 183 van 12.7.2002, blz. 58).

⁽⁵⁾ PB L 95 van 16.4.1996, blz. 9. Besluit ingetrokken op 31 december 2002 bij Besluit nr. 1786/2002/EG (PB L 271 van 9.10.2002, blz. 1).

⁽⁶⁾ PB L 365 van 31.12.1994, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 196 van 16.8.1967, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2001/59/EG van de Commissie (PB L 225 van 21.8.2001, blz. 1).

⁽⁸⁾ PB L 225 van 21.8.2001, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB L 183 van 29.6.1989, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB L 196 van 26.7.1990, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 1999/38/EG (PB L 138 van 1.6.1999, blz. 66).

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

De stoffen die zijn opgenomen in de bijlage bij deze richtlijn, worden toegevoegd aan de stoffen die zijn opgenomen in het aanhangsel betreffende de punten 29, 30 en 31 van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG. De stoffen in de bijlage bij deze richtlijn in punt 1, onder c), worden uit lijst 2 van punt 29 van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG geschrapt.

Artikel 2

1. De lidstaten dienen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken om uiterlijk 25 juni 2004 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Zij passen die bepalingen met ingang van 25 december 2004 toe.

2. Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 26 mei 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

G. DRYG

BIJLAGE

Het aanhangsel van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. De lijsten onder de rubriek „Punt 29 — Kankerverwekkende stoffen” worden als volgt gewijzigd:

a) In de lijst van categorie 1 wordt opgenomen:

Stoffen	Catalogusnummer	EG-nummer	CAS-nummer	Nota's
Butaan [met $\geq 0,1$ % butadieen (203-450-8)] [1]	601-004-01-8	203-448-7 [1]	106-97-8 [1]	C, S
Isobutaan [met $\geq 0,1$ % butadieen (203-450-8)] [2]		200-857-2 [2]	75-28-5 [2]	
1,3-butadieen; buta-1,3-dieen	601-013-00-X	203-450-8	106-99-0	D

b) In de lijst van categorie 2 wordt opgenomen:

Stoffen	Catalogusnummer	EG-nummer	CAS-nummer	Nota's
Berylliumoxide	004-003-00-8	215-133-1	1304-56-9	E
Natriumchromaat	024-018-00-3	231-889-5	7775-11-3	E
Trichloorethyleen; trichlooretheen	602-027-00-9	201-167-4	79-01-6	
α -chloortolueen; benzylchloride	602-037-00-3	202-853-6	100-44-7	E
2,3-Dibroompropan-1-ol; 2,3-dibroom-1-propanol	602-088-00-1	202-480-9	96-13-9	E
Propyleenoxide; 1,2-epoxypropan; methyl-oxiraan	603-055-00-4	200-879-2	75-56-9	E
Fenylglycidylether; 2,3-epoxypropylfenylether; 1,2-epoxy-3-fenoxypropan	603-067-00-X	204-557-2	122-60-1	E
Furan	603-105-00-5	203-727-3	110-00-9	E
R-2,3-epoxy-1-propanol	603-143-00-2	404-660-4	57044-25-4	E
(R)-1-chloor-2,3-epoxypropan	603-166-00-8	424-280-2	51594-55-9	
2,3-Dinitrotolueen	609-050-00-3	210-013-5	602-01-7	E
3,4-Dinitrotolueen	609-051-00-9	210-222-1	610-39-9	E
3,5-Dinitrotolueen	609-052-00-4	210-566-2	618-85-9	E
2,5-Dinitrotolueen	609-055-00-0	210-581-4	619-15-8	E
6-Hydroxy-1-(3-isopropoxypropyl)-4-methyl-2-oxo-5-[4-(fenylazo)fenylazo]-1,2-dihydro-3-pyridinecarbonitril	611-057-00-1	400-340-3	85136-74-9	
(6-(4-hydroxy-3-(2-methoxyfenylazo)-2-sulfonato-7-naftylamino)-1,3,5-triazin-2,4-diy)bis[(amino-1-methylethyl)ammonium]-formaat	611-058-00-7	402-060-7	108225-03-2	

Stoffen	Catalogusnummer	EG-nummer	CAS-nummer	Nota's
Trinatrium-[4'-(8-acetylamino-3,6-disulfonato-2-naftylazo)-4''-(6-benzoylamino-3-sulfonato-2-naftylazo)-bifenyl-1,3',3'',1'''-tetraolato-O, O', O'', O''']koper(II)	611-063-00-4	413-590-3	—	
Fenylhydrazine [1]	612-023-00-9	202-873-5 [1]	100-63-0 [1]	E
Fenylhydrazinechloride [2]		200-444-7 [2]	59-88-1 [2]	
Fenylhydrazinehydrochloride [3]		248-259-0 [3]	27140-08-5 [3]	
Fenylhydrazinesulfaat (2:1) [4]		257-622-2 [4]	52033-74-6 [4]	
Mengsel van: N-[3-hydroxy-2-(2-methylacryloylamino-methoxy)-propoxymethyl]-2-methylacrylamide; N-[2,3-bis-(2-methylacryloylamino-methoxy)propoxymethyl]-2-methylacrylamide; methacrylamide; 2-methyl-N-(2-methylacryloylamino-methoxy-methyl)-acrylamide; N-(2,3-dihydroxy-propoxymethyl)-2-methylacrylamide	616-057-00-5	412-790-8	—	

c) Van de lijst van categorie 2 wordt geschrapt:

Stoffen	Catalogusnummer	EG-nummer	Cas-nummer	Nota's
Butaan [met \geq 0,1 % butadien (203-450-8)] [1]	601-004-01-8	203-448-7 [1]	106-97-8 [1]	C,S
Isobutaan [met \geq 0,1 % butadien (203-450-8)] [2]		200-857-2 [2]	75-28-5 [2]	
1,3-Butadien; buta-1,3-dien	601-013-00-X	203-450-8	106-99-0	D

2. In de lijst van categorie 2 onder rubriek „Punt 30 — Mutagene stoffen” wordt opgenomen:

Stoffen	Catalogusnummer	EG-nummer	CAS-nummer	Nota's
Natriumchromaat	024-018-00-3	231-889-5	7775-11-3	E
Butaan [met \geq 0,1 % butadien (203-450-8)] [1]	601-004-01-8	203-448-7 [1]	106-97-8 [1]	C, S
Isobutaan [met \geq 0,1 % butadien (203-450-8)] [2]		20-857-2 [2]	75-28-5 [2]	
1,3-Butadien; buta-1,3-dien	601-013-00-X	203-450-8	106-99-0	D
Propyleenoxide; 1,2-epoxypropaan; methyl-oxiraan	603-055-00-4	200-879-2	75-56-9	E
1,3,5-Tris-[(2S en 2R)-2,3-epoxypropyl]-1,3,5-triazine-2,4,6-(1H,3H,5H)-trion	616-091-00-0	423-400-0	59653-74-6	E

3. De lijsten onder de rubriek „Punt 31 — Voor de voortplanting vergiftige stoffen” worden als volgt gewijzigd:

a) In de lijst van categorie 1 wordt opgenomen:

Stoffen	Catalogusnummer	EG-nummer	CAS-nummer	Nota's
2-Broompropaan	602-085-00-5	200-855-1	75-26-3	E

b) In de lijst van categorie 2 wordt opgenomen:

Stoffen	Catalogusnummer	EG-nummer	CAS-nummer	Nota's
Flusilazole (ISO); bis(4-fluorfenyl)(methyl)(1H-1,2,4-triazol-1-ylmethyl)silane	014-017-00-6	—	85509-19-9	E
Mengsel van: 4-[[bis-(4-fluorfenyl)methylsilyl]methyl]-4H-1,2,4-triazool; 1-[[bis-(4-fluorfenyl)methylsilyl]methyl]-1H-1,2,4-triazool	014-019-00-7	403-250-2	—	E
Bis(2-methoxyethyl)ether	603-139-00-0	203-924-4	111-96-6	
R-2,3-epoxy-1-propanol	603-143-002	404-660-4	57044-25-4	E
Fluazifop-butyl (ISO); butyl (RS)-2-[4-(5-trifluormethyl-2-pyridyloxy)fenoxy]propio-naat	607-304-00-8	274-125-6	69806-50-4	
Vinclozolin (ISO); N-3,5-dichloorfenyl-5-methyl-5-vinyl-1,3-oxazolidine-2,4-dion	607-307-00-4	256-599-6	50471-44-8	
Methoxyazijnzuur	607-312-00-1	210-894-6	625-45-6	E
Bis(2-ethylhexyl)ftalaat; Di-(2-ethylhexyl)ftalaat; DEHP	607-317-00-9	204-211-0	117-81-7	
Dibutylftalaat; DBP	607-318-00-4	201-557-4	84-74-2	
(+/-) Tetrahydrofurfuryl-(R)-2-[4-(6-chloorchinoxalin-2-yloxy)-fenyloxy]propanoaat	607-373-00-4	414-200-4	119738-06-6	E
Flumioxazin (ISO); N-(7-fluor-3,4-dihydro-3-oxo-4-prop-2-ynyl-2H-1,4-benzoxazin-6-yl)cyclohex-1-een-1,2-dicarboxamide	613-166-00-X	—	103361-09-7	
(2RS,3RS)-3-(2-chloorfenyl)-2-(4-fluorfenyl)-[(1H-1,2,4-triazool-1-yl)methyl]oxiraan	613-175-00-9	406-850-2	106325-08-0	
N, N-dimethylacetamide	616-011-00-4	204-826-4	127-19-5	E
Formamide	616-052-00-8	200-842-0	75-12-7	
N-methylacetamide	616-053-00-3	201-182-6	79-16-3	
N-methylformamide	616-056-00-X	204-624-6	123-39-7	E

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 18 maart 2003

inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies

(2003/463/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds⁽¹⁾ voorziet in wederzijdse handelsconcessies voor bepaalde landbouwproducten.
- (2) In artikel 19, lid 4, van de Europaovereenkomst is bepaald dat de Gemeenschap en Estland per product systematisch en op basis van wederkerigheid de mogelijkheden onderzoeken om elkaar verdere concessies te verlenen.
- (3) In de eerste verbeteringen van de preferentiële regelingen van de Europaovereenkomst met Estland was voorzien bij het Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst in verband met de toetreding van de Republiek Finland, de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie en de resultaten van de landbouwonderhandelingen van de Uruguayronde, met inbegrip van de verbeteringen van de huidige preferentiële regeling, goedgekeurd bij Besluit 1999/86/EG⁽²⁾.
- (4) De preferentiële regelingen zijn ook verbeterd nadat bij onderhandelingen in 2000 overeenstemming was bereikt over de liberalisering van de handel in landbouwproducten. Aan Gemeenschapszijde zijn de verbeteringen met ingang van 1 juli 2000 ingevoerd bij Verordening (EG) nr. 1349/2000 van de Raad van 19 juni 2000 tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsmaatregel, van bepaalde landbouwconcessies

die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Estland⁽³⁾. Deze tweede aanpassing van de preferentiële regelingen is nog niet in de Europaovereenkomst verwerkt in de vorm van een aanvullend protocol.

- (5) Op 31 januari 2002 zijn de onderhandelingen over verdere verbeteringen van de preferentiële regelingen van de Europaovereenkomst met Estland afgerond. De resultaten van de onderhandelingen zijn tot nu toe ten uitvoer gelegd in de vorm van autonome maatregelen die met ingang van 1 juli 2002 van toepassing zijn. Aan Gemeenschapszijde zijn deze autonome overgangsmaatregelen ten uitvoer gelegd bij Verordening (EG) nr. 1151/2002⁽⁴⁾.
- (6) Het nieuwe protocol bij de Europaovereenkomst tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, (hierna „het protocol” genoemd) dient te worden goedgekeurd, teneinde alle concessies op het gebied van de handel in landbouwproducten tussen de twee partijen, met inbegrip van de resultaten van de in 2000 en 2002 gevoerde onderhandelingen, te consolideren.
- (7) Bij Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽⁵⁾ zijn de voorschriften inzake het beheer van de tariefcontingenten vastgelegd die bepalen dat de chronologische volgorde van de data van de douaneaangiften moet worden gevolgd. Bepaalde bij dit besluit vastgestelde tariefcontingenten moeten derhalve volgens deze voorschriften worden beheerd.

⁽³⁾ PB L 155 van 28.6.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2677/2000 (PB L 308 van 8.12.2000, blz. 7).

⁽⁴⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 15.

⁽⁵⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2002 (PB L 68 van 12.3.2002, blz. 11).

⁽¹⁾ PB L 68 van 9.3.1998, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 29 van 3.2.1999, blz. 9.

- (8) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽¹⁾.
- (9) Als gevolg van bovengenoemde onderhandelingen is Verordening (EG) nr. 1151/2002 overbodig geworden en deze moet derhalve worden ingetrokken.

BESLUIT:

Artikel 1

Het protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies, wordt namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd.

Artikel 2

1. De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is om het protocol te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.
2. De voorzitter van de Raad verricht namens de Gemeenschap de in artikel 4 van het protocol bedoelde kennisgeving.

Artikel 3

1. Vanaf de inwerkingtreding van dit besluit worden de in bijlage Va vermelde regelingen, zoals bedoeld in artikel 19, lid 2, zoals gewijzigd, van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, vervangen door de regelingen waarin is voorzien in de bijlagen van het aan dit besluit gehechte protocol.
2. De Commissie stelt volgens de in artikel 5, lid 2, bedoelde procedure de uitvoeringsbepalingen voor het protocol vast.

Artikel 4

De Commissie kan de aan de tariefcontingenten toegekende volgnummers in de bijlage bij dit besluit wijzigen overeenkomstig de in artikel 5, lid 2, bedoelde procedure. De tariefcontingenten met een volgnummer hoger dan 09.5100 worden beheerd door de Commissie overeenkomstig de artikelen 308 bis, 308 ter en 308 quater van Verordening (EEG) nr. 2454/93.

Artikel 5

1. De Commissie wordt bijgestaan door het Comité van beheer voor granen dat is ingesteld bij artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 ⁽²⁾ of, in voorkomend geval, door het comité dat is ingesteld bij de relevante bepalingen van de andere verordeningen betreffende gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten.
 2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing.
- De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op één maand.
3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 6

Verordening (EG) nr. 1151/2002 wordt ingetrokken vanaf de inwerkingtreding van het protocol.

Gedaan te Brussel, 18 maart 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. PAPANDREOU

⁽¹⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

⁽²⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

BIJLAGE I

Volnummers voor de EU-tariefcontingenten voor producten van oorsprong uit de Republiek Estland

(zie artikel 4)

Volnummer contingent	GN-code	Beschrijving
09.4598	0102 90 05	Levende runderen (huisdieren) met een gewicht van niet meer dan 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Levende runderen (huisdieren) met een gewicht van meer dan 80 kg doch niet meer dan 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Vaarzen en koeien, niet voor de slacht, van de volgende berggrassen: grijs ras, bruin ras, geel ras, gevlekte Simmentalras en Pinzgaurus
09.4851	0201 0202 1602 50 10	Vlees van runderen, vers of gekoeld Vlees van runderen, bevroren Niet gekookt en niet gebakken; mengsels van gekookt of gebakken met niet gekookt en niet gebakken vlees of slachtafvallen van runderen
09.4583	ex 0203	Vlees van varkens (huisdieren), vers, gekoeld of bevroren, met uitzondering van de GN-codes 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90 en 0203 29 90
09.4852	0206 10 95 0206 29 91	Longhaasjes en omlopen van runderen, vers, gekoeld of bevroren
09.6649	ex 0207	Vlees en eetbare slachtafvallen van pluimvee (bedoeld bij GN-code 0105), vers, gekoeld of bevroren, met uitzondering van de GN-codes 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85 en 0207 36 89
09.4853	0210 19	Vlees van varkens, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt, ander
09.4578	0401	Melk en room, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen
09.4546	0402 10 19 0402 21 19	Mageremelkpoeder Vollemelkpoeder
09.4579	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Yoghurt, niet gearomatiseerd, noch met toegevoegde vruchten, noten of cacao: zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen en met een vetgehalte: van niet meer dan 3 gewichtspercenten van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten van meer dan 6 gewichtspercenten Andere, met een vetgehalte: van niet meer dan 3 gewichtspercenten van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten van meer dan 6 gewichtspercenten
09.4580	0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69	Zure room, met een vetgehalte van meer dan 6 gewichtspercenten Zure room, met een vetgehalte van niet meer dan 3 gewichtspercenten Zure room, met een vetgehalte van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten Zure room, met een vetgehalte van meer dan 6 gewichtspercenten
09.4547	0405 10 11 0405 10 19	Boter

Volgnummer contingent	GN-code	Beschrijving
09.4582	0406 10	Verse (niet gerijpte) kaas, weikaas daaronder begrepen, wrongel
09.4581	0406 20 0406 30 0406 40 0406 90	Andere kaas
09.6650	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	Eieren van pluimvee
09.6651	ex 0408	Vogeleieren uit de schaal en eigeel, vers, gedroogd, gestoomd of in water gekookt, in een bepaalde vorm gebracht, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met uitzondering van de GN-codes 0408 11 20, 0408 19 20, 0408 91 20 en 0408 99 20
09.6603	0703 20 00	Knoflook
09.6454	0704 10 00 0704 90 10	Bloemkool Witte kool en rode kool
09.6605	0808 10	Appelen, vers
09.6609	0810 30	Zwarte, witte of rode aalbessen en kruisbessen
09.6467	0811 10 11	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten
09.6611	0811 20 11	Frambozen, bramen, moerbeien, loganbessen, zwarte, witte of rode aalbessen en kruisbessen met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten
09.6641	ex 1001	Tarwe en mengkoren, met uitzondering van GN-code 1001 90 10
09.6642	1002	Rogge
09.6643	1003 00 10 ex 1003 00 90	Gerst, zaaigoed Gerst, met uitzondering van gerst voor het vervaardigen van mout
09.4588	1004 00	Haver
09.6644	1101	Meel van tarwe of van mengkoren
09.6645	ex 1102	Meel van andere granen dan tarwe of mengkoren, met uitzondering van GN-code 1102 90 90
09.6646	ex 1103	Gries, griesmeel en pellets van granen, met uitzondering van de GN-codes 1103 19 90 en 1103 20 90
09.6647	1108 13	Aardappelzetmeel
09.4584	ex 1601 00 ex 1602 41 ex 1602 42 ex 1602 49	Worst van alle soorten, van slachtafvallen of van bloed, met uitzondering van GN-code 1601 00 10 Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvallen of van bloed: van varkens: Hammen en delen daarvan, met uitzondering van GN-code 1602 41 90 Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvallen of van bloed: van varkens: Schouders en delen daarvan, met uitzondering van GN-code 1602 42 90 Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvallen of van bloed: van varkens: Andere, mengsels daaronder begrepen, met uitzondering van GN-code 1602 49 90

Volnummer contingent	GN-code	Beschrijving
09.6652	1602 32 11	Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvallen of van bloed: van pluimvee bedoeld bij post 0105: van hanen of van kippen, niet gekookt en niet gebakken
	1602 39 21	Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvallen of van bloed: van pluimvee bedoeld bij post 0105: andere dan van hanen of van kippen, niet gekookt en niet gebakken
09.6470	2207 10 00	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcohol-volumegehalte van 80 % vol of meer
09.6648	ex 2309	Bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren, met uitzondering van de GN-codes 2309 10 51, 2309 10 90, 2309 90 10, 2309 90 20, 2309 90 31, 2309 90 41, 2309 90 51 en 2309 90 91

PROTOCOL

tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna „de Gemeenschap” te noemen,

enerzijds, en

DE REPUBLIEK ESTLAND,

anderzijds,

OVERWEGENDE HETGEEN VOLGT:

- (1) De Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, hierna „de Europaovereenkomst” te noemen, is op 12 juni 1995 te Luxemburg ondertekend en is op 1 februari 1998 in werking getreden ⁽¹⁾.
- (2) In artikel 19, lid 4, van de Europaovereenkomst is bepaald dat de Gemeenschap en de Republiek Estland in de Associatieraad per product systematisch en op basis van wederkerigheid de mogelijkheden onderzoeken om elkaar verdere concessies te verlenen. Op deze basis zijn de partijen onderhandelingen aangegaan en hebben ze overeenstemming bereikt.
- (3) Voor het eerst is in het protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst ⁽²⁾ de preferentiële landbouwregeling van de Europaovereenkomst verbeterd in verband met de laatste uitbreiding van de Gemeenschap en de resultaten van de Uruguayronde in het kader van de GATT.
- (4) Op 22 november 2000 en 31 januari 2002 zijn nog twee onderhandelingsrondes inzake de verbetering van concessies voor de handel in landbouwproducten afgerond.
- (5) De Raad heeft, zijnerzijds op grond van Verordening (EG) nr. 1151/2002 ⁽³⁾, besloten de uit de onderhandelingsronden van 2000 en 2002 voortvloeiende concessies van de Europese Gemeenschap met ingang van 1 juli 2002 op voorlopige basis toe te passen.
- (6) De bovenstaande concessies worden bij de inwerkingtreding van dit protocol vervangen door de hierin vastgestelde concessies,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

De regelingen voor de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwproducten van oorsprong uit de Republiek Estland zoals aangegeven in de bijlagen A(a) en A(b) bij dit protocol, komen in de plaats voor de regelingen die zijn vastgesteld in bijlage Vbis bedoeld in artikel 19, lid 2, zoals gewijzigd, van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds.

Artikel 2

De bijlagen bij dit protocol zijn een onderdeel van dit protocol.

Dit protocol vormt een integrerend deel van de Europaovereenkomst.

Artikel 3

Dit protocol wordt door de Gemeenschap en de Republiek Estland goedgekeurd overeenkomstig hun eigen procedures. De overeenkomstsluitende partijen nemen de nodige maatregelen voor de tenuitvoerlegging van dit protocol.

Artikel 4

Dit protocol treedt in werking op de eerste dag van de eerste maand volgende op de kennisgeving van de overeenkomstsluitende partijen dat de procedures zoals bedoeld in artikel 3 zijn afgerond.

Onder tariefcontingenten vallende hoeveelheden goederen die vanaf 1 juli 2002 in het vrije verkeer worden gebracht in het kader van de concessies die zijn vastgesteld in bijlage A(b) van Verordening (EG) nr. 1151/2002, worden volledig afgeboekt op de hoeveelheden die zijn vastgesteld in bijlage A(b) bij het aangehechte protocol, behalve voor hoeveelheden waarvoor vóór 1 juli 2002 een invoercertificaat is afgegeven.

Artikel 5

Dit protocol wordt in tweevoud opgesteld in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Italiaanse, de Nederlandse, de Portugese, de Spaanse, de Zweedse en de Estse taal, alle taalversies zijnde gelijkelijk authentiek.

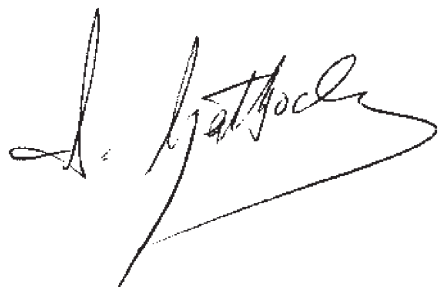
⁽¹⁾ PB L 68 van 9.3.1998, blz. 3.

⁽²⁾ PB L 29 van 3.2.1999, blz. 9.

⁽³⁾ PB L 170 van 29.6.2002, blz. 15.

Hecho en Bruselas, el doce de junio de dos mil tres.
Udfærdiget i Bruxelles den tolvte juni to tusind og tre.
Geschehen zu Brüssel am zwölften Juni zweitausendunddrei.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Ιουνίου δύο χιλιάδες τρία.
Done at Brussels on the twelfth day of June in the year two thousand and three.
Fait à Bruxelles, le douze juin deux mille trois.
Fatto a Bruxelles, addì dodici giugno duemilatre.
Gedaan te Brussel, de twaalfde juni tweeduizenddrie.
Feito em Bruxelas, em doze de Junho de dois mil e três.
Tehty Brysselissä kahdententoista päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakolme.
Som skedde i Bryssel den tolfte juni tjugohundratre.
Sõlmitud Brüsselis kaheteistkümnendal juunil kahe tuhande kolmandal aastal.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Eesti Vabariigi nimel



BIJLAGE A(a)

**Producten van oorsprong uit de Republiek Estland die in onbeperkte hoeveelheden tegen een preferentieel
nultarief (0 % van MFN) in de Gemeenschap mogen worden ingevoerd**

GN-Code (1)	GN-Code (1)	GN-Code (1)	GN-Code (1)	GN-Code (1)	GN-Code (1)
0101 10 90	0709 90 20	0811 90 80	1507	2003 20 00	2008 80 99
0101 90 19	0709 90 50	0811 90 95	1508 10 90	2003 90 00	2008 92 14
0101 90 30	0709 90 90	0812 10 00	1508 90 10	2004 10 10	2008 92 34
0101 90 90	0710 10 00	0812 90 40	1508 90 90	2004 10 99	2008 92 38
0104	0710 21 00	0812 90 50	1511 10 90	2004 90 30	2008 92 59
0106 19 10	0710 22 00	0812 90 60	1511 90 11	2004 90 50	2008 92 74
0106 39 10	0710 29 00	0812 90 99	1511 90 19	2004 90 91	2008 92 78
0204	0710 30 00	0813 10 00	1511 90 91	2004 90 98	2008 92 93
0205	0710 80 51	0813 20 00	1511 90 99	2005 10 00	2008 92 96
0206 80 91	0710 80 59	0813 30 00	1512	2005 20 20	2008 92 98
0206 90 91	0710 80 61	0813 40 10	1513	2005 20 80	2008 99 28
0207 13 91	0710 80 69	0813 40 30	1514	2005 40 00	2008 99 37
0207 14 91	0710 80 70	0813 40 95	1515	2005 51 00	2008 99 40
0207 26 91	0710 80 80	0813 50 15	1516 10 10	2005 59 00	2008 99 45
0207 27 91	0710 80 85	0813 50 19	1516 20 91	2005 60 00	2008 99 49
0207 35 91	0710 80 95	0813 50 91	1516 20 95	2005 90 10	2008 99 55
0207 36 89	0710 90 00	0813 50 99	1516 20 96	2005 90 50	2008 99 68
0208	0711 40 00	0901 12 00	1516 20 98	2005 90 60	2008 99 72
0210 91 00	0711 59 00	0901 21 00	1517 10 90	2005 90 70	2008 99 78
0210 92 00	0711 90 10	0901 22 00	1517 90 99	2005 90 75	2008 99 99
0210 93 00	0711 90 50	0901 90 90	1518 00 31	2005 90 80	2009 50 10
0210 99 10	0711 90 80	0902 10 00	1518 00 39	2006 00 99	2009 50 90
0210 99 21	0711 90 90	0904 12 00	1522 00 91	2007 10 91	2009 71 10
0210 99 29	0712 20 00	0904 20 10	1601 00 10	2007 10 99	2009 71 91
0210 99 31	0712 31 00	0904 20 90	1602 10 00	2007 99 10	2009 71 99
0210 99 39	0712 32 00	0907 00 00	1602 20 19	2007 99 91	2009 79 19
0210 99 59	0712 33 00	0910 40 13	1602 20 90	2007 99 98	2009 79 30
0210 99 60	0712 39 00	0910 40 19	1602 31	2008 11 92	2009 79 93
0210 99 79	0712 90 05	0910 40 90	1602 32 19	2008 11 94	2009 79 99
0210 99 80	0712 90 30	0910 91 90	1602 32 30	2008 11 96	2009 80 19
0407 00 90	0712 90 50	0910 99 99	1602 32 90	2008 11 98	2009 80 38
0409 00 00	0712 90 90	1001 90 10	1602 39 29	2008 19 19	2009 80 50
0410 00 00	0713 50 00	1008 10 00	1602 39 40	2008 19 93	2009 80 63
0601	0713 90 10	1008 20 00	1602 39 80	2008 19 95	2009 80 69
0602	0713 90 90	1008 90 90	1602 41 90	2008 19 99	2009 80 71
0603	0802 11 90	1102 90 90	1602 42 90	2008 40 11	2009 80 79
0604	0802 12 90	1103 19 90	1602 49 90	2008 40 21	2009 80 89
0701 10 00	0802 21 00	1103 20 90	1602 50 31	2008 40 29	2009 80 95
0701 90 10	0802 22 00	1105 10 00	1602 50 39	2008 40 39	2009 80 96
0701 90 50	0802 31 00	1105 20 00	1602 50 80	2008 40 51	2009 80 99
0701 90 90	0802 32 00	1106 10 00	1602 90 10	2008 40 59	2009 90 19
0703 10	0802 40	1106 30	1602 90 31	2008 40 71	2009 90 29
0703 90 00	0802 90 50	1107	1602 90 41	2008 40 91	2009 90 39
0704 20 00	0802 90 85	1108 20 00	1602 90 69	2008 40 99	2009 90 51
0704 90 90	0806 20 11	1208 10 00	1602 90 72	2008 50 11	2009 90 59
0705 19 00	0806 20 12	1209	1602 90 74	2008 60 11	2009 90 96
0705 21 00	0806 20 91	1210	1602 90 76	2008 60 31	2009 90 98
0705 29 00	0806 20 92	1211 90 30	1602 90 78	2008 60 39	2204 30 10
0706	0806 20 98	1212 10 10	1602 90 98	2008 60 51	2302 50 00
0708 10 00	0808 20 90	1212 10 99	1603 00 10	2008 60 59	2306 90 19
0708 90 00	0809 40 90	1214 90 10	1703	2008 60 61	2308 00 90
0709 20 00	0810 40 30	1302 19 05	1704 90 10	2008 60 71	2309 10 51
0709 30 00	0810 40 50	1501 00 90	2001 10 00	2008 60 79	2309 10 90
0709 40 00	0810 40 90	1502 00 90	2001 90 20	2008 60 91	2309 90 10
0709 52 00	0810 60 00	1503 00 19	2001 90 50	2008 80 11	2309 90 31
0709 59	0810 90 95	1503 00 90	2001 90 70	2008 80 31	2309 90 41
0709 60 10	0811 90 39	1504 10 10	2001 90 75	2008 80 39	2309 90 51
0709 60 99	0811 90 50	1504 10 99	2001 90 85	2008 80 50	2309 90 91
0709 70 00	0811 90 70	1504 20 10	2001 90 93	2008 80 70	2905 45 00
0709 90 10	0811 90 75	1504 30 10	2001 90 96	2008 80 91	

(1) Zoals omschreven in Verordening (EG) nr. 2031/2001 van de Commissie van 6 augustus 2001 tot wijziging van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (PB L 279 van 23.10.2001, blz. 1).

BIJLAGE A(b)

Voor invoer van de volgende producten van oorsprong uit de Republiek Estland in de Gemeenschap gelden onderstaande concessies (MFN = recht voor meest begunstigde natie)

Volgnummer	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename met ingang van 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
09.4598	0102 90 05	Levende runderen (huisdieren) met een gewicht van niet meer dan 80 kg	20	178 000 stuks	0	⁽³⁾
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Levende runderen (huisdieren) met een gewicht van meer dan 80 kg doch niet meer dan 300 kg	20	153 000 stuks	0	⁽³⁾
09.4563	ex 0102 90	Vaarzen en koeien, niet voor de slacht, van de volgende berggrassen: grijs ras, bruin ras, geel ras, gevlekte Simmentalras en Pinzgauras	6 % ad valorem	7 000 stuks	0	⁽⁴⁾
09.4851	0201 0202 1602 50 10	Vlees van runderen, vers of gekoeld Vlees van runderen, bevroren Niet gekookt en niet gebakken; mengsels van gekookt of gebakken met niet gekookt en niet gebakken vlees of slachtafval van runderen	Vrij	1 100	350	
09.4583	ex 0203	Vlees van varkens (huisdieren), vers, gekoeld of bevroren, met uitzondering van de GN-codes 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90 en 0203 29 90	Vrij	2 000	375	⁽⁵⁾
09.4852	0206 10 95 0206 29 91	Longhaasjes en omlopen van runderen, vers, gekoeld of bevroren	Vrij	100	30	
09.6649	ex 0207	Vlees en eetbare slachtafval van pluimvee (bedoeld bij post 0105), vers, gekoeld of bevroren, met uitzondering van de GN-codes 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85 en 0207 36 89	Vrij	1 005	250	
09.4853	0210 19	Vlees van varkens, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt, andere	Vrij	100	30	
09.4578	0401	Melk en room, niet ingediktd, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	Vrij	800	150	
09.4546	0402 10 19 0402 21 19	Mageremelkpoeder Vollemelkpoeder	Vrij	14 000	0	

Volgnummer	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename met ingang van 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
09.4579	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Yoghurt, niet gearomatiseerd, noch met toegevoegde vruchten, noten of cacao: Zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een vetgehalte: van niet meer dan 3 gewichtspercenten van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten van meer dan 6 gewichtspercenten Andere, met een vetgehalte: van niet meer dan 3 gewichtspercenten van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten van meer dan 6 gewichtspercenten	Vrij	800	240	
09.4580	0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69	Zure room, met een vetgehalte van meer dan 6 gewichtspercenten Zure room, met een vetgehalte van niet meer dan 3 gewichtspercenten Zure room, met een vetgehalte van meer dan 3 doch niet meer dan 6 gewichtspercenten Zure room, met een vetgehalte van meer dan 6 gewichtspercenten	Vrij	1 120	210	
09.4547	0405 10 11 0405 10 19	Boter	Vrij	4 800	900	
09.4582	0406 10	Verse (niet gerijpte) kaas, weikaas daaronder begrepen, wrongel	Vrij	1 120	210	
09.4581	0406 20 0406 30 0406 40 0406 90	Andere kaas	Vrij	4 000	1 200	
09.6650	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	Eieren van pluimvee	Vrij	600	180	
09.6651	ex 0408	Vogeleieren uit de schaal en eigeel, vers, gedroogd, gestoomd of in water gekookt, in een bepaalde vorm gebracht, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met uitzondering van de GN-codes 0408 11 20, 0408 19 20, 0408 91 20 en 0408 99 20	Vrij	205	40	⁽⁸⁾
09.6603	0703 20 00	Knoflook	Vrij	60	5	
09.6454	0704 10 00 0704 90 10 0707 00 05 0707 00 90 0709 10 00 0709 90 70	Bloemkool Witte kool en rode kool Komkommers, vers of gekoeld Augurken Artisjokken, vers of gekoeld Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes), vers of gekoeld	Vrij Vrij Vrij Vrij	270 Onbeperkt Onbeperkt Onbeperkt	10	⁽⁷⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁷⁾

Volgnummer	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename met ingang van 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
09.6605	0808 10	Appelen, vers	Vrij	400	75	(7)
	0808 20 50	Peren, vers (andere dan persperen, los verladen, van 1 augustus tot en met 31 december)	Vrij	Onbeperkt		(7)
	0809 20 05	Zure kersen, vers (Prunus Cerasus)	Vrij	Onbeperkt		(7)
	0809 20 95	Kersen, vers (andere dan zure kersen)	Vrij	Onbeperkt		(7)
	ex 0809 40 05	Pruimen, vers, van 1 juli tot en met 30 september	Vrij	Onbeperkt		(7)
	0810 10 00	Aardbeien, vers	Vrij	Onbeperkt		(6)
09.6609	0810 30	Zwarte, witte of rode aalbessen en kruisbessen	Vrij	130	30	(6)
09.6467	0811 10 11	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten	Vrij	240	45	(6)
	0811 10 19	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspercenten	Vrij	Onbeperkt		(6)
	0811 10 90	Andere aardbeien, bevroren	Vrij	Onbeperkt		(6)
09.6611	0811 20 11	Frambozen, bramen, moerbeien, loganbessen, zwarte, witte of rode aalbessen en kruisbessen met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten	Vrij	640	120	
	0811 20 19	Frambozen, bramen, moerbeien, loganbessen, zwarte, witte of rode aalbessen en kruisbessen met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspercenten	Vrij	Onbeperkt		(6)
	0811 20 31	Andere frambozen, bevroren	Vrij	Onbeperkt		(6)
	0811 20 39	Andere zwarte aalbessen, bevroren	Vrij	Onbeperkt		(6)
	0811 20 51	Andere rode aalbessen, bevroren	Vrij	Onbeperkt		(6)
	0811 20 59	Andere bramen en moerbeien, bevroren	Vrij	Onbeperkt		(6)
	0811 20 90	Andere	Vrij	Onbeperkt		(6)
09.6641	ex 1001	Tarwe en mengkoren, met uitzondering van GN-code 1001 90 10	Vrij	4 400	1 300	
09.6642	1002	Rogge	Vrij	1 500	500	
09.6643	1003 00 10	Gerst, zaaigoed	Vrij	6 500	2 000	
	ex 1003 00 90	Gerst, met uitzondering van gerst voor het vervaardigen van mout				
	ex 1003 00 90	Gerst, voor het vervaardigen van mout	Vrij	Onbeperkt		
09.4588	1004 00	Haver	Vrij	4 800	900	

Volgnummer	GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Geldend recht (% van MFN) ⁽²⁾	Jaarlijkse hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (in ton)	Jaarlijkse toename met ingang van 1.7.2003 (in ton)	Specifieke bepalingen
09.6644	1101	Meel van tarwe of van mengkoren	Vrij	2 000	600	
09.6645	ex 1102	Meel van andere granen dan tarwe of mengkoren, met uitzondering van GN-code 1102 90 90	Vrij	2 000	600	
09.6646	ex 1103	Gries, griesmeel en pellets van granen, met uitzondering van de GN-codes 1103 19 90 en 1103 20 90	Vrij	100	30	
09.6647	1108 13	Aardappelzetmeel	Vrij	100	30	
09.4584	ex 1601 00 ex 1602 41 ex 1602 42 ex 1602 49	Worst van alle soorten, van slachtafvalen of van bloed, met uitzondering van GN-code 1601 00 10 Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvalen of van bloed: van varkens: Hammen en delen daarvan, met uitzondering van GN-code 1602 41 90 Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvalen of van bloed: van varkens: Schouders en delen daarvan, met uitzondering van GN-code 1602 42 90 Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvalen of van bloed: van varkens: Andere, mengsels daaronder begrepen, met uitzondering van GN-code 1602 49 90	Vrij	960	180	
09.6652	1602 32 11 1602 39 21	Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvalen of van bloed: van pluimvee bedoeld bij post 0105: van hanen of van kippen, niet gekookt en niet gebakken Andere bereidingen en conserven van vlees, van slachtafvalen of van bloed: van pluimvee bedoeld bij post 0105: andere dan van hanen of van kippen, niet gekookt en niet gebakken	Vrij	160	30	
09.6470	2207 10 00	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholvolumegehalte van 80 % vol of meer	Vrij	71	3	
09.6648	ex 2309	Bereidingen van de soort gebruikt voor het voederen van dieren, met uitzondering van de GN-codes 2309 10 51, 2309 10 90, 2309 90 10, 2309 90 20, 2309 90 31, 2309 90 41, 2309 90 51 en 2309 90 91	Vrij	200	50	

⁽¹⁾ Ongeacht de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien in het kader van deze bijlage de GN-codes het preferentiestelsel bepalen. Voor ex GN-codes geschiedt dit op basis van de GN-code en de betrokken omschrijving, gezamenlijk beschouwd.

⁽²⁾ Indien een MFN-minimumrecht bestaat, is het geldende minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

⁽³⁾ Het contingent voor dit product is geopend voor Tsjechië, Slowakije, Bulgarije, Roemenië, Hongarije, Polen, Estland, Letland en Litouwen. Ingeval de invoer van levende runderen (huisdieren) in de Gemeenschap voor een gegeven verkoopseizoen wellicht meer bedraagt dan 500 000 stuks, mag de Gemeenschap de nodige beheersmaatregelen nemen om haar markt te beschermen, niettegenstaande andere volgens de overeenkomst gegeven rechten.

⁽⁴⁾ Het contingent voor dit product is geopend voor Tsjechië, Slowakije, Bulgarije, Roemenië, Hongarije, Polen, Estland, Letland en Litouwen.

⁽⁵⁾ Met uitzondering van varkenshaas, apart aangeboden.

⁽⁶⁾ Onderworpen aan regelingen inzake minimuminvoerprijzen, die zijn vermeld in de bijlage bij deze bijlage.

⁽⁷⁾ De reductie is alleen van toepassing op het ad-valoremgedeelte van het recht.

⁽⁸⁾ In gedroogd-ei-equivalent (100 kg vloeibaar ei = 25,7 kg gedroogd ei).

BIJLAGE BIJ BIJLAGE A(b)

Regelingen inzake minimuminvoerprijzen voor bepaalde soorten voor verwerking bestemd kleinfruit

1. Voor de volgende voor verwerking bestemde producten van oorsprong uit Estland zijn minimuminvoerprijzen vastgesteld:

GN-code	Beschrijving	Minimumprijs bij invoer (EUR/t netto)
ex 0810 10	Aardbeien, vers, bestemd voor verwerking	514
ex 0810 30 10	Zwarte aalbessen, vers, bestemd voor verwerking	385
ex 0810 30 30	Rode aalbessen, vers, bestemd voor verwerking	233
ex 0811 10 11	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van meer dan 13 gewichtspercenten: gehele vruchten	750
ex 0811 10 11	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van 13 gewichtspercenten: andere	576
ex 0811 10 19	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspercenten: gehele vruchten	750
ex 0811 10 19	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspercenten: andere	576
ex 0811 10 90	Aardbeien, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: gehele vruchten	750
ex 0811 10 90	Aardbeien, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	576
ex 0811 20 19	Frambozen, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspercenten: gehele vruchten	995
ex 0811 20 19	Frambozen, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, met een suikergehalte van niet meer dan 13 gewichtspercenten: gehele vruchten	796
ex 0811 20 31	Frambozen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: gehele vruchten	995
ex 0811 20 31	Frambozen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	796
ex 0811 20 39	Zwarte aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: zonder steel	628
ex 0811 20 39	Zwarte aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	448
ex 0811 20 51	Rode aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: zonder steel	390
ex 0811 20 51	Rode aalbessen, bevroren, zonder toegevoegde suiker of andere zoetstoffen: andere	295

2. De minimuminvoerprijzen bedoeld in punt 1 worden per zending toegepast. Wanneer de in de douaneaangifte vermelde waarde lager is dan de minimuminvoerprijs, wordt een compenserend recht geheven dat gelijk is aan het verschil tussen de minimuminvoerprijs en de in de douaneaangifte vermelde waarde.
3. Wanneer de invoerprijzen van een onder deze bijlage vallend product een tendens vertonen die erop wijst dat deze prijzen op korte termijn onder het niveau van de minimuminvoerprijs kunnen dalen, stelt de Europese Commissie de autoriteiten van de Republiek Estland daarvan in kennis teneinde hen in staat te stellen corrigerende maatregelen te nemen.

4. Op verzoek van de Gemeenschap of van de Republiek Estland stelt de Associatieraad een onderzoek in naar de werking van het systeem of de herziening van de minimuminvoerprijzen. De Associatieraad neemt, indien nodig, passende besluiten.
5. Ter bevordering van het handelsverkeer en in het belang van alle betrokken partijen kan drie maanden voor de aanvang van elk verkoopseizoen in de Europese Gemeenschap een overlegvergadering worden georganiseerd. Dit overleg vindt plaats tussen de Europese Commissie en de belanghebbende verenigingen van Europese producenten van de betrokken producten, enerzijds, en de autoriteiten en verenigingen van producenten en exporteurs van al de geassocieerde exportlanden, anderzijds.

Tijdens deze overlegbijeenkomsten wordt van gedachten gewisseld over de marktsituatie voor kleinfruit, met inbegrip van, in het bijzonder, de ramingen van de productie, de voorraadsituatie, de prijsontwikkeling en de marktbeveging, alsmede over de maatregelen die moeten worden getroffen om vraag en aanbod met elkaar in overeenstemming te brengen.

Informatie betreffende de inwerkingtreding van het Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies

Het Protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst met de Republiek Estland in verband met de resultaten van de onderhandelingen tussen de partijen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies, tot sluiting waarvan de Raad op 18 maart 2003 heeft besloten ⁽¹⁾, treedt op 1 juli 2003 in werking, aangezien de in artikel 4 van het protocol bedoelde kennisgeving van de afronding van de procedures op 12 juni 2003 is voltooid.

⁽¹⁾ Zie bladzijde 31 van dit Publicatieblad.

BESLUIT Nr. 1/2003 VAN DE ASSOCIATIERAAD TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN EN HUN LIDSTATEN, ENERZIJD, EN DE REPUBLIEK ESTLAND, ANDERZIJD

van 28 februari 2003

tot wijziging, door de oprichting van een Gemengd Raadgevend Comité bestaande uit leden van het Comité van de Regio's van de Europese Gemeenschappen en het Estlandse verbindingscomité voor samenwerking met het Comité van de Regio's, van Besluit nr. 1/98 tot vaststelling van het reglement van orde van de Associatieraad

(2003/464/EG)

DE ASSOCIATIERAAD,

Gelet op de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 114,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De dialoog en de samenwerking tussen de regionale en plaatselijke autoriteiten in de Europese Gemeenschap en Estland kunnen in belangrijke mate bijdragen aan de ontwikkeling van hun betrekkingen en de integratie van Europa.
- (2) Deze samenwerking dient gestalte te krijgen op het niveau van het Comité van de Regio's, enerzijds, en van het Estlandse verbindingscomité voor de samenwerking met het Comité van de Regio's, anderzijds, door de instelling van een gemengd raadgevend comité.
- (3) Derhalve moet het reglement van orde van de Associatieraad, vastgesteld bij Besluit nr. 1/98, dienovereenkomstig worden gewijzigd,

BESLUIT:

Artikel 1

Het reglement van orde van de Associatieraad wordt aangevuld met de volgende artikelen:

„Artikel 18

Er wordt een Gemengd Raadgevend Comité ingesteld (hierna het „comité” genoemd), dat tot taak heeft de Associatieraad bij te staan met het oog op de bevordering van de dialoog en de samenwerking tussen de regionale en lokale autoriteiten in de Europese Gemeenschap en die in de Republiek Estland. Deze dialoog en samenwerking concentreren zich met name op:

1. de voorbereiding van Estlandse regio's en lokale autoriteiten op activiteiten in het kader van het toekomstig lidmaatschap van de Europese Unie;
2. de voorbereiding van de Estlandse regionale en lokale autoriteiten op hun deelname aan de werkzaamheden van het Comité van de Regio's na de toetreding van Estland;
3. de uitwisseling van informatie over actuele vraagstukken van wederzijds belang, met name over de recente stand van zaken met betrekking tot het regionaal beleid van

de Europese Unie en het toetredingsproces alsmede de voorbereiding van Estlandse regionale en lokale autoriteiten op dit beleid;

4. het aanmoedigen van een multilaterale gestructureerde dialoog tussen a) Estlandse regio's en lokale autoriteiten en b) regio's van de EU-lidstaten, door onder meer netwerken op te richten op specifieke gebieden waar rechtstreekse contacten en samenwerking tussen regionale en lokale autoriteiten uit Estland en EU-lidstaten de meest doelmatige methode zou kunnen zijn om specifieke problemen op te lossen;
5. de regelmatige uitwisseling van informatie over interregionale samenwerking tussen regionale en lokale autoriteiten uit Estland en de lidstaten;
6. het aanmoedigen van de uitwisseling van ervaring en kennis op het gebied van regionaal beleid en structurele maatregelen, tussen a) Estlandse regionale en lokale autoriteiten en b) regio's en lokale autoriteiten uit EU-lidstaten, met name knowhow en technieken met betrekking tot de voorbereiding van regionale en lokale ontwikkelingsplannen of -strategieën en het meest doelmatige gebruik van structuurfondsen;
7. bijstand aan Estlandse regionale en lokale autoriteiten door de uitwisseling van informatie over de praktische tenuitvoerlegging van het subsidiariteitsbeginsel in alle aspecten van het leven op regionaal en lokaal niveau;
8. de bespreking van overige relevante zaken die door beide zijden worden voorgesteld zoals deze zich kunnen voordoen in de context van de tenuitvoerlegging van de Europaovereenkomst en in het kader van de pretoetredingsstrategie.

Artikel 19

Het comité bestaat uit acht vertegenwoordigers van het Comité van de Regio's, enerzijds, en acht vertegenwoordigers van het Estlandse verbindingscomité voor de samenwerking met het Comité van de Regio's, anderzijds. Eenzelfde aantal plaatsvervangende leden wordt aangesteld.

Het comité voert zijn activiteiten uit op basis van raadpleging door de Associatieraad of, met betrekking tot de bevordering van de dialoog tussen de regionale en plaatselijke autoriteiten, op eigen initiatief.

Het comité kan aanbevelingen doen aan de Associatieraad.

⁽¹⁾ PB L 68 van 9.3.1998, blz. 3.

De leden van het comité worden zodanig gekozen dat de samenstelling van dit orgaan een zo getrouw mogelijke afspiegeling is van de verschillende niveaus van regionale en lokale autoriteiten in de Europese Unie en Estland.

Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Het comité komt bijeen op regelmatige tijdstippen die het zelf zal bepalen in zijn reglement van orde.

Het comité wordt gezamenlijk voorgezeten door een lid van het Comité van de Regio's van de Europese Gemeenschap en een lid van het Estlandse verbindingscomité voor samenwerking met het Comité van de Regio's.

Artikel 20

Het Comité van de Regio's, enerzijds, en het Estlandse verbindingscomité voor samenwerking met het Comité van de Regio's van de Europese Gemeenschap, anderzijds, nemen elk hun uitgaven in verband met hun deelneming aan de bijeenkomsten van het comité, zowel wat personeelsuitgaven, reis- en verblijfskosten, als wat de uitgaven inzake post en telecommunicatie betreft, voor hun rekening.

De uitgaven voor de vertolking tijdens de bijeenkomsten en voor de vertaling en de reproductie van de documenten komen ten laste van het Comité van de Regio's, met uitzondering van de kosten voor vertolking of vertaling in of uit de Estlandse taal, die voor rekening komen van het Estlandse verbindingscomité voor de samenwerking met het Comité van de Regio's.

Andere uitgaven in verband met de materiële organisatie van de vergaderingen komen ten laste van de partij die optreedt als gastheer van de vergaderingen.”

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum van goedkeuring ervan.

Gedaan te Brussel, 28 februari 2003.

Voor de Associatierraad

De voorzitter

K. OJULAND

BESLUIT VAN DE RAAD**van 16 juni 2003****betreffende de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen over op basis van artikel 19 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte verleende aanvullende handelspreferenties voor landbouwproducten**

(2003/465/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 19 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte (EER) is bepaald dat de overeenkomstsluitende partijen zich verplichten tot voortzetting van hun inspanningen met het oog op de geleidelijke liberalisatie van de onderlinge handel in landbouwproducten.
- (2) Het Koninkrijk Noorwegen en de Europese Gemeenschap hebben in 2002 op basis van artikel 19 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte bilaterale handelsbesprekingen in de landbouwsector gevoerd, die op 18 december 2002 op bevredigende wijze zijn afgerond.
- (3) De betrokken overeenkomst in de vorm van een briefwisseling dient te worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen over op basis van artikel 19 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte verleende aanvullende handelspreferenties voor landbouwproducten wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) de overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Luxemburg, 16 juni 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. PAPANDREOU

OVEREENKOMST IN DE VORM VAN EEN BRIEFWISSELING**tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen over op basis van artikel 19 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte verleende aanvullende handelspreferenties voor landbouwproducten***A. Brief van de Gemeenschap*

Brussel, 20 juni 2003.

Mevrouw, mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar de handelsbesprekingen tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen over landbouwproducten die van 4 maart 2002 tot en met 18 december 2002 zijn gevoerd op basis van artikel 19 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.

Ter bevordering van een harmonische ontwikkeling van de handel tussen de partijen hebben het Koninkrijk Noorwegen en de Europese Gemeenschap overeenstemming bereikt over aanvullende bilaterale handelspreferenties voor landbouwproducten. Deze overeenkomst omvat een verbeterde regeling voor de onderlinge handel in kaas en wederzijdse concessies voor allerlei landbouwproducten, inclusief tariefcontingenten, ter aanvulling van de bestaande preferenties.

Ik bevestig dat de onderhandelingen de volgende resultaten hebben opgeleverd:

1. Met ingang van 1 juli 2003 zullen Noorwegen en de Gemeenschap hun onderlinge handel in kaas uitbreiden. De tekst en de verhoogde jaarlijkse tariefcontingenten zijn opgenomen in bijlage I.
2. Met ingang van 1 juli 2003 zal Noorwegen voor de Gemeenschap de in bijlage II opgenomen jaarlijkse tariefcontingenten voor producten van oorsprong uit de Gemeenschap openen. Deze bilaterale concessies vullen de reeds geldende concessies ⁽¹⁾ aan.
3. Met ingang van 1 juli 2003 zal Noorwegen invoerrechten voor producten van oorsprong uit de Gemeenschap verlagen of afschaffen overeenkomstig bijlage III. Deze bilaterale concessies vullen de reeds geldende concessies ⁽¹⁾ aan.
4. Met ingang van 1 juli 2003 zal de Gemeenschap invoerrechten voor producten van oorsprong uit Noorwegen afschaffen overeenkomstig bijlage IV. Deze bilaterale concessies vullen de reeds geldende concessies ⁽¹⁾ aan.
5. Met ingang van 1 juli 2003 zal de Gemeenschap voor Noorwegen de in bijlage V opgenomen jaarlijkse tariefcontingenten voor producten van oorsprong uit Noorwegen openen. Deze bilaterale concessies vullen de reeds geldende concessies ⁽¹⁾ aan.
6. De partijen zullen maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de voordelen die zij elkaar toekennen, niet door andere invoermaatregelen in gevaar worden gebracht.
7. De partijen komen overeen de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de tariefcontingenten zo worden beheerd dat de importen regelmatig kunnen plaatsvinden en dat de voor invoer overeengekomen hoeveelheden daadwerkelijk kunnen worden ingevoerd. Zo nodig zullen de tariefcontingenten in 2003 naar evenredigheid worden geopend.
8. De partijen komen overeen gegevens over het beheer van de tariefcontingenten, prijsnoteringen en alle nuttige gegevens over de respectieve interne markten en de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst met regelmatige tussenpozen uit te wisselen.
9. Op verzoek van één van de partijen zal overleg over welk vraagstuk betreffende de toepassing van deze overeenkomst dan ook worden gepleegd. In geval van moeilijkheden zal dit overleg zo spoedig mogelijk worden gepleegd met het oog op de vaststelling van passende correctiemaatregelen.
10. De oorsprongsregels voor de tenuitvoerlegging van de in de bijlagen I tot en met V bij deze overeenkomst opgenomen concessies zijn die welke zijn vastgesteld in bijlage IV bij de briefwisseling van 2 mei 1992. Punt 2 van die bijlage IV moet evenwel worden geacht te verwijzen naar de lijst in aanhangsel II van Protocol nr. 4 bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, welke lijst moet worden toegepast overeenkomstig aanhangsel I van dat protocol, in plaats van naar de lijst in het aanhangsel waarvan in punt 2 van bijlage IV bij de briefwisseling van 2 mei 1992 sprake is.

⁽¹⁾ Briefwisseling van 2 mei 1992, Besluit 93/239/EG van de Raad (PB L 109 van 1.5.1993, blz. 1) en briefwisseling van 20 december 1995, Besluit 95/582/EG van de Raad (PB L 327 van 30.12.1995, blz. 17).

11. Noorwegen en de Europese Gemeenschap komen overeen over twee jaar bilaterale onderhandelingen in het kader van artikel 19 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte te hervatten.

Deze briefwisseling zal door de overeenkomstsluitende partijen volgens hun eigen procedures worden goedgekeurd.

Ik heb de eer u te bevestigen dat de Europese Gemeenschap met de inhoud van deze brief instemt.

Ik verzoek u mij te willen bevestigen dat de regering van het Koninkrijk Noorwegen met de inhoud van deze brief instemt.

Hoogachtend,

Voor de Europese Gemeenschap namens de Raad van de
Europese Unie



Mary Munch

BIJLAGE I

Handel in kaas

1. De Europese Gemeenschap schaft de invoerrechten op de bestaande kaascontingenten af en verhoogt deze contingenten. De verhoogde jaarlijkse tariefcontingenten zijn:

GN-code	Omschrijving ⁽¹⁾	Jaarlijkse hoeveelheid (in ton)	Douanerecht
ex 0406 90 23	Noorse Edam	3 467	Vrijgesteld
0406 90 39	Jarlsberg		
ex 0406 90 78	Noorse Gouda		
0406 90 86	Andere kaas		
0406 90 87			
0406 90 88			
0406 10	Verse kaas	533	Vrijgesteld

⁽¹⁾ In afwijking van de regels voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur worden de bewoordingen van de omschrijving van de producten geacht slechts als aanwijzing te gelden en wordt voor de doeleinden van deze bijlage de toepasselijkheid van de preferentiële regeling bepaald door de werkingssfeer van de GN-codes.

2. Noorwegen schaft de invoerrechten op het bestaande kaascontingent af en verhoogt dit contingent. Het verhoogde jaarlijkse tariefcontingent is:

GN-code	Omschrijving	Jaarlijkse hoeveelheid (in ton)	Douanerecht
0406	Kaas en wrongel	4 000	Vrijgesteld

3. Noorwegen zal zijn huidige systeem voor het beheer van de invoer, waarbij wordt gewerkt met op basis van historische rechten toegewezen invoercertificaten, verbeteren, met name door nieuwkomers een betere toegang tot de certificaten te geven. Noorwegen zal een hoeveelheid van 2 360 ton kaas van het verhoogde jaarlijkse tariefcontingent voor kaas blijven beheren op basis van een lijst van kaassoorten overeenkomstig de briefwisseling van 11 april 1983. Aanvullende hoeveelheden binnen het verhoogde tariefcontingent voor kaas zullen niet onder deze lijst van kaassoorten vallen en worden ingevoerd zonder dat voorwaarden aan de kaassoort worden gesteld. De invoer van kaas voor verwerking dient evenwel tot een minimum te worden beperkt behalve wat kaas betreft die wordt gebruikt bij de bereiding van kant-en-klaar voedsel (bv. pizza's of kaassnacks).
4. De Commissie zal het jaarlijkse tariefcontingent voor kaas beheren in het kader van het algemene certificatenstelsel dat in de zuivelsector wordt toegepast. Het stelsel van certificaten IMA 1 zal niet langer worden gebruikt.
5. Deze bepalingen vervangen de eerdere regelingen tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen met betrekking tot de onderlinge handel in kaas.

BIJLAGE II

Door Noorwegen verleende aanvullende tariefcontingenten

1. Noorwegen zal de volgende jaarlijkse tariefcontingenten voor de volgende producten van oorsprong uit de Gemeenschap openen (*):

Post van het Noorse douanetarief	Omschrijving	Jaarlijkse hoeveelheid (in ton)	Douanerecht
0206 41 00	Lever van varkens, bevroren	250	5 NOK/kg
0210 11 00	Hammen en schouders, alsmede delen daarvan, met been, van varkens	200	Vrijgesteld
0705 11 11 0705 11 21	Ijsbergsla	600	Vrijgesteld
0712 90 11	Aardappelen, ook indien in stukken of in schijven gesneden, doch niet op andere wijze bereid	300	Vrijgesteld
ex 0808 10 11	Appelen, van 1 mei tot en met 1 augustus	2 000	Vrijgesteld
0810 10 23 0810 10 24	Aardbeien, vers, van 9 juni tot en met 9 september	300	Vrijgesteld
0811 10 01	Aardbeien, bevroren, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen	500	Vrijgesteld
0811 10 09	Andere aardbeien		
0812 10 00	Kersen, voorlopig verduurzaamd	100	4,3 NOK/kg
ex 1209 23 00	Zaad van zwenkgras, voor gazons	55 ⁽¹⁾	Vrijgesteld
ex 1209 24 00	Zaad van veldbeemdgras (<i>Poa pratensis</i> L.), voor gazons	100 ⁽¹⁾	Vrijgesteld
1209 25 00	Zaad van raaigras (<i>Lolium multiflorum</i> Lam., <i>Lolium perenne</i> L.)	600	Vrijgesteld
1214 90 91	Hooi	10 000 ⁽¹⁾	Vrijgesteld
1601 00 00	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafval van bloed; bereidingen van deze producten, voor menselijke consumptie	200	Vrijgesteld
1602 49 10	„Bacon crisp”	200 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Vrijgesteld
ex 1602 50 00	Gehaktballen	150	Vrijgesteld
2009 71 00	Appelsap met een Brix-waarde van niet meer dan 20	1 000	Vrijgesteld
2009 79 00	Ander appelsap		

⁽¹⁾ Verhoging van een bestaand contingent.

⁽²⁾ Het bestaande contingent wordt afgeschaft.

2. Noorwegen zal de volgende jaarlijkse tariefcontingenten met vrijstelling van douanerechten voor de volgende producten van oorsprong uit de Gemeenschap openen (*):

Post van het Noorse douanetarief	Omschrijving	Jaarlijkse waarde (in miljoen NOK)
0602 90 61	Condiaeum, Croton, Dieffenbacchia, Epipremnum, Scindapsus aureum, Hedera, Nephrolepis, Peperomia obtusifolia, Peperomia rotundifolia, Schefflera, Soleirolia en Helxine, ook indien ingevoerd als onderdeel van plantenarrangementen, van 1 mei tot en met 14 december	4
0602 90 71	Grasrollen of -plaggen (gazons)	4

(*) De contingenten worden op jaarbasis toegepast tenzij anders is vermeld.

BIJLAGE III

Door Noorwegen verleende aanvullende tariefconcessies

Noorwegen zal de invoerrechten op de volgende producten van oorsprong uit de Gemeenschap verlagen of afschaffen (*):

Post van het Noorse douanetarief	Omschrijving	Douanerecht
0602	Andere levende planten (wortels daaronder begrepen), stekken en enten; champignonbroed	
	-- Stekken, zonder wortels of in vitro, voor tuinbouwdoeleinden:	
	--- Andere:	
0602 10 21	---- Begonia, alle variëteiten, Campanula isophylla, Euphorbia pulcherrima, Poinsettia pulcherrima, Fuchsia, Hibiscus, Kalanchoe en hangpetunia	25%
0602 10 22	---- Saintpaulia, Scaevola en Streptocarpus	15%
0602 10 23	---- Dendranthema x grandiflora en Chrysanthemum x morafloerium, van 1 april tot en met 15 oktober	15%
0602 10 24	---- Pelargonium	35%
0602 10 29	---- Andere (1)	Vrijgesteld
0602 30 13	- Rododendrons en azalea's, ook indien geënt: -- Azalea indica (kamerazalea): --- Andere (andere dan in bloei): ---- van 24 december tot en met 14 november	Vrijgesteld
	- Rozen, ook indien geënt:	
0602 40 02	-- Onderstam	Vrijgesteld
0602 40 03	-- Stekken met wortels, niet verpakt voor de verkoop in het klein	Vrijgesteld
0602 40 04	-- Rozen met naakte wortels, zonder enig groeimedium, niet verpakt voor de verkoop in het klein	Vrijgesteld
	----- Groene potplanten van 1 mei tot en met 14 december:	
0602 90 62	----- Asplenium, Begonia x rex-cultorum, Chlorophytum, Euonymus japonicus, Fatsia japonica, Aralia sieboldii, Ficus elastica, Monstera, Philodendron scandens, Radermachera, Stereospermum, Syngonium en X-Fatsihedera, ook indien ingevoerd als onderdeel van plantenarrangementen	25%
0602 90 63	----- Andere, ook indien ingevoerd als onderdeel van plantenarrangementen (andere dan Condiaeum, Croton, Dieffenbachia, Epipremnum, Scindapsus aureum, Hedera, Nephrolepis, Peperomia obtusifolia, Peperomia rotundifolia, Schefflera, Soleirolia en Helxine)	Vrijgesteld
	----- Potplanten in bloei:	

(*) De concessies worden op jaarbasis toegepast tenzij anders is vermeld.

Post van het Noorse douanetarief	Omschrijving	Douanerecht
0602 90 65	----- Achimenes, Aster novi-belgii, Calceolaria herbeohybrida, Capsicum annum, Catharanthus roseus, Vinca rosea, Dipladenia, Nematanthus, Hypocyrtia, Osteospermum, Schlumbergera, Senecio x hybridus, Cineraria, Sinningia speciosa, Gloxinia, Solanum en Streptocarpus, ook indien ingevoerd als onderdeel van plantenarrangementen	30%
0602 90 66	----- Andere, ook indien ingevoerd als onderdeel van plantenarrangementen (andere dan Achimenes, Aster novi-belgii, Calceolaria herbeohybrida, Capsicum annum, Catharanthus roseus, Vinca rosea, Dipladenia, Nematanthus, Hypocyrtia, Osteospermum, Schlumbergera, Senecio x hybridus, Cineraria, Sinningia speciosa, Gloxinia, Solanum en Streptocarpus)	Vrijgesteld
	----- Bewortelde stekken en jonge planten:	
0602 90 67	----- Begonia (alle variëteiten), Campanula isophylla, Dendranthema x grandiflora, Chrysanthemum x morifolium, Cyclamen, Euphorbia pulcherrima, Fuchsia, Hibiscus, Kalanchoe, Pelargonium, hangpetunia, Saintpaulia, Scaevola en Sinningia syn. Gloxinia	38%
0602 90 68	----- Andere	Vrijgesteld
0602 90 69	----- Andere	Vrijgesteld
0602 90 79	----- Andere (andere dan grasrollen of -plaggen (gazons))	Vrijgesteld
ex 0603	Afgesneden bloemen, bloesems en bloemknoppen, voor bloemstukken of voor versiering, vers, gedroogd, gebleekt, geverfd, geïmpregneerd of op andere wijze geprepareerd	
	- Vers:	
0603 10 12	--- Argyranthemum frutescens en Chrysanthemum frutescens van 1 november tot en met 30 april, Dendranthema x grandiflora en Chrysanthemum x morifolium van 15 december tot en met 15 maart, Dianthus caryophyllus van 1 november tot en met 15 mei, Freesia van 1 december tot en met 31 maart, Rosa van 1 november tot en met 31 maart en Tulipa van 1 mei tot en met 31 mei, ook indien ingevoerd als onderdeel van gemengde boeketten en dergelijke	Vrijgesteld
0603 10 98	---- Freesia van 1 april tot en met 30 november, Iris, Limonium, Statice, Matthiola en Narcissus, ook indien ingevoerd als onderdeel van gemengde boeketten en dergelijke	Vrijgesteld
0603 10 99	---- Andere, ook indien ingevoerd als onderdeel van gemengde boeketten en dergelijke (andere dan vallend onder specifieke codenummers)	Vrijgesteld
0603 90 00	- Andere	Vrijgesteld
ex 0604	Loof, bladeren, twijgen, takken en andere delen van planten, zonder bloemen, bloesems of bloemknoppen, alsmede grassen, mossen en korstmossen, voor bloemstukken of voor versiering, vers, gedroogd, gebleekt, geverfd, geïmpregneerd of op andere wijze geprepareerd	
	-- Vers:	
0604 91 10	--- Venushaar (Adiantum) en Asparagus van 1 juni tot en met 31 oktober	Vrijgesteld
0702 00 22	Tomaten, vers of gekoeld, van 10 tot en met 31 mei	10,21 NOK/kg
0702 00 23	Tomaten, vers of gekoeld, van 1 juni tot en met 10 juli	10,21 NOK/kg
0702 00 30	Tomaten, vers of gekoeld, van 11 juli tot en met 14 oktober	6,86 NOK/kg

Post van het Noorse douanetarief	Omschrijving	Douanerecht
0702 00 40	Tomaten, vers of gekoeld, van 15 tot en met 31 oktober	Vrijgesteld
ex 0704 90 91	Savooienkool, vers of gekoeld, van 1 december tot en met 30 juni	Vrijgesteld
ex 0704 90 92	Boerenkool, vers of gekoeld, van 1 december tot en met 31 juli	Vrijgesteld
0706 10 30	Rapen	Vrijgesteld
0707 00 20	Slangenmeloen, vers of gekoeld, van 1 tot en met 30 november	Vrijgesteld
0709 10 10	Artisjokken, vers of gekoeld, van 1 juni tot en met 30 november	Vrijgesteld
0709 52 00	Truffels, vers of gekoeld	Vrijgesteld
0709 90 10	Olijven, vers of gekoeld	Vrijgesteld
0709 90 20	Kappers, vers of gekoeld	Vrijgesteld
0709 90 99	Andere groenten dan vallend onder specifieke codenummers	Vrijgesteld
0711 20 10	Olijven, bestemd voor andere doeleinden dan het vervaardigen van olie	Vrijgesteld
0711 20 90	Olijven, andere	Vrijgesteld
0711 30 10	Kappers, in pekel	Vrijgesteld
0711 30 90	Kappers, andere	Vrijgesteld
0712 90 91	Tomaten, gedroogd	Vrijgesteld
0804 40 00	Avocado's, vers of gedroogd	Vrijgesteld
0806 10 19	Druiven, niet voor menselijke consumptie, van 1 augustus tot eind februari	Vrijgesteld
0806 10 99	Druiven, niet voor menselijke consumptie, van 1 maart tot en met 31 juli	Vrijgesteld
0808 10 22	Appelen, vers, van 1 december tot en met 30 april	Vrijgesteld
0808 20 12	Peren, vers, van 1 december tot en met 10 augustus	Vrijgesteld
0813 30 00	Appelen, gedroogd	Vrijgesteld
0813 40 01	Blauwe bosbessen, gedroogd	Vrijgesteld
0813 40 02	Andere, gedroogd (andere dan abrikozen en pruimen)	Vrijgesteld
0813 50 99	Andere mengsels, gedroogd (andere dan gespecificeerd)	Vrijgesteld
1507 10 90	Sojaolie, ruw, ook indien ontgomd, niet voor diervoeding	Vrijgesteld
1514 11 90	Koolzaad- en raapzaadolie met een laag gehalte aan erucazuur, alsmede fracties daarvan, ruw, niet voor diervoeding	Vrijgesteld
1514 91 90	Andere koolzaad- en raapzaadolie, niet voor diervoeding, en mosterdzaadolie, niet voor diervoeding	Vrijgesteld
2001 90 20	Olijven, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur	Vrijgesteld

Post van het Noorse douanetarief	Omschrijving	Douanerecht
2001 90 61	Niet-scherpsmakende pepers, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur	Vrijgesteld
2001 90 10	Kappers, bereid of verduurzaamd in azijn of azijnzuur	Vrijgesteld
2002 10 01	Tomaten, geheel of in stukken, luchtdicht verpakt, bereid of verduurzaamd	Vrijgesteld
2002 10 09	Andere tomaten, geheel of in stukken, bereid of verduurzaamd	Vrijgesteld
2003 10 08	Paddestoelen van het geslacht „Agaricus”, andere dan gekweekte, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur	Vrijgesteld
2005 51 00	Bonen (Vigna spp., Phaseolus spp.), gedopt, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur	Vrijgesteld
2005 59 09	Bonen, bereid, andere (met uitzondering van sperziebonen, wasbonen en snijbonen)	Vrijgesteld
2005 90 03	Niet-scherpsmakende pepers (Capsicum annum var. annum), bereid of verduurzaamd	Vrijgesteld
2008 30 99	Citrusvruchten, andere dan mandarijnen, niet voor diervoeding, bereid of verduurzaamd	Vrijgesteld
2008 40 00	Peren, op andere wijze bereid of verduurzaamd	Vrijgesteld
2008 92 01	Mengsels, uitsluitend bestaand uit vruchten van de posten 0803-0810, op andere wijze bereid of verduurzaamd	Vrijgesteld
2009 50 00	Tomatensap	Vrijgesteld
2009 90 00	Mengsels van vruchten- en groentesappen	26,86 NOK/kg

(¹) 0602 10 29: groene planten van 1 mei tot en met 14 december, andere planten het hele jaar.

BIJLAGE IV

Door de Gemeenschap verleende aanvullende tariefconcessies

De Gemeenschap zal de invoerrechten op de volgende producten van oorsprong uit Noorwegen afschaffen:

GN-code	Omschrijving	Douanerecht
0602 10 90	Andere stekken zonder wortels en enten	Vrijgesteld
0602 20 90	Andere bomen en heesters, voor de teelt van eetbare vruchten, ook indien geënt	Vrijgesteld
ex 0602 30 00	Rhododendrons	Vrijgesteld
0602 90 30	Groenteplanten en aardbeiplanten	Vrijgesteld
0602 90 45	Planten voor de open grond, bewortelde stekken en jonge planten, andere dan woudbomen	Vrijgesteld
0602 90 49	Planten voor de open grond, andere	Vrijgesteld
ex 0604 91 90	Hulst	Vrijgesteld

BIJLAGE V

Door de Gemeenschap verleende aanvullende tariefcontingenten

1. De Gemeenschap zal de volgende jaarlijkse tariefcontingenten voor de volgende producten van oorsprong uit Noorwegen openen (*):

GN-code	Omschrijving	Jaarlijkse hoeveelheid (in ton)	Douanerecht ⁽³⁾
0204	Vlees van schapen of van geiten, vers, gekoeld of bevroren	300	Vrijgesteld
0210	Vlees en eetbare slachtafvallen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt; meel en poeder van vlees of van slachtafvallen, geschikt voor menselijke consumptie	200	Vrijgesteld
0705 11 00	Kropsla	300	Vrijgesteld
0705 19 00	Andere sla	300	Vrijgesteld
ex 0809 20	Kersen, vers, van 16 juli tot en met 31 augustus	300 ⁽¹⁾	Vrijgesteld ⁽²⁾
0810 10 00	Aardbeien, vers, van 9 juni tot en met 9 september	300 ⁽¹⁾	Vrijgesteld
1601	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed; bereidingen van deze producten, voor menselijke consumptie	300	Vrijgesteld

⁽¹⁾ Verhoging van een bestaand contingent.

⁽²⁾ Het aanvullende specifieke recht is van toepassing.

⁽³⁾ Indien een MFN(meestbegunstigde natie)-minimumrecht bestaat, is het geldende minimumrecht gelijk aan het MFN-minimumrecht, vermenigvuldigd met het in deze kolom vermelde percentage.

2. De Gemeenschap zal de volgende jaarlijkse tariefcontingenten met vrijstelling van douanerechten voor de volgende producten van oorsprong uit Noorwegen openen (*):

GN-code	Omschrijving	Jaarlijkse waarde (in miljoen NOK)
0602 90 51	Vaste planten	1
0602 90 70	Kamerplanten, bewortelde stekken, zaailingen en plantgoed, met uitzondering van cactussen	4

(*) De contingenten worden op jaarbasis toegepast tenzij anders is vermeld.

B. *Brief van Noorwegen*

Brussel, 20 juni 2003.

Mevrouw, mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar uw brief van heden, die als volgt luidt:

„Ik heb de eer te verwijzen naar de handelsbesprekingen tussen de Europese Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen over landbouwproducten die van 4 maart 2002 tot en met 18 december 2002 zijn gevoerd op basis van artikel 19 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.

Ter bevordering van een harmonische ontwikkeling van de handel tussen de partijen hebben het Koninkrijk Noorwegen en de Europese Gemeenschap overeenstemming bereikt over aanvullende bilaterale handelspreferenties voor landbouwproducten. Deze overeenkomst omvat een verbeterde regeling voor de onderlinge handel in kaas en wederzijdse concessies voor allerlei landbouwproducten, inclusief tariefcontingenten, ter aanvulling van de bestaande preferenties.

Ik bevestig dat de onderhandelingen de volgende resultaten hebben opgeleverd:

1. Met ingang van 1 juli 2003 zullen Noorwegen en de Gemeenschap hun onderlinge handel in kaas uitbreiden. De tekst en de verhoogde jaarlijkse tariefcontingenten zijn opgenomen in bijlage I.
2. Met ingang van 1 juli 2003 zal Noorwegen voor de Gemeenschap de in bijlage II opgenomen jaarlijkse tariefcontingenten voor producten van oorsprong uit de Gemeenschap openen. Deze bilaterale concessies vullen de reeds geldende concessies ⁽¹⁾ aan.
3. Met ingang van 1 juli 2003 zal Noorwegen invoerrechten voor producten van oorsprong uit de Gemeenschap verlagen of afschaffen overeenkomstig bijlage III. Deze bilaterale concessies vullen de reeds geldende concessies ⁽¹⁾ aan.
4. Met ingang van 1 juli 2003 zal de Gemeenschap invoerrechten voor producten van oorsprong uit Noorwegen afschaffen overeenkomstig bijlage IV. Deze bilaterale concessies vullen de reeds geldende concessies ⁽¹⁾ aan.
5. Met ingang van 1 juli 2003 zal de Gemeenschap voor Noorwegen de in bijlage V opgenomen jaarlijkse tariefcontingenten voor producten van oorsprong uit Noorwegen openen. Deze bilaterale concessies vullen de reeds geldende concessies ⁽¹⁾ aan.
6. De partijen zullen maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de voordelen die zij elkaar toekennen, niet door andere invoermaatregelen in gevaar worden gebracht.
7. De partijen komen overeen de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de tariefcontingenten zo worden beheerd dat de importen regelmatig kunnen plaatsvinden en dat de voor invoer overeengekomen hoeveelheden daadwerkelijk kunnen worden ingevoerd. Zo nodig zullen de tariefcontingenten in 2003 naar evenredigheid worden geopend.
8. De partijen komen overeen gegevens over het beheer van de tariefcontingenten, prijsnoteringen en alle nuttige gegevens over de respectieve interne markten en de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst met regelmatige tussenpozen uit te wisselen.
9. Op verzoek van één van de partijen zal overleg over welk vraagstuk betreffende de toepassing van deze overeenkomst dan ook worden gepleegd. In geval van moeilijkheden zal dit overleg zo spoedig mogelijk worden gepleegd met het oog op de vaststelling van passende correctie maatregelen.
10. De oorsprongsregels voor de tenuitvoerlegging van de in de bijlagen I tot en met V bij deze overeenkomst opgenomen concessies zijn die welke zijn vastgesteld in bijlage IV bij de briefwisseling van 2 mei 1992. Punt 2 van die bijlage IV moet evenwel worden geacht te verwijzen naar de lijst in aanhangsel II van Protocol nr. 4 bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, welke lijst moet worden toegepast overeenkomstig aanhangsel I van dat protocol, in plaats van naar de lijst in het aanhangsel waarvan in punt 2 van bijlage IV bij de briefwisseling van 2 mei 1992 sprake is.
11. Noorwegen en de Europese Gemeenschap komen overeen over twee jaar bilaterale onderhandelingen in het kader van artikel 19 van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte te hervatten.

Deze briefwisseling zal door de overeenkomstsluitende partijen volgens hun eigen procedures worden goedgekeurd.

⁽¹⁾ Briefwisseling van 2 mei 1992, Besluit 93/239/EG van de Raad (PB L 109 van 1.5.1993, blz. 1) en briefwisseling van 20 december 1995, Besluit 95/582/EG van de Raad (PB L 327 van 30.12.1995, blz. 17).

Ik heb de eer u te bevestigen dat de Europese Gemeenschap met de inhoud van deze brief instemt.

Ik verzoek u mij te willen bevestigen dat de regering van het Koninkrijk Noorwegen met de inhoud van deze brief instemt.”

Ik heb de eer u te bevestigen dat de regering van het Koninkrijk Noorwegen met de inhoud van deze brief instemt.

Hoogachtend,

Voor de regering van het Koninkrijk Noorwegen



Bjørn T. Gundebrand

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 13 juni 2003

tot vaststelling van de criteria voor de indeling in gebieden en het officiële toezicht naar aanleiding van de vermoedelijke of de bevestigde aanwezigheid van infectieuze zalmanemie (ISA)

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1831)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/466/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/67/EEG van de Raad van 28 januari 1991 inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003⁽²⁾, en met name op artikel 15,

Gelet op Richtlijn 93/53/EEG van de Raad van 24 juni 1993 tot vaststelling van minimale communautaire maatregelen voor de bestrijding van bepaalde visziekten⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/288/EG van de Commissie⁽⁴⁾, en met name op artikel 5, lid 2, en artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Richtlijn 93/53/EEG is bepaald dat bemonstering en laboratoriumtests met betrekking tot de aanwezigheid van ziekten van lijst I en lijst II — die zijn opgenomen in bijlage A bij Richtlijn 91/67/EEG — moeten worden uitgevoerd met gebruikmaking van de methoden die zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 15 van Richtlijn 91/67/EEG.
- (2) De bemonsteringsschema's en de diagnostische methoden voor de opsporing en bevestiging van virale hemorrhagische septikemie (VHS) en infectieuze hematopoëtische necrose (IHN), ziekten die zijn opgenomen in lijst II, zijn vastgesteld bij Beschikking 2001/183/EG van de Commissie⁽⁵⁾.
- (3) Overeenkomstig artikel 5, lid 2, en artikel 6 van Richtlijn 93/53/EEG moeten alle bedrijven die gelegen zijn in hetzelfde stroomgebied of hetzelfde kustgebied als het bedrijf waar besmetting met infectieuze zalmanemie (ISA) wordt vermoed of is bevestigd, onder officieel toezicht worden geplaatst. De criteria voor de indeling in gebieden en het officiële toezicht moeten worden vastgesteld.

- (4) Voor de vaststelling van de bemonsteringsschema's en de diagnostische methoden voor de opsporing en bevestiging van ISA, alsmede voor de vaststelling van de criteria voor de indeling in gebieden en het officiële toezicht naar aanleiding van de vermoedelijke of de bevestigde aanwezigheid van ISA, zijn deskundigen op het gebied van de gezondheid van vis, alsmede laboratoriumdeskundigen geraadpleegd. Voorts moet rekening worden gehouden met de richtsnoeren voor de diagnose van ISA die zijn vastgesteld in de huidige editie van het „Diagnostic Manual for Aquatic Animal Diseases” (Diagnostische handleiding voor ziekten van waterdieren) van het OIE.
- (5) Er moet voldoende tijd worden gelaten voor de tenuitvoerlegging van deze nieuwe eisen.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De bemonsteringsschema's en de diagnostische methoden voor de opsporing en bevestiging van infectieuze zalmanemie (ISA), alsmede de criteria voor de indeling in gebieden en het officiële toezicht naar aanleiding van de vermoedelijke of de bevestigde aanwezigheid van ISA worden vastgesteld in de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking wordt van toepassing op 23 oktober 2003.

⁽¹⁾ PB L 46 van 19.2.1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 175 van 19.7.1993, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB L 99 van 10.4.2001, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB L 67 van 9.3.2001, blz. 65.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 13 juni 2003.

Voor de Commissie
David BYRNE
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Bemonsteringsschema's en diagnostische methoden voor de opsporing en bevestiging van infectieuze zalm-anemie (ISA) en criteria voor de indeling in gebieden en het officiële toezicht naar aanleiding van de vermoedelijke of de bevestigde aanwezigheid van ISA

INLEIDING EN DEFINITIES

Deze bijlage:

- a) voorziet in richtsnoeren en minimumvereisten voor bemonsteringsschema's en diagnostische methoden voor het opsporen en bevestigen van de aanwezigheid van ISA;
- b) integreert de bepalingen en definities die zijn vastgelegd in Richtlijn 91/67/EEG en Richtlijn 93/53/EEG;
- c) schrijft bepalingen voor ten behoeve van een juiste diagnose en bestrijding van en een adequaat toezicht op ISA, wanneer de aanwezigheid van ISA wordt vermoed of is bevestigd;
- d) is bedoeld voor zowel de instanties die verantwoordelijk zijn voor de bestrijding van ISA als het laboratoriumpersoneel dat de tests met betrekking tot deze ziekte uitvoert. De nadruk ligt op de bemonsteringsprocedures, de beginselen en toepassingen van laboratoriumtests en de evaluatie van de resultaten daarvan, alsmede op de gedetailleerde beschrijving van de laboratoriumtechnieken. Waar dat aan de orde is, mogen laboratoria echter wijzigingen aanbrengen in de in deze bijlage beschreven tests of andere tests gebruiken, op voorwaarde dat kan worden aangetoond dat die tests even gevoelig en specifiek zijn. Verder worden de criteria voor het instellen van gebieden en voor het officiële toezicht naar aanleiding van een vermoedelijk uitbraak of de bevestiging van ISA vastgelegd.

Voor de toepassing van deze bijlage gelden de volgende aanvullende definities:

„Stroomgebied”: het gehele stroomgebied, van de bron van een waterloop tot de monding, of een deel van het stroomgebied, van de bron van een waterloop tot aan een natuurlijke of kunstmatige barrière die een beletsel vormt voor de migratie van de vis die zich stroomafwaarts van deze barrière bevindt;

„Kustgebied”: een deel van de kust of het zeewater of een riviermonding met precies aangegeven geografische grenzen, dat bestaat uit een homogeen hydrodynamisch systeem of een aantal van dergelijke systemen.

In deel I worden de algemene principes en de criteria vastgelegd voor de diagnose en bevestiging van ISA, evenals de criteria voor de indeling in gebieden en voor het officiële toezicht dat moet worden gehouden naar aanleiding van een vermoedelijke uitbraak of de bevestiging van ISA.

In deel II wordt voorgeschreven welke inspecties en bemonsteringen moeten worden uitgevoerd teneinde de aanwezigheid van ISA op te sporen.

In deel III worden de methoden voorgeschreven die moeten worden gebruikt voor virologisch onderzoek.

In deel IV worden de hoofdlijnen beschreven van de procedure voor het onderzoeken van monsters met behulp van RT-PCR voor het opsporen van ISA.

In deel V wordt het protocol beschreven dat moet worden gebruikt voor het onderzoeken van nierafdrukken op ISA met behulp van IIFT.

Deel VI omvat de histologische methodologie.

In deel VII worden de gebruikte acroniemen en afkortingen verklaard.

I. Criteria voor de diagnose van ISA en voor het instellen van gebieden, bepaalde bestrijdingsmaatregelen en het officiële toezicht**I.1. Algemene principes voor de diagnose van ISA**

Punt I.2 van deze bijlage bevat een beschrijving van de redelijke gronden op basis waarvan kan worden vermoed dat vis besmet is met het ISA-virus. De lidstaten zien erop toe dat, indien vis in een kwekerij ervan wordt verdacht met het ISA-virus te zijn besmet, zo snel mogelijk een officieel onderzoek wordt ingesteld om de aanwezigheid van de ziekte te bevestigen of uit te sluiten, waarbij de inspecties en klinische onderzoeken evenals het verzamelen en selecteren van monsters en de methoden voor laboratoriumonderzoek worden uitgevoerd zoals voorgeschreven in de delen III en VI van deze bijlage. Teneinde de aanwezigheid van ISA officieel te bevestigen, moet zijn voldaan aan één van de drie groepen van criteria als vastgelegd in punt I.3 van deze bijlage.

I.2. Vermoeden van besmetting met ISA

I.2.1. Besmetting met ISA wordt vermoed indien aan ten minste één van de volgende criteria wordt voldaan:

- a) de autopsieresultaten wijzen op de aanwezigheid van ISA, met of zonder klinische tekenen van de ziekte. De autopsieresultaten en klinische symptomen van de ziekte moeten overeenkomen met die welke zijn vastgelegd in de huidige editie van het „Diagnostic Manual for Aquatic Animal Diseases” (Diagnostische Handleiding voor Ziekten van Waterdieren) van het OIE;
- b) het ISA-virus is geïsoleerd en geïdentificeerd in een celweek van een enkel monster van een willekeurige vis in de kwekerij zoals beschreven in deel III;

- c) er bestaat redelijk bewijs voor de aanwezigheid van het ISA-virus, afkomstig van twee onafhankelijke laboratoriumtests, zoals RT-PCR (deel IV) of IIFT (deel V);
- d) levende vissen zijn overgebracht naar een kwekerij, ten aanzien waarvan op basis van redelijke gronden het vermoeden bestaat dat deze besmet was met ISA op het moment van overbrengen;
- e) een onderzoek heeft andere significante epidemiologische banden aan het licht gebracht met kwekerijen waar besmetting met ISA wordt vermoed of is bevestigd.

I.2.2. De aanwezigheid van ISA kan worden uitgesloten als vervolgonderzoek in de vorm van ten minste één klinische inspectie per maand gedurende een periode van zes maanden geen verdere significante aanwijzingen voor de aanwezigheid van ISA oplevert.

I.3. *Bevestiging van ISA*

De aanwezigheid van ISA wordt als bevestigd beschouwd indien aan de criteria volgens a), b) of c) is voldaan:

- a) klinische symptomen en autopsieresultaten worden waargenomen die wijzen op ISA volgens de meest recente uitgave van het „Diagnostic Manual for Aquatic Animal Diseases” van het OIE, met inbegrip van dode, verzwakte of zich abnormaal gedragende vissen, symptomen van anemie en andere autopsieresultaten en pathologische veranderingen, waarna het ISA-virus wordt opgespoord door middel van een van de volgende methoden:
 - i) het isoleren en identificeren van het ISA-virus in een celkweek van ten minste één monster van een willekeurige vis uit de kwekerij zoals beschreven in deel III,
 - ii) het opsporen van het ISA-virus door middel van RT-PCR volgens de methoden beschreven in deel IV,
 - iii) het opsporen van het ISA-virus in weefsels of weefselpreparaten door middel van specifieke antilichamen tegen het ISA-virus (bijvoorbeeld IIFT op nierafdrukken, zoals beschreven in deel V);
- b) het isoleren en identificeren van het ISA-virus in twee monsters van een of meer vissen van de kwekerij, onderzocht bij verschillende gelegenheden volgens de methode beschreven in deel III;
- c) het isoleren en identificeren van het ISA-virus uit ten minste een monster van een willekeurige vis van de kwekerij volgens de methode beschreven in deel III, aangevuld met ondersteunend bewijsmateriaal voor de aanwezigheid van het ISA-virus in weefselpreparaten van iedere willekeurige vis van de kwekerij, verkregen door middel van RT-PCR (deel IV) of IIFT (deel V).

I.4. *Criteria voor het instellen en opheffen van bestrijdingsgebieden en officiële toezichtsgebieden naar aanleiding van een vermoedelijke uitbraak of de bevestiging van ISA*

I.4.1. Om een op risico-evaluaties gebaseerd officieel toezichtsprogramma op te zetten, moeten de lidstaten in de omgeving van een kwekerij waar besmetting met ISA officieel wordt vermoed of is bevestigd, adequate bestrijdings- en toezichtsgebieden instellen.

I.4.2. De in te stellen gebieden moeten worden gedefinieerd op basis van een voor elk individueel geval gemaakte analyse van het risico van verdere verspreiding van de ziekte. In overeenstemming met de epizoötiologische situatie wordt het betreffende stroomgebied of kustgebied:

- aangemerkt als bestrijdingsgebied; of
- kan het, in het geval van zeer grote stroomgebieden of kustgebieden, worden verdeeld in een bestrijdingsgebied en een toezichtsgebied als de preventie van de verspreiding van ISA daardoor niet in gevaar wordt gebracht.

Verder kunnen, naar behoefte, buiten het stroomgebied of kustgebied extra toezichtsgebieden worden ingesteld.

I.4.3. De belangrijkste factoren waarmee rekening moet worden gehouden bij het instellen van de bovengenoemde gebieden, zijn de factoren die van invloed zijn op het risico dat de ziekte zich verspreidt naar gekweekte en wilde vissen, zoals: het aantal, het percentage en de verdeling van de sterfgevallen van vissen in de kwekerij waar de aanwezigheid van het ISA-virus wordt vermoed of is bevestigd; de oorzaak van de sterfgevallen in de betreffende kwekerij; de afstand tot andere kwekerijen en de dichtheid van de kwekerijen in de omgeving; de kwekerijen waarmee de betreffende kwekerij contacten had of heeft; de soorten die in de kwekerij worden gehouden; het beheer van de getroffen en naburige kwekerijen; de hydrodynamische omstandigheden en andere factoren van epidemiologisch belang, geïnventariseerd in het kader van het epizoölogisch onderzoek dat is uitgevoerd in overeenstemming met het bepaalde in artikel 5, lid 2, en artikel 8 van Richtlijn 93/53/EEG.

I.4.4. Voor het instellen van gebieden gelden de volgende minimumcriteria

I.4.4.1. Een „bestrijdingsgebied” moet door de lidstaat in de onmiddellijke nabijheid van een kwekerij waar de aanwezigheid van het ISA-virus is bevestigd, als volgt worden ingesteld:

- in kustgebieden: het gebied dat zich bevindt in een cirkel met een straal van ten minste één getijdenuitstroom of ten minste 5 km, in het midden waarvan zich de kwekerij bevindt waar de aanwezigheid van het ISA-virus is bevestigd, of een equivalent gebied bepaald op grond van de juiste hydrodynamische of epidemiologische gegevens; of
- in gebieden in het binnenland: het gehele stroomgebied van de kwekerij waar de aanwezigheid van het ISA-virus is bevestigd; de lidstaat mag, in grote stroomgebieden, de omvang van het gebied beperken tot delen van het stroomgebied, mits de preventie van de verspreiding van ISA niet in gevaar wordt gebracht.

I.4.4.2. Een „tijdelijk bestrijdingsgebied” moet worden ingesteld indien er een vermoeden bestaat van de aanwezigheid van ISA, op basis van dezelfde criteria als omschreven voor een „bestrijdingsgebied”.

I.4.4.3. Een „toezichtsgebied” moet door de lidstaat, indien nodig, buiten het bestrijdingsgebied worden ingesteld in gebieden waar een minder intensief toezicht voldoende wordt geacht; dit gebied komt overeen met:

- in kustgebieden: een gebied van overlappende getijdenuitstroomgebieden rond het bestrijdingsgebied; of een gebied rond het bestrijdingsgebied, dat zich bevindt in een cirkel met een straal van 10 km rond het midden van het bestrijdingsgebied; of een equivalent gebied bepaald op basis van de juiste hydrodynamische of epidemiologische gegevens; of
- in gebieden in het binnenland: indien nodig, een uitgebreid gebied buiten het ingestelde bestrijdingsgebied.

I.5. *Stilleggen van kwekerijen en weer opheffen van ingestelde gebieden*

I.5.1. De bevoegde instanties van de lidstaat zien erop toe dat alle kwekerijen in het bestrijdingsgebied, nadat alle vis is verwijderd en ze indien nodig zijn gedesinfecteerd, gedurende een adequate periode worden stilgelegd. De duur van deze periode van stillegging bedraagt bij kwekerijen waar de aanwezigheid van ISA is bevestigd, ten minste zes maanden. De duur van de periode van stillegging wordt voor andere kwekerijen in de bestrijdingsgebieden bepaald door de bevoegde instanties, op basis van een per geval bepaalde risicoanalyse. Als alle vis is verwijderd uit alle kwekerijen in het bestrijdingsgebied, worden alle kwekerijen gelijktijdig minimaal zes weken stilgelegd.

Verder kunnen de bevoegde instanties besluiten ook in de ingestelde toezichtsgebieden kwekerijen stil te leggen.

I.5.2. Bestrijdingsgebieden mogen, wanneer zij eenmaal zijn ingesteld, niet worden opgeheven en de kwekerijen daarin mogen niet opnieuw van vis worden voorzien tot alle vis uit alle kwekerijen in de gebieden is verwijderd, de kwekerijen indien nodig zijn gedesinfecteerd en de kwekerijen volgens punt I.5.1 gedurende een bepaalde periode zijn stilgelegd. Als de kwekerijen in de gebieden opnieuw van vis worden voorzien, worden de bestrijdingsgebieden omgezet in toezichtsgebieden zoals vastgelegd in punt I.4.4.3.

I.5.3. Tijdelijke bestrijdingsgebieden mogen wanneer ze eenmaal zijn ingesteld, niet worden opgeheven tot het vermoeden van ISA is uitgesloten in overeenstemming met het bepaalde in punt I.2.2. Indien de aanwezigheid van ISA wordt bevestigd volgens het bepaalde in punt I.3 wordt het tijdelijke bestrijdingsgebied omgezet in een bestrijdingsgebied.

I.5.4. Toezichtsgebieden mogen, wanneer zij eenmaal zijn ingesteld, niet worden opgeheven tot twee jaar na het opheffen van het bestrijdingsgebied.

I.6. *Officieel toezicht naar aanleiding van een vermoedelijke uitbraak of de bevestiging van ISA*

I.6.1. Onder verwijzing naar artikel 5, lid 2, en artikel 6 van Richtlijn 93/53/EEG en met het doel zicht te krijgen op de verspreiding en ontwikkeling van de ziekte naar aanleiding van een vermoedelijke uitbraak of de bevestiging van ISA in een kwekerij, moet door de bevoegde instanties of door een gekwalificeerde gezondheidsdienst voor de visserij in samenwerking met en onder auspiciën van de bevoegde instanties een op een risicoanalyse gebaseerd officieel toezichtsprogramma worden uitgevoerd bij alle kwekerijen in de ingestelde gebieden.

I.6.2. Om een dergelijk officieel toezichtsprogramma te kunnen uitvoeren moeten de bevoegde instanties, indien nodig aan de hand van een controle ter plaatse, alle kwekerijen in de ingestelde gebieden identificeren en een officiële inventarisatie maken van de soorten, categorieën en aantallen vissen in de kwekerijen, met inbegrip van de sterftecijfers.

- I.6.3. Na de eerste officiële inventarisatie moeten de kwekerijen in de ingestelde tijdelijke bestrijdingsgebieden die Atlantische zalm (*salmo salar*) houden — of enige andere soort die in de meest recente uitgave van de „Aquatic Animal Health Code” (Kwaliteitscode voor Waterdieren) van het OIE wordt genoemd als gevoelig voor of mogelijk drager van ISA — om de 14 dagen aan de bevoegde instanties verslag uitbrengen over de sterftcijfers. Verhoogde sterftcijfers moeten per dag en per kweekbassin worden gerapporteerd. De bevoegde instanties onderzoeken dan elk geval van significant toegenomen sterfte bij een kwekerij.

Als het vermoeden wordt bevestigd, moeten alle kwekerijen in het ingestelde bestrijdingsgebied wekelijks aan de bevoegde instanties verslag uitbrengen over de sterftcijfers, per dag en per kweekbassin.

De kwekerijen in de toezichtsgebieden moeten om de 14 dagen aan de bevoegde instanties verslag uitbrengen over de sterftcijfers.

Verder worden het hele jaar door regelmatig controles uitgevoerd in de ingestelde gebieden, met de frequentie zoals aangegeven in tabel 1. Als klimatologische omstandigheden dit gedurende een deel van het jaar onmogelijk maken, kunnen de lidstaten in een noodplan andere controlefrequenties vastleggen.

Tabel 1

Officieel toezichtsprogramma

Ligging van de kwekerij	Minimumaantal controles per jaar	Minimumaantal controles per jaar nadat het bestrijdingsgebied is opgeheven
Bestrijdingsgebied	12	
Toezichtsgebied	6	6
Tijdelijk bestrijdingsgebied	6	

Dit toezichtsprogramma wordt uitgevoerd totdat de gebieden worden opgeheven.

- I.6.4. De controles, evenals het selecteren, verzamelen, voorbereiden en verzenden van monsters, moeten worden uitgevoerd conform het bepaalde in de punten II.1 t/m II.4. Het onderzoek van de monsters wordt uitgevoerd conform het bepaalde in de delen III en VI.

II. Controle en bemonstering

II.1. Het controleren, selecteren en verzamelen van monsters bij een kwekerij waar de aanwezigheid van ISA wordt vermoed

- II.1.1. Bij de regelmatige controles in het kader van het officiële toezichtsprogramma als omschreven in punt I.6, bij kwekerijen waarvan wordt vermoed dat ze met ISA zijn besmet, worden alle kwekerij-installaties (bassins, tanks en vijvers) gecontroleerd op de aanwezigheid van dode, verzwakte of zich abnormaal gedragende vissen. Indien mogelijk worden recente sterfgevallen (dieren die nog niet in staat van ontbinding verkeren) evenals verzwakte en zich abnormaal gedragende vissen onderzocht op klinische symptomen of autopsieresultaten die wijzen op ISA, zoals omschreven in de meest recente editie van het „Diagnostic Manual for Aquatic Animal Diseases” van het OIE.
- II.1.2. Indien recente klinische symptomen die wijzen op ISA worden waargenomen, of indien een inspecteur of dierenarts enige andere reden heeft om te vermoeden dat de vis kan zijn besmet, worden monsters van minimaal tien vissen genomen. Daarbij worden indien mogelijk zowel recente sterfgevallen, verzwakte vissen als zich abnormaal gedragende vissen bemonsterd. Als er onvoldoende vissen met klinische symptomen van de ziekte zijn, wordt het aantal volgemaakt met gezonde vissen uit de bassins, tanks en vijvers met de grootste aantallen sterfgevallen of vissen met klinische symptomen van de ziekte.
- II.1.3. Indien recente sterfgevallen of verzwakte of zich abnormaal gedragende vissen worden waargenomen, maar de klinische symptomen en autopsieresultaten niet wijzen op ISA, hoeven geen monsters te worden genomen; het staat de inspecteur of dierenarts echter wel vrij om te bepalen hoeveel monsters nodig zijn om een differentiële diagnose te stellen.

II.1.4. Indien vis in de vrije natuur ervan worden verdacht besmet te zijn met ISA, zullen de lidstaten erop toezien dat geschikte monsters worden genomen en dat deze volgens de juiste klinische en laboratoriumtechnische methoden worden onderzocht, zoals vastgelegd in de delen II, III en VI, teneinde de aanwezigheid van ISA te bevestigen of uit te sluiten en te beoordelen of de aanwezigheid van de ziekte een significante bedreiging vormt voor de vis in de kwekerijen.

II.2. *Het voorbereiden van de vismonsters*

II.2.1. Monsters voor histologisch onderzoek worden alleen genomen van vers gedode vissen die klinische symptomen of autopsieresultaten vertonen die wijzen op de aanwezigheid van de ziekte. Van alle eventuele externe en interne laesies worden monsters genomen, evenals in elk geval van de lever, het middendeel van de nier, het hart en de milt van individuele vissen. Daarbij wordt gebruikgemaakt van een scalpel. De monsters worden overgebracht in een 8-10 % (v/v) gebufferde formaldehydeoplossing. De verhouding fixeermiddel-weefsel moet ten minste 20:1 zijn, om van een goede preservering van de weefsels verzekerd te zijn.

II.2.2. Van alle bemonsterde vissen moeten weefselmonsters bestemd voor virologisch onderzoek worden genomen. Duplicaatmonsters worden genomen om de analyseresultaten eventueel te kunnen bevestigen. Van de lever, de voornier, het hart en de milt van de vis worden met een steriel instrument delen verwijderd en overgebracht in kunststoffen buisjes met 9 mm transportoplossing, dat wil zeggen een medium voor celkweek met antibiotica. Een mengsel van 12,5 µg ml⁻¹ fungizone, 200 IU ml⁻¹ polymixine B en 200 µg ml⁻¹ kanamycine is daarvoor geschikt, maar andere combinaties die doeltreffend zijn gebleken, mogen eveneens worden gebruikt. De weefsels van maximaal vijf vissen mogen in een enkel buisje met transportoplossing worden verzameld en gelden dan als een mengmonster. Het gewicht van de weefsels in een enkel monster moet 1,0 ± 0,5 g bedragen.

II.2.3. Nierafdrukken (kidney imprints) voor IIFT-onderzoek mogen alleen worden genomen van verse vis, d.i. binnen twee uren na de dood. Daarbij wordt een stuk van het middendeel van de nier genomen met behulp van steriele instrumenten. Het weefsel wordt op absorberend papier afgedept om overtollig bloed te verwijderen, en wordt dan herhaaldelijk tegen een met poly-L-lysine gecoat glasplaatje gedrukt. De afzonderlijke afdrukken moeten zich naast elkaar bevinden en mogen elkaar niet overlappen, zodanig dat een continue enkele laag cellen ontstaat. Bloed en weefselvocht zijn voor deze test niet relevant. Het niermonster mag niet op het absorberende papier blijven liggen zodat het „leegloopt”, omdat dit kan leiden tot bloedstolling, waarbij grote hoeveelheden eiwitten uit het serum op het testglasje terecht kunnen komen. De imprints worden aan de lucht gedroogd en vervolgens koel en droog bewaard als ze niet onmiddellijk worden gefixeerd. Het fixeren van de imprints moet echter binnen 72 uur na het bemonsteren van de vis worden uitgevoerd. Als alternatief mogen de imprints na het drogen aan de lucht worden bevroren en zo gedurende maximaal één maand bij -20 °C worden bewaard alvorens te worden gefixeerd.

II.2.4. Vissen die symptomen van anemie vertonen, kunnen worden verdoofd, waarna direct gehepariniseerde bloedmonsters kunnen worden genomen voor hematologisch onderzoek, zoals het bepalen van het hematocrietgehalte.

II.2.5. Van alle bemonsterde vis wordt weefsel genomen voor analyse met behulp van RT-PCR. Daarbij wordt met behulp van een steriel instrument een stukje van het voorste deel of van het middendeel van de nier van de vis verwijderd en overgebracht in een microfugebuisje dat 1 ml bevat van een RNA-preserverende oplossing waarvan de werking is aangetoond. In een enkel buisje met preserverende oplossing mag weefsel van maximaal vijf vissen worden verzameld; dit geldt dan als een mengmonster. Het gewicht van de weefsels in een buisje moet ongeveer 0,5 g bedragen. Als de vissen te klein zijn om monsters met het benodigde gewicht te verkrijgen, kunnen extra delen van de nieren, het hart, de milt, de lever of de pylorische caeca worden genomen (in deze voorkeursvolgorde) om tot een totaal van 0,5 g te komen.

II.3. *Het vervoeren van de vismonsters*

II.3.1. Bloedmonsters en buisjes met visweefsel voor virologisch onderzoek of RT-PCR-analyse moeten in geïsoleerde containers (bijvoorbeeld dikwandige dozen van polystyreenschuim) worden vervoerd, met voldoende ijs of koelelementen om de koeling van de monsters gedurende het vervoer naar het laboratorium te garanderen. Voorkomen moet worden dat de monsters bevriezen, maar wanneer de monsters in het laboratorium aankomen, moet nog wat ijs aanwezig zijn of moeten een of meer van de koelelementen nog deels bevroren zijn. In uitzonderlijke omstandigheden mogen monsters voor RT-PCR-analyse en monsters voor virologisch onderzoek momentaan worden ingevroren en bij -20 °C of een lagere temperatuur naar het laboratorium worden vervoerd.

II.3.2. De glasplaatjes voor IIFT-onderzoek moeten in daartoe geëigende houders worden vervoerd met voldoende droogmiddel om de imprints droog en gekoeld te houden, zoals hierboven is omschreven.

II.3.3. Als vismonsters voor histologisch onderzoek in fixeermiddel worden vervoerd, moeten ze worden vervoerd in niet-lekkende buisjes in stootbestendige containers, zoals dikwandige dozen van polystyreenschuim.

- II.3.4. Tenzij de monsters zijn ingevroren, moet het virologisch onderzoek zo snel mogelijk beginnen, en in elk geval niet later dan 72 uur nadat de monsters zijn genomen. De voor controletests bestemde monsters worden bij aankomst in het laboratorium opgeslagen bij - 20 °C of lager.
- II.3.5. Hele vissen kunnen eveneens naar het laboratorium worden vervoerd, vooropgesteld dat aan de temperatuurvereisten van punt II.3.1 voor het transport kan worden voldaan. Hele vissen worden daartoe in absorberend papier gewikkeld en in plastic zakken vervoerd, gekoeld zoals hierboven vermeld.
- II.3.6. Ook levende vissen kunnen worden vervoerd, maar dan alleen onder toezicht van de officiële dienst.
- II.3.7. Bij de RT-PCR-analyse van weefsels die zijn bewaard in RNAlater, moet het RNA worden geëxtraheerd binnen een bepaalde tijd die afhankelijk is van de temperatuur waarbij de monsters worden opgeslagen. Deze tijden zijn:
- bij 37 °C één dag,
 - bij 25 °C één week,
 - bij 4 °C één maand,
 - bij - 20 °C oneindig.
- II.3.8. Alle verpakkings- en etiketteringshandelingen moeten worden uitgevoerd in overeenstemming met de terzake geldende nationale en internationale vervoersregelgeving.

II.4. *Het verzamelen van aanvullend diagnosemateriaal*

Als het diagnostisch laboratorium daarmee akkoord gaat, kunnen andere vismonsters worden genomen en voorbereid voor aanvullend onderzoek.

III. **Virologisch onderzoek**

III.1. *Het voorbereiden van de monsters*

III.1.1. Als zich praktische moeilijkheden voordoen die het onmogelijk maken cellen binnen 72 uur na het nemen van de monsters te enten, is het toegestaan de weefsels bij - 80 °C gedurende maximaal 28 dagen ingevroren te bewaren. Voorafgaand aan het onderzoek mogen de weefsels slechts eenmaal worden bevroren en ontdooid.

III.1.2. Elk monster (bestaande uit weefsels in een transportoplossing) moet met behulp van een stomacher, een mixer of in een vijzel met stamper volledig worden gehomogeniseerd en daarna bij 2 000-4 000 g gedurende 15 minuten worden gecentrifugeerd bij 0-6 °C, waarna het supernatant wordt gefiltreerd (0,45 µm) en wordt geïncubeerd met een gelijk volume van een passend verdund mengsel van antisera tegen de inheemse serotypen van het IPN-virus. De titer van het antiserum moet ten minste 1:2 000 bedragen in een 50-procentige plaqueneutralisatietest. Het mengsel moet vervolgens gedurende 1 uur bij 15 °C worden geïncubeerd. Dit is het inoculum.

Het doel van het behandelen van alle inocula met antiserum tegen het IPN-virus (een virus dat in sommige delen van Europa in 50 % van alle vismonsters voorkomt) is te voorkomen dat CPE in geënte celkweken optreedt als gevolg van de aanwezigheid van het IPN-virus. Daardoor wordt de duur van het virologisch onderzoek bekort en het aantal gevallen verkleind waarbij CPE moet worden beschouwd als mogelijke aanwijzing dat het ISA-virus aanwezig is.

Als de monsters afkomstig zijn van productiebedrijven die als vrij van het IPN-virus worden beschouwd, kan het behandelen van de inocula met antisera tegen het IPN-virus achterwege blijven.

III.2. *Het enten van de celkweken*

III.2.1. SHK-1-cellen (aantal overentingen 80 of kleiner) of TO-cellen moeten worden gecultiveerd in een L-15-medium dat 5 % serum van runderfoetussen bevat, 2 vol-% 200 mM L-glutamine en 0,08 vol-% 50 mM 2-mercapto-ethanol in platen met twaalf of 24 putjes. Andere cellijnen kunnen ook worden gebruikt als de effectiviteit en gevoeligheid voor het isoleren van het ISA-virus daarvan is aangetoond, waarbij de stamvariabiliteit in acht moet worden genomen, evenals het vermogen van verschillende stammen zich in verschillende cellijnen te vermenigvuldigen. Een orgaansuspensie die met antiserum is behandeld, moet door enten worden ingebracht in jonge, actief groeiende celkweken teneinde een eindoplossing van weefselmateriaal in het kweekmedium te geven van 1:1 000. Voor elke orgaansuspensie moet 40 µl inoculum worden toegevoegd aan een putje dat 2 ml kweekmedium bevat. Om de kans op kruisbesmetting zo klein mogelijk te houden, wordt aanbevolen gescheiden platen met twaalf of 24 putjes te gebruiken voor monsters afkomstig van verschillende kwekerijen.

III.2.2. Eén plaat moet ongeënt blijven om als negatieve controle te dienen. Een andere plaat moet worden geënt met een referentie-isolaat van het ISA-virus om als positieve controle te dienen. Dit gebeurt als volgt: 100 µl van een moederstampreparaat van het ISA-virus (minimale titer 10^7 TCID₅₀ ml⁻¹) wordt in het eerste putje geënt, waarna goed wordt gemengd. Een deel hiervan wordt uit het eerste putje overgebracht naar het tweede putje om een verdunning van 1:10 te bereiden, waarna weer goed wordt gemengd. Dat wordt voor een aantal putjes op de plaat herhaald, zodat er zes decimale verdunningen zijn. Moederstam-ISA-virus mag bij - 80 °C gedurende ten minste twee jaar worden bewaard, maar als het eenmaal is ontdooid moet het binnen drie dagen worden gebruikt. Opmerking: draag er zorg voor dat kruisbesmetting van de testplaten met het referentiemateriaal wordt voorkomen. Daartoe moeten de positieve controles gescheiden worden gehouden van de testplaten.

III.2.3. De monsters moeten bij 14 ± 2 °C gedurende maximaal 15 dagen worden geïncubeerd.

III.3. *Microscopische waarnemingen*

Met behulp van een microscoop worden de celkweken tweemaal op CPE onderzocht, vijf tot zeven dagen na het enten en twaalf tot 14 dagen na het enten. Als een van de kweken CPE vertoont, moet onmiddellijk worden begonnen met het identificeren van het virus (III.6). Als op dag 14 nog geen CPE wordt waargenomen, moet een hemadsorptieproef (III.4) worden uitgevoerd.

III.4. *Hemadsorptie*

De vermeerdering van het ISA-virus in celkweken leidt niet altijd tot CPE. Derhalve moet elk putje worden onderworpen aan een hemadsorptieproef zoals hierna beschreven; als alternatief kan ook met elk putje een IF-test worden uitgevoerd zoals beschreven in punt III.6.1.

III.4.1. Het celkweekmedium wordt uit elk putje verwijderd, ook uit die met de positieve en de negatieve controles, en in geëtiketteerde steriele reageerbuisjes gedaan. Aan elk putje wordt 500 µl van een 0,2 % (v/v) suspensie van gewassen rode bloedlichaampjes van konijn of paard toegevoegd, of een 0,05 % (v/v) suspensie van gewassen rode bloedlichaampjes van regenboogforel of Atlantische zalm, waarna gedurende 45 minuten bij kamertemperatuur wordt geïncubeerd. De rode bloedlichaampjes worden dan verwijderd en elk putje wordt tweemaal gewassen met L-15-medium. Elk putje wordt vervolgens onderzocht met een microscoop.

III.4.2. De aanwezigheid van rode bloedlichaampjes, gehecht aan het oppervlak van de SHK-1- of TO-cellen, is een aanwijzing dat mogelijk een besmetting met een orthomyxovirus is opgetreden. Als de hemadsorptieproef positief uitvalt, moet onmiddellijk een virusidentificatietest worden uitgevoerd (III.6).

III.5. *Doorkweek en overentingen*

III.5.1. Doorkweek moet tussen dag 13 en dag 15 worden uitgevoerd. Daarbij wordt 225 µl van het supernatant van de kweek toegevoegd aan de putjes van platen met twaalf putjes waarin zich verse, actief groeiende SHK-1-cellen bevinden, waarna gedurende maximaal 18 dagen bij 14 ± 2 °C wordt geïncubeerd. Met behulp van een microscoop worden de celkweken dan tweemaal op CPE onderzocht, eenmaal vijf tot zeven dagen na het enten en eenmaal na 14 tot 18 dagen. Als in een kweek CPE wordt aangetroffen, moet onmiddellijk worden begonnen met virusidentificatietests (III.6). Als ook na 14 tot 18 dagen geen CPE wordt gevonden, moet een hemadsorptieproef worden uitgevoerd (III.4).

III.5.2. Als zich in de eerste zeven dagen na het enten cytotoxiciteit voordoet, moet in dat stadium een doorkweek worden uitgevoerd, en de cellen moeten dan gedurende 14 tot 18 dagen worden geïncubeerd en opnieuw doorgeweekt in een tweede 14- tot 18-daagse incubatieperiode. Als zich pas na zeven dagen cytotoxiciteit voordoet, moet eenmaal een doorkweek worden uitgevoerd; de cellen worden dan geïncubeerd tot het totaal van 28 tot 36 dagen incubatie is bereikt sedert het eerste enten.

III.5.3. Als zich in de primaire kweek een bacteriële verontreiniging voordoet, moet de test worden overgedaan met het weefselhomogenaat dat bij - 80 °C is bewaard. Voorafgaand aan het enten wordt het weefselhomogenaat bij 4 000 g gedurende 30 minuten bij 0-6 °C gecentrifugeerd, waarna het supernatant bij 0,22 µm wordt gefiltreerd. Als de bacteriële verontreiniging zich gedurende de doorkweekstap voordoet, moet het supernatant bij 0,22 µm worden gefiltreerd, op verse cellen worden geënt en gedurende een extra 14 tot 18 dagen worden geïncubeerd.

III.6. Virusidentificatietests

Als zich op enig moment CPE voordoet, of als een hemadsorptieproef positief uitvalt, moet een virusidentificatietest worden uitgevoerd. Voor het identificeren van ISA-virus verdienen IF (III.6.1) en RT-PCR (deel IV) de voorkeur. Als wordt vermoed dat andere virussen aanwezig kunnen zijn, wordt aanbevolen extra virusidentificatietests uit te voeren. Als het met behulp van deze tests niet mogelijk is binnen een week tot een definitieve identificatie van het virus te komen, moet het supernatant worden doorgestuurd naar een nationaal referentielaboratorium of naar het EU-referentielaboratorium voor visziekten voor onmiddellijke identificatie.

III.6.1. IF

III.6.1.1. SHK-1-cellen (80 overentingen of minder) of TO-cellen moeten worden gecultiveerd in een L-15-medium dat 5 % serum van runderfoetussen bevat, 2 % (v/v) 200 mM L-glutamine en 0,08 % (v/v) 50 mM 2-mercapto-ethanol, in platen met 24 of 96 putjes, en worden gebruikt met een confluëntie van meer dan 50 %. Andere cellijnen of kweekmedia mogen worden gebruikt als de effectiviteit daarvan is aangetoond. 225 µl supernatant van een kweek die vermoedelijk met het virus is geïnfecteerd, wordt toegevoegd aan telkens twee putjes, waarna wordt gemengd en 225 µl wordt overgebracht naar nog eens twee putjes om verdunningen van 1:5 te bereiden. Twee extra putjes blijven ongeënt om te dienen als controle. De monsters van verschillende kwekerijen moeten op aparte platen worden onderzocht, evenals het controlemateriaal. Als controle wordt een referentiestam van het ISA-virus gebruikt.

III.6.1.2. De platen worden bij 14 ± 2 °C geïncubeerd en gedurende maximaal zeven dagen met behulp van een microscoop onderzocht. Daarna worden ze gefixeerd. Daartoe worden de putjes gewassen met PBS en gefixeerd door incuberen met 80 % aceton, gedurende 20 minuten bij kamertemperatuur. De platen worden dan aan de lucht gedroogd en ofwel onmiddellijk gekleurd ofwel bij 0-6 °C gedurende niet meer dan 24 uur bewaard alvorens te worden gekleurd.

III.6.1.3. Duplo-putjes worden gekleurd met het monoklonale antilichaam 3H6F8 tegen ISA-virus, of met een ander monoklonaal antilichaam waarvan de effectiviteit en specificiteit zijn aangetoond, en vervolgens verdund in PBS en bij 37 ± 4 °C gedurende 30 minuten geïncubeerd. De monoklonale antilichamen worden dan verwijderd en de platen worden driemaal met 0,05 % Tween-20 in PBS gewassen. Dan wordt een anti-muis IgG-FITC-conjugaat, verdund in PBS, aan elk putje toegevoegd, waarna bij 37 ± 4 °C gedurende 30 minuten wordt geïncubeerd. Opmerking: de verdunningen van de verschillende batches monoklonaal antilichaam en FITC-conjugaat moeten in elk laboratorium worden geoptimaliseerd. Antilichamen moeten worden verwijderd en de platen moeten driemaal worden gewassen met 0,05 % Tween-20 in PBS.

III.6.1.4. De putjes worden onmiddellijk onderzocht met behulp van een omgekeerde microscoop voor fluorescentiemicroscopie en voorziet van een geschikt filter voor de excitatie van FITC. Het resultaat is positief als fluorescerende cellen worden waargenomen. Een test is slechts geldig als de positieve controles ook positief zijn en de negatieve negatief.

IV. Monsters onderzoeken met behulp van RT-PCR

IV.1. *In dit punt worden de procedures beschreven die moeten worden gevolgd om een deel van segment 8 van het ISA-virus-genoom te versterken door middel van een PCR die kan worden uitgevoerd op visweefsel of het ISA-virus in een kweek*

IV.1.1. RNA-extractie

- a) RNAlater wordt uit elk monster verwijderd. Dan wordt 1 ml met DEPC behandeld dH₂O aan elke buis toegevoegd, waarna de buisjes bij 13 000 rpm en 0-6 °C gedurende vijf minuten worden gecentrifugeerd.
- b) Het supernatant wordt van elk monster verwijderd, waarna 800 µl TRIzol (Invitrogen), of een alternatief reagens waarvan is aangetoond dat de werkzaamheid even groot of groter is, aan elk monster wordt toegevoegd, evenals aan een controlebuisje dat een geschikt controlemateriaal bevat (400 µl dH₂O of een nierhomogenaat van een SPF-vis). Indien nodig worden de weefsels opengebrouwen door herhaald pipetteren. De buisjes worden dan bij kamertemperatuur gedurende vijf minuten geïncubeerd. Vervolgens wordt aan elk buisje 160 µl chloroform toegevoegd, waarna de buisjes gedurende drie minuten stevig worden geschud en dan bij 13 000 rpm en 0-6 °C gedurende 15 minuten gecentrifugeerd.
- c) De waterige bovenste laag wordt overgebracht in een geëtiketteerd microfugebuisje van 1,5 ml waarin zich 500 µl isopropanol bevindt, waarna de buisjes gedurende tien minuten bij kamertemperatuur worden geïncubeerd en dan bij 6 500 rpm en 0-6 °C gedurende 15 minuten gecentrifugeerd.

- d) Het supernatant wordt verwijderd en 1 ml 75 % ethanol wordt toegevoegd aan het RNA-neerslag (pellet). De buisjes worden dan bij 6 500 rpm en 0-6 °C gedurende vijf minuten gecentrifugeerd.
- e) Het supernatant wordt verwijderd en de buisjes blijven gedurende ongeveer drie minuten open staan zodat de achterblijvende alcohol kan verdampen. Dan wordt 15 µl met DEPC behandelde dH₂O toegevoegd om het pellet opnieuw in suspensie te brengen, waarbij indien nodig kort wordt rondgeschud.
- f) Een spectrofotometer wordt gebruikt om de RNA-concentratie en de zuiverheid van de monsters te bepalen. De optische dichtheden worden bij 260 en 280 nm gemeten.
- g) RNA dat onmiddellijk (dezelfde dag nog) zal worden gebruikt, kan tijdelijk bij 0-6 °C worden opgeslagen. RNA dat niet meteen wordt gebruikt, moet bij - 80 °C worden bewaard.

IV.1.2. RT

- a) In met DEPC behandeld dH₂O in een microfugebuisje van 1,5 ml wordt 2 µg RNA opgelost. Als de RNA-concentratie in het monster te laag is om 2 µg voor de RT-reactie te gebruiken, wordt de maximale hoeveelheid RNA gebruikt. Het verdunde RNA wordt gedurende tien minuten bij 55-60 °C geïncubeerd.
- b) De buisjes die RNA bevatten, worden dan in ijs geplaatst, waarna RT-reagentia worden toegevoegd tot eindconcentraties van 1 × buffer, 1 mM dNTPs, 100 ng willekeurige hexameren, 20 U RNase-inhibitor en 200 U MMLV-RT in een totaal volume van 20 µl.
- c) De buisjes worden gedurende een uur bij 37 °C geïncubeerd.
- d) Het cDNA wordt bij 0-6 °C opgeslagen tot het nodig is voor gebruik, en wordt dan zo snel mogelijk voor PCR gebruikt.

IV.1.3. PCR

- a) Aan 45 µl PCR-mengsel wordt 5 µl cDNA toegevoegd zodat een totale concentratie van 1 × buffer, 1,5 mM MgCl₂, 0,2 mM van elke dNTP, 25 pmol van elke primer en 1 U Taq-polymerase wordt bereikt. De primers zijn ISA + (5'-GGC-TAT-CTA-CCA-TGA-ACG-AAT-C-3') (forward primer) en ISA- (5'-GCC-AAG-TGT-AAG-TAG-CAC-TCC-3') (reverse primer). Voor de extractie-, RT- en PCR-stappen moeten ook negatieve controles worden uitgevoerd.
- b) De buizen worden in een temperatuuroscylusapparaat geplaatst dat is geprogrammeerd op 94 °C gedurende vijf minuten, gevolgd door 35 cycli van 94 °C gedurende één minuut, 55 °C gedurende één minuut en 72 °C gedurende één minuut, en met een laatste incubatiestap van vijf minuten bij 72 °C.
- c) De resultaten van de PCR-stap moeten worden beoordeeld na elektroforese met een 2-procentige agarosegel die is gemerkt met ethidiumbromide en die naast de monsters en de negatieve controles van de RT- en PCR-stappen is voorzien van afstandsmarkeringen. Een enkel PCR-product van 155 bp wordt geacht de aanwezigheid van RNA van het ISA-virus aan te geven. Monsters die daarnaast één ander product bevatten, van 310 bp, worden ook geacht ISA-virus-RNA te bevatten. Monsters waaruit meer PCR-producten voortkomen, inclusief ten minste één van ongeveer 155 bp, kunnen RNA van het ISA-virus bevatten. Deze kunnen nader worden onderzocht met behulp van DNA-probes of nucleotide-sequencing.

IV.1.4. Bevestigen, met PCR, van isolatie van het ISA-virus in weefselkweken

Als een volledige CPE is opgetreden gedurende het virologisch onderzoek van weefselmonsters in SHK-1-cellen, wordt 400 µl supernatant uit het putje verwijderd en in een steriele buis van 1,5 ml overgebracht. Uit dit monster wordt dan RNA geëxtraheerd zoals beschreven in punt III.1, waarna een RT-PCR-proef wordt uitgevoerd. Als kweken zonder volledige CPE worden gebruikt, wordt het supernatant verwijderd, waarna de cellen van de wand van het putje of de kolf worden geschraapt en in een steriele buis van 1,5 ml worden gebracht voor RNA-extractie en een RT-PCR-proef.

IV.1.5. Bevestigen van PCR-producten met behulp van DNA-probes

- a) De specificiteit van een PCR-product van 155 bp kan worden beoordeeld door vergelijking met een probe van een oligonucleotide dat hybridiseert aan een deel van het PCR-product dat zich binnen de primers bevindt. De PCR-producten worden daartoe, met een positieve en de negatieve controles uit de RT- en PCR-stappen, onderworpen aan elektroforese in een 1-procentige agarosegel die is voorzien van afstandsmarkeringen.

- b) Het DNA wordt met behulp van Southern blotting op een membraan aangebracht en het gelabelde oligonucleotide (5'-CGGGAGTTGATCAGACATGCACTGA AGGTG-3') wordt dan met het membraan geïncubeerd na de juiste prehybridiseringsstappen.
- c) Niet-gebonden en niet-specifiek gebonden probes worden dan van het membraan gewassen, waarna de gebonden probes zichtbaar worden.
- d) De probe die zich bindt aan een fragment van 155 bp (en van 310 bp indien aanwezig) geldt als aanwijzing dat de PCR-stap specifiek was en geeft aan dat RNA van het ISA-virus in het monster aanwezig was.

IV.1.6. Nucleotide-sequencing op PCR-producten

De specificiteit van de PCR-stap kan worden beoordeeld door de nucleotidevolgorde van het PCR-product van 155 bp te onderzoeken.

- a) Het PCR-product wordt gezuiverd, dat wil zeggen ontdaan van de agarosegel of -oplossing.
- b) Van het fragment wordt de nucleotidevolgorde bepaald met behulp van dezelfde primers als bij de PCR-reactie werden gebruikt, of met vectorprimers indien die voorafgaand aan de sequencing tot een vector zijn gekloond.
- c) De nucleotidevolgorde wordt vergeleken met die van segment 8 van het ISA-virus zoals deze is vastgelegd in de EMBL-nucleotidevolgorde-database (toegangsnummers Y10404, AJ012285 en AJ242016).
- d) De aanwezigheid van een volgorde die overeenkomt met die van segment 8 van het ISA-virus geeft aan dat het monster RNA van het ISA-virus bevatte.

V. IIFT-onderzoek van kidney imprints (nierafdrukken)

V.1. *Het volgende protocol is vastgesteld voor IIFT-onderzoek van nierafdrukken*

V.2. *Het voorbereiden en kleuren van de imprints*

V.2.1. De glasplaatjes worden gedurende drie minuten in aceton of methanol/aceton (1:1) gefixeerd en dan aan de lucht gedroogd. Voordat een plaatje wordt gekleurd, wordt het onderzocht en worden de geschikte gebieden op het plaatje omcirkeld met een ImmEdge™-pen of een vergelijkbare marker, waarna ze aan de lucht worden gedroogd. De plaatjes worden vervolgens in een blokkeeroplossing (6 % afgeroomde melk in PBS met 0,2 % Tween-20) geplaatst en onder zacht schudden gedurende 30 minuten bij kamertemperatuur geïncubeerd. Dan laat men elk plaatje afdruipe, waarna het horizontaal wordt neergezet in een houder voor plaatjes die nat vloeipapier bevat, zodat een vochtige atmosfeer wordt gehandhaafd.

V.2.2. Elke imprint wordt vervolgens ondergedompeld in een oplossing van monoklonale antilichamen 3H6F8 tegen het ISA-virus (of een ander antilichaam waarvan de specificiteit en effectiviteit zijn aangetoond), waarna de plaatjeshouder wordt gesloten en onder schudden gedurende 60 minuten bij kamertemperatuur wordt geïncubeerd. De antilichamen moeten normaal gesproken tot 1:10 à 1:100 worden verdund in 1 % afgeroomde melk, maar de precieze verdunding moet voor elke batch afzonderlijk worden bepaald. De plaatjes worden dan driemaal gedurende twee minuten gewassen in PBS met 0,1 % Tween-20. Elke imprint wordt vervolgens ondergedompeld in een oplossing van FITC-geitanti-muis-conjugaat in een verdunding van 1:1 000 in 1 % afgeroomde melk, waarna in een vochtige omgeving gedurende 60 minuten bij kamertemperatuur wordt geïncubeerd. Daarna worden de plaatjes driemaal gedurende twee minuten gewassen met PBS met 0,1 % Tween-20. Dan worden de plaatjes gedurende tien minuten ondergedompeld in een Citifluor™-oplossing (500 µl Citifluor™ gemengd met 1,5 ml PBS met 0,1 volume-% Tween-20) of een ander geschikt fixeermiddel. De plaatjes worden driemaal gewassen in PBS met 0,1 % Tween-20. Als een contrakleuring nodig is, kan elke imprint worden ondergedompeld in propidiumjodide (0,01 mg/ml) in PBS met 0,1 % Tween-20 en vervolgens gedurende drie minuten bij kamertemperatuur wordt geïncubeerd. De plaatjes worden driemaal gedurende twee minuten gewassen in PBS met 0,1 % Tween-20. Dan laat men de plaatjes afdruipe en worden ze gefixeerd in Citifluor™ of een ander geschikt fixeermiddel. De plaatjes worden voorafgaand aan het microscopisch onderzoek in het donker bij 4 °C opgeslagen.

V.3. *Onderzoek met behulp van fluorescentiemicroscopie*

Elk plaatje wordt onderzocht onder een microscoop die geschikt is voor epifluorescerende verlichting, gebruikmakend van een geschikt filter dat FITC exciteert zodat het de karakteristieke groene fluorescerende kleur uitstraalt. Alle gebieden die met de ImmEdge™-pen zijn aangegeven, moeten met $\times 10$ - en $\times 20$ -objectieven worden onderzocht, en verdachte gebieden (waar een groene fluorescentie te zien is) moeten nader worden onderzocht onder een $\times 40$ -objectief met fase/fluorescentieverlichting om vast te stellen of de fluorescentie afkomstig is van de cellen. De coördinaten van de verdachte gebieden worden genoteerd zodat later de aard van de fluorescentie door een tweede onderzoeker kan worden bevestigd. Na het onderzoek door de eerste laborant worden de plaatjes waarop zich verdachte gebieden bevinden, opnieuw onderzocht door een tweede laborant om de resultaten te verifiëren en eventueel te bevestigen.

V.4. Referentiematerialen

V.4.1. Bij elke batch plaatjes met IIFT-kleuring moeten drie soorten referentiemateriaal worden meegenomen:

- kidney imprints van niet-besmette Atlantische zalm (negatieve controle);
- een niet-besmette SHK-1-celkweek of een kweek van andere gevoelige cellen (negatieve controle);
- een met het ISA-virus besmette SHK-1-celkweek of een besmette kweek van andere gevoelige cellen (positieve controle).

V.4.2. Indien deze beschikbaar is, wordt aanbevolen ook een kidney imprint in de tests mee te nemen van een met het ISA-virus besmette Atlantische zalm, als extra positieve controle.

V.4.3. Als een positief resultaat wordt verkregen voor een van de negatieve controles, moet het onderzoek voor alle plaatjes als mislukt worden beschouwd. Als alle plaatjes, inclusief de positieve controles, negatieve resultaten te zien geven, moet het onderzoek eveneens voor alle plaatjes als mislukt worden beschouwd. Als mislukte controles het onderzoek hebben doen mislukken, moeten alle betrokken plaatjes worden vernietigd en moet een nieuw onderzoek worden uitgevoerd met de duplo-imprints.

V.5. Het onderzoeken van andere weefsels

Deze technieken kunnen ook op andere weefsels van vis worden toegepast, zoals van de lever, de milt en het hart, vooropgesteld dat een redelijke hoeveelheid endotheliale cellen, leukocyten en lymfocyten op het plaatje kan worden gebracht. De werkwijze voor het kleuren blijft voor alle weefsels dezelfde, hoewel het bij sommige weefsels de voorkeur kan verdienen het kleuren met propidiumjodide achterwege te laten en te vertrouwen op de faseverlichting om de celsoorten in de imprint te identificeren.

VI. Histologie

In paraffine ingebedde doorsneden worden in plakjes van 5 µm gesneden en gekleurd met hematoxyline en eosine. De histologische veranderingen die samenhangen met ISA worden beschreven in de huidige editie van het „Diagnostic Manual for Aquatic Animal Diseases” van het OIE.

VII. Acroniemen en afkortingen

cDNA	complementair deoxyribonucleïnezuur
CPE	cytopathologisch effect
DEPC	diëthylpyrocarbonaat
dNTP	deoxynucleotidtrifosfaat
FITC	fluoresceïne-isothiocyanaat
IF	immunofluorescentie
IIFT	indirecte immunofluorescentietest
OIE	Internationaal Bureau voor Besmettelijke Veeziekten
IPN(V)	infectieuze pancreatische necrose (virus)
ISA(V)	infectieuze zalmanemie (virus)
PBS	phosphate buffered saline (met fosfaat gebufferde zoutoplossing)
RNA	ribonucleïnezuur
RT-(PCR)	reverse transcriptase (polymerase chain reaction)
SHK-1	salmon head kidney cells
TCID ₅₀	tissue culture infective dose at the 50 % end point (weefselkweek-infectiedosis op het 50-procentpunt)

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 juni 2003

houdende erkenning van bepaalde lidstaten en delen van lidstaten als officieel tuberculosevrij, officieel brucellosevrij en officieel vrij van enzoötische boviene leukose ten aanzien van de rundveebeslagen

(kennisgeving geschied onder nummer C(2003) 1925)

(Voor de EER relevante tekst)

(2003/467/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinaire rechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1226/2002 van de Commissie⁽²⁾, en met name op bijlage A, deel I, punt 4, bijlage A, deel II, punt 7, en bijlage D, hoofdstuk I, onder E,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Richtlijn 64/432/EEG is bepaald dat lidstaten of delen van lidstaten als officieel tuberculosevrij, officieel brucellosevrij en officieel vrij van enzoötische boviene leukose kunnen worden erkend ten aanzien van de rundveebeslagen, indien zij aan bepaalde in die richtlijn vastgestelde voorwaarden voldoen.
- (2) Bij Beschikking 1999/467/EG van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/26/EG⁽⁴⁾, zijn bepaalde lidstaten en delen van lidstaten als officieel tuberculosevrij erkend ten aanzien van de rundveebeslagen.
- (3) Bij Beschikking 1999/466/EG van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/164/EG⁽⁶⁾, zijn bepaalde lidstaten en delen van lidstaten als officieel brucellosevrij erkend ten aanzien van de rundveebeslagen.
- (4) Bij Beschikking 1999/465/EG van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2003/177/EG⁽⁸⁾, zijn bepaalde lidstaten en delen van lidstaten als officieel vrij van enzoötische boviene leukose erkend.
- (5) België heeft voor zijn hele grondgebied en Italië voor de provincies Ascoli Piceno, Bergamo, Lecco en Sondrio, bij de Commissie de nodige bewijsstukken ingediend waaruit blijkt dat aan alle bij Richtlijn 64/432/EEG vastgestelde voorwaarden wordt voldaan om het grondgebied van België en de betrokken delen van Italië als officieel tuberculosevrij te erkennen ten aanzien van de rundveebeslagen.

- (6) België heeft voor zijn hele grondgebied en Italië voor het gewest Sardinië en de provincies Ascoli Piceno, Bergamo, Como, Lecco, Mantova, Sondrio, Trento en Varese, bij de Commissie de nodige bewijsstukken ingediend waaruit blijkt dat aan alle bij Richtlijn 64/432/EEG vastgestelde voorwaarden wordt voldaan om het grondgebied van België en de betrokken delen van Italië als officieel brucellosevrij te erkennen ten aanzien van de rundveebeslagen.
- (7) Italië heeft bij de Commissie de nodige bewijsstukken ingediend waaruit blijkt dat aan alle bij Richtlijn 64/432/EEG vastgestelde voorwaarden is voldaan om de provincies Ascoli Piceno, Bergamo, Brescia, Como, Lecco, Mantova, Sondrio en Varese als officieel vrij van enzoötische boviene leukose te erkennen.
- (8) Voor de duidelijkheid moeten de lijsten van de lidstaten en delen van lidstaten die als officieel tuberculosevrij, officieel brucellosevrij en officieel vrij van enzoötische boviene leukose worden erkend ten aanzien van de rundveebeslagen, in een enkel besluit worden vastgesteld. De Beschikkingen 1999/467/EG, 1999/466/EG en 1999/465/EG moeten derhalve worden ingetrokken.
- (9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Officieel tuberculosevrije lidstaten en delen van lidstaten

1. De in hoofdstuk 1 van bijlage I opgenomen lidstaten worden als officieel tuberculosevrij erkend ten aanzien van de rundveebeslagen.
2. De in hoofdstuk 2 van bijlage I genoemde delen van lidstaten worden als officieel tuberculosevrij erkend ten aanzien van de rundveebeslagen.

⁽¹⁾ PB 121 van 29.7.1964, blz. 1977/64.

⁽²⁾ PB L 179 van 9.7.2002, blz. 13.

⁽³⁾ PB L 181 van 16.7.1999, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB L 6 van 11.1.2001, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB L 181 van 16.7.1999, blz. 34.

⁽⁶⁾ PB L 66 van 11.3.2003, blz. 49.

⁽⁷⁾ PB L 181 van 16.7.1999, blz. 32.

⁽⁸⁾ PB L 70 van 14.3.2003, blz. 50.

*Artikel 2***Officieel brucellosevrije lidstaten en delen van lidstaten**

1. De in hoofdstuk 1 van bijlage II opgenomen lidstaten worden als officieel brucellosevrij erkend ten aanzien van de rundveebeslagen.
2. De in hoofdstuk 2 van bijlage II opgenomen delen van lidstaten worden als officieel brucellosevrij erkend ten aanzien van de rundveebeslagen.

*Artikel 3***Lidstaten en delen van lidstaten die officieel vrij zijn van enzoötische boviene leukose**

1. De in hoofdstuk 1 van bijlage III opgenomen lidstaten worden als officieel vrij van enzoötische boviene leukose erkend.
2. De in hoofdstuk 2 van bijlage III opgenomen delen van lidstaten worden als officieel vrij van enzoötische boviene leukose erkend.

*Artikel 4***Intrekkingen**

De Beschikkingen 1999/465/EG, 1999/466/EG en 1999/467/EG worden ingetrokken.

*Artikel 5***Adressaten**

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 23 juni 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

*BIJLAGE I***HOOFDSTUK 1****Officieel tuberculosevrije lidstaten**

België
Denemarken
Duitsland
Frankrijk
Luxemburg
Nederland
Oostenrijk
Finland
Zweden

HOOFDSTUK 2**Officieel tuberculosevrije delen van lidstaten**

In Italië:

- Gewest Lombardia: de provincies Bergamo, Lecco, Sondrio
 - Gewest Marche: de provincie Ascoli Piceno
 - Gewest Trentino-Alto Adige: de provincies Bolzano, Trento
-

BIJLAGE II

HOOFDSTUK 1**Officieel brucellosevrije lidstaten**

België
Denemarken
Duitsland
Luxemburg
Nederland
Oostenrijk
Finland
Zweden

HOOFDSTUK 2**Officieel brucellosevrije delen van lidstaten**

In Italië:

- Gewest Lombardia: de provincies Bergamo, Como, Lecco, Mantova, Sondrio, Varese
- Gewest Marche: de provincie Ascoli Piceno
- Gewest Trentino-Alto Adige: de provincies Bolzano, Trento
- Gewest Emilia-Romagna: de provincies Bologna, Ferrara, Forlì-Cesena, Modena, Parma, Piacenza, Ravenna, Reggio Emilia, Rimini
- Gewest Sardinia: de provincies Cagliari, Nuoro, Oristana, Sassari

In Portugal:

- Het autonome gebied van de Azoren: de eilanden Pico, Graciosa, Flores, Corvo

In het Verenigd Koninkrijk:

- Groot-Brittannië: Engeland, Schotland, Wales
-

*BIJLAGE III***HOOFDSTUK 1****Lidstaten die officieel vrij zijn van enzoötische boviene leukose**

België
Denemarken
Duitsland
Spanje
Frankrijk
Ierland
Luxemburg
Nederland
Oostenrijk
Finland
Zweden
Verenigd Koninkrijk

HOOFDSTUK 2**Delen van lidstaten die officieel vrij zijn van enzoötische boviene leukose**

In Italië:

- Gewest Lombardia: de provincies Bergamo, Brescia, Como, Lecco, Mantova, Sondrio, Varese
 - Gewest Marche: de provincie Ascoli Piceno
 - Gewest Trentino-Alto Adige: de provincies Bolzano, Trento
 - Gewest Emilia-Romagna: de provincies Bologna, Ferrara, Forli-Cesena, Modena, Parma, Piacenza, Ravenna, Reggio Emilia, Rimini
 - Gewest Val d'Aosta: de provincie Aosta
-

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT 2003/468/GBVB VAN DE RAAD
van 23 juni 2003
over het toezicht op de tussenhandel in wapens

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op artikel 15,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij de uitvoering van de Gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer zijn de lidstaten overeengekomen het probleem van het toezicht op de tussenhandel in wapens aan te pakken.
- (2) De lidstaten hebben hun besprekingen over wapenhandel en tussenhandel voortgezet en geïntensiveerd en overeenstemming bereikt over een aantal bepalingen om via nationale wetgeving toezicht te houden op deze activiteiten, zoals hierna uiteengezet.
- (3) De meeste lidstaten hebben reeds nationale wetgeving ter zake of zijn bezig die aan te nemen.
- (4) In het vierde jaarverslag zijn de lidstaten, overeenkomstig uitvoeringsbepaling nr. 8 van de Gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer, overeengekomen de besprekingen op het gebied van de tussenhandel in wapens voort te zetten op basis van de bepalingen die reeds zijn aangenomen, met het oog op de aanneming van een gemeenschappelijk standpunt over dit onderwerp.
- (5) In het Wassenaar Arrangement hebben de deelnemende staten een akkoord bereikt over een verklaring van overeenstemming om de aanneming van nationale maatregelen ter regulering van de tussenhandel in wapens te overwegen.
- (6) Het Programma van de Verenigde Naties inzake handvuurwapens en lichte wapens draagt de staten op adequate nationale wet- en regelgeving tot stand te brengen om de tussenhandel in handvuurwapens en lichte wapens te reguleren, en verdere stappen te nemen om de internationale samenwerking te verbeteren bij het voorkomen, bestrijden en uitroeien van illegale tussenhandel in handvuurwapens en lichte wapens.
- (7) Het VN-Protocol tot bestrijding van de illegale vervaardiging van en handel in vuurwapens, met inbegrip van delen en onderdelen en munitie, tot aanvulling van het Verdrag van de Verenigde Naties tegen grensoverschrijdende georganiseerde misdaad, eist dat de staten die partij zijn bij dat protocol een systeem instellen tot regulering van de activiteiten van degenen die zich bezighouden met de tussenhandel in wapens,

HEEFT HET VOLGENDE GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het doel van dit gemeenschappelijk standpunt is toezicht te houden op de tussenhandel in wapens, teneinde te voorkomen dat de wapenembargo's van de VN, de EU of de OVSE, alsmede de criteria van de Gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer, worden omzeild.
2. Teneinde dat doel te bereiken zorgen de lidstaten ervoor dat hun bestaande of toekomstige nationale wetgeving met betrekking tot de tussenhandel in wapens in overeenstemming is met de bepalingen die hieronder zijn uiteengezet.

Artikel 2

1. De lidstaten nemen alle noodzakelijke maatregelen om toezicht te houden op de tussenhandel in wapens die op hun grondgebied plaatsvindt. De lidstaten worden ook aangespoord om toezicht te houden op de tussenhandel in wapens die buiten hun grondgebied wordt gedreven door op hun grondgebied verblijvende of gevestigde tussenhandelaren met hun nationaliteit.
2. De lidstaten scheppen ook een duidelijk rechtskader voor de legale tussenhandel.
3. Voor de toepassing van lid 1, wordt onder tussenhandel verstaan de activiteiten van personen en entiteiten:
 - die onderhandelen over transacties of transacties tot stand brengen die betrekking kunnen hebben op de overdracht van goederen die voorkomen op de gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen, van een derde land naar een ander derde land;
 - of
 - die dergelijke goederen, welke zij in hun bezit hebben, kopen, verkopen of overdragen, van een derde land naar een ander derde land.

Dit lid laat onverlet dat een lidstaat in zijn nationale wetgeving onder tussenhandel ook kan verstaan de gevallen waarin dergelijke goederen worden uitgevoerd vanaf zijn eigen grondgebied of vanaf het grondgebied van een andere lidstaat.

Artikel 3

1. Voor tussenhandel moet een vergunning of schriftelijke machtiging worden verkregen van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de tussenhandel plaatsvindt en, indien vereist door de nationale wetgeving, waar de tussenhandelaar verblijft of gevestigd is. De lidstaten beoordelen de aanvragen voor een vergunning of schriftelijke machtiging voor specifieke tussenhandel op grond van de bepalingen van de Gedragscode van de Europese Unie betreffende wapenuitvoer.

2. De lidstaten houden gedurende minimaal tien jaar een register bij van alle personen en entiteiten die een vergunning hebben gekregen onder de voorwaarden van lid 1.

Artikel 4

1. De lidstaten kunnen ook eisen dat tussenhandelaren een schriftelijke machtiging verkrijgen om op te treden als tussenhandelaar, en zij kunnen een register van tussenhandelaren invoeren. Registratie of machtiging om als tussenhandelaar op te treden betekent in geen geval dat de eis vervalt om voor elke transactie de noodzakelijke vergunning of schriftelijke machtiging te verkrijgen.

2. Bij de beoordeling van aanvragen voor schriftelijke vergunningen om als tussenhandelaar op te treden, of aanvragen voor registratie, kunnen de lidstaten onder andere rekening houden met alle gegevens over de betrokkenheid van de verzoeker bij illegale activiteiten in het verleden.

Artikel 5

1. De lidstaten zetten een systeem op voor de uitwisseling van informatie over de tussenhandel, onderling en in voorkomend geval met derde staten. Er wordt een specifieke regeling voor deze informatie-uitwisseling getroffen. Deze regeling

houdt met name rekening met gevallen waarin verscheidene lidstaten betrokken zijn bij het toezicht op dezelfde tussenhandelstransacties.

2. Er wordt informatie uitgewisseld op, onder andere, de volgende gebieden:

- wetgeving
- geregistreerde tussenhandelaren (indien van toepassing)
- gegevens over tussenhandelaren
- weigeringen van verzoeken om registratie (indien van toepassing) en verzoeken om vergunningen.

Artikel 6

Elke lidstaat stelt passende sancties vast, met inbegrip van strafrechtelijke sancties, om ervoor te zorgen dat het toezicht op de tussenhandel daadwerkelijk wordt uitgevoerd.

Artikel 7

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt van kracht op de dag waarop het wordt vastgesteld.

Artikel 8

Dit gemeenschappelijk standpunt wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 23 juni 2003.

Voor de Raad

De voorzitter

G. PAPANDEOU